



Playground Programs

Organized sports, games, and crafts – plus a free healthy lunch for kids at sites and times marked below. **Offered Monday-Friday unless otherwise noted.**



North & Northeast Portland		
Alberta Park , NE 22nd & Killingsworth 10 AM-4 PM Lunch: 11:30 AM		
Arbor Lodge Park , N. Bryant & Delaware 10 AM-1 PM, Tuesday only. <i>No lunch served.</i>		
Sunday, August 17 • 11 AM-6:30 PM Harper's Playground Community Play Day (www.HarpersPlayground.org)		
Argay Park , NE 141st & Failing 10 AM-2 PM Lunch: 11:30 AM		
Charles Jordan Community Center 9009 N. Foss 11:30 AM-1:30 PM Lunch: Noon		
Columbia Park , N. Lombard & Woolsey 11 AM-5 PM Lunch: Noon		
East Holladay Park , 12999 NE Holladay 10 AM-1 PM, Monday only. <i>No lunch served.</i>		
Eastgate Station Apartments , 100 NE 120th 2-5 PM, Mon/Wed only. <i>No lunch served.</i>		
Fernhill Park , NE 37th & Ainsworth 2-5 PM, Monday only. <i>No lunch served.</i>		
Glenfair Park , NE 154th & Couch Ct 10 AM-1 PM, Tuesday only. <i>No lunch served.</i>		
Grant Park , NE 33rd & US Grant Place 10 AM-2 PM, Mon-Fri. <i>No lunch served.</i>		
Kenton Park , 8417 N. Brandon Ave 10 AM-4 PM Lunch: Noon		
Matt Dishman Community Center 77 NE Knott Lunch only: Noon		
McCoy Park , N. Fiske & Fessenden 11 AM-9 PM Lunch: Noon		
Melrose Apartments , 4497 NE 133rd 2-5 PM, Wed/Fri only. <i>No lunch served.</i>		
Montavilla Park , NE 82nd & Glisan 10 AM-4 PM Lunch: Noon		
Ortiz Community Center , 6736 NE Killingsworth 10:30 AM-1:30 PM Lunch: Noon		
Peninsula Park , N. Albina & Rosa Parks Way 10 AM-6 PM Lunch: Noon		
Prescott Elementary School , 10410 NE Prescott 2-5 PM, Wed/Fri only. <i>No lunch served.</i>		
St Johns Park , N. Central & Chicago 10 AM-4 PM Lunch: Noon		
Unthank Park , 510 N. Shaver 3-7 PM Dinner: 5pm		
Wellington Park , NE 66th & Mason 11 AM-4 PM Lunch: Noon		
Wilkes Park , 3655 NE 154th 10 AM-2 PM Lunch: 11:30am		
Woodlawn Park , NE 13th & Dekum 10 AM-2 PM Lunch: 11:30am		

Southeast Portland		
Arbor Glen Apartments , 2609 SE 145th 2-5 PM, Tue/Thu only. <i>No lunch served.</i>		
Bellrose Station Apartments , 7929 SE 92nd 2-5 PM, Tuesday only. <i>No lunch served.</i>		
Brentwood Park , SE 60th & Duke Noon-1 PM Lunch only: Noon		
Brooklyn Park , SE 10th & Haig Noon-8 PM <i>No lunch served.</i>		
Creston Park , SE 44th & Powell Blvd 10 AM-4 PM Lunch: Noon		
Essex Park , SE 79th & Center 10 AM-4 PM Lunch: Noon		
Gilbert Heights Park , SE 130th & Boise 10 AM-1 PM, Wednesday only. <i>No lunch served.</i>		
Gilbert Primary Park , SE 134th & Foster 11 AM-3 PM Lunch: 11:30 AM		
Harrison Park , SE 84th & Harrison 11 AM-3 PM Lunch: Noon		
Kenilworth Park , SE 34th & Holgate 10 AM-1 PM, Thursday only.		
Lunch: Noon, Monday - Friday		
Laurelhurst Park SE Cesar E. Chavez & Stark 10 AM-2 PM, Mon-Fri. <i>No lunch served.</i>		
Lents Park , SE 92nd & Holgate 10 AM-4 PM Lunch: Noon		
Lincoln Park , SE 135th & Mill 10 AM-3 PM Lunch: 12:30 PM		
Mill Park , SE 117th & Mill Ct. 2-5 PM, Tue/Thu only. <i>No lunch served.</i>		
Mt Scott Park , SE 72nd & Harold 10 AM-6 PM Lunch: Noon		
Parklane Park , SE 155th & Main 2-5 PM, Mon/Thu only. <i>No lunch served.</i>		
Philadelphia Romanian Church 5544 SE 128th 10 AM-1 PM, Friday only. <i>No lunch served.</i>		
Raymond Park , SE 118th & Raymond 11 AM-3 PM Lunch: Noon		
Ventura Park , SE 115th & Stark 11 AM-3 PM Lunch: Noon		
West Powellhurst Park , SE 115th & Division 10 AM-1 PM, Thursday only. <i>No lunch served.</i>		
Woodstock Park , SE 47th & Steele 2-5 PM, Friday only. <i>No lunch served.</i>		



Individuals may enter and exit the site using paved pathways.



Free Federal lunch for kids & teens only, age 1-18. Served Monday through Friday, or as listed below, **June 23-August 22.**



Playgrounds on Wheels – vans travel daily from site to site bringing playground fun to kids, **June 23-August 22.**

West Portland		
Couch Park , NW 19th & Glisan 10 AM-1 PM, Wednesday only. <i>No lunch served.</i>		
Jamison Square , 810 NW 11th 2-5 PM, Monday only. <i>No lunch served.</i>		
Markham Elementary School 10531 SW Capitol Hwy 10 AM-3 PM Lunch: Noon		
Pendleton Park , SW 55th & Iowa 10 AM-2 PM, Mon-Fri. <i>No lunch served.</i>		
Stephen's Creek Nature Park SW Bertha & Chestnut 10 AM-1 PM, Monday only. <i>No lunch served.</i>		
Wallace Park , NW 25th & Raleigh 10 AM-2 PM, Mon-Fri. <i>No lunch served.</i>		

"The U.S. Department of Agriculture prohibits discrimination against its customers, employees, and applicants for employment on the bases of race, color, national origin, age, disability, sex, gender identity, religion, reprisal, and where applicable political beliefs, marital status, familial or parental status, sexual orientation, or all or part of an individual's income is derived from any public assistance program, or protected genetic information in employment or in any program or activity conducted or funded by the Department. (Not all prohibited bases will apply to all programs and/or employment activities.)"

If you wish to file a Civil Rights program complaint of discrimination, complete the USDA Program Discrimination Complaint form, found online at www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html or at any USDA office, or call 866-632-9992 to request the form. You may also write a letter containing all of the information requested in the form. Send your completed complaint form or letter to us by mail at U.S. Department of Agriculture, Director, Office of Adjudication, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410, by fax 202-690-7442 or email at program.intake@usda.gov

Individuals who are deaf, hard of hearing or have speech disabilities may contact USDA through the Federal Relay Service at 800-877-8339; or 800-845-6136 (Spanish). USDA is an equal opportunity provider and employer."

KEEPING PORTLAND A CITY OF PARKS

Give 100,000 people a summer to remember.



Support your neighborhood movie or concert at:

summer.parklandia.org

Portland Parks Foundation

Find us at over 100 events this summer.



PORTLAND PARKS & RECREATION

Healthy Parks, Healthy Portland



PortlandParks.org

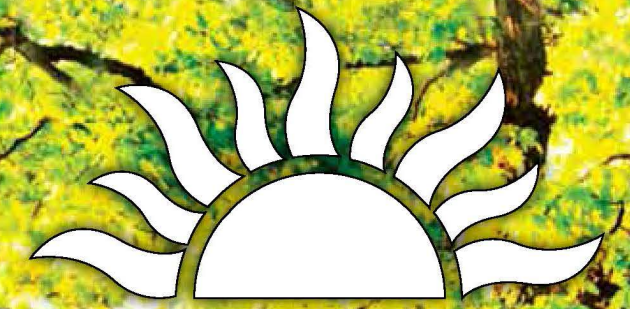


Please recycle or pass this filler on to a friend. Printed on recycled paper



PORTLAND PARKS & RECREATION

Healthy Parks, Healthy Portland



SUMMER
FREE
FOR ALL
MOVIES
CONCERTS
PLAYGROUNDS
IN THE PARK

THANKS TO OUR 2014 SPONSORS



And many other community sponsors – see back page.

PortlandParks.org • Commissioner Amanda Fritz • Director Mike Abbate

Movies in the Park



Pre-movie entertainment begins at 6:30 PM, including live performances by local musicians and free popcorn. **Movies begin at dusk.**



DATE	LOCATION AND ADDRESS	MOVIE TITLE	PRE-MOVIE ENTERTAINMENT
Thu, June 26	Peninsula Park, 700 N. Rosa Parks Way	<i>Peninsula Park 100yr Documentary</i>	The School of Rock
Sat, July 5	Argey Park, NE 141st & Failing	★ <i>Instructions Not Included</i> – in Spanish with English subtitles	1,000 Fuegos & Portland Teen Idols
Wed, July 9	Hazeltine Park, 5416 SE Flavel	CC <i>Frozen</i>	Portland Teen Idols
Thu, July 10	Oregon Park, NE 30th & Oregon	🗎 <i>Monsters University</i>	The Danny Black & The River City Band
Fri, July 11	Woodlawn Park, NE 13th & Dekum	🗎 <i>Epic</i>	Golden Harvest Music presents King Louie & LaRhonda Steele
Fri, July 11	Kenilworth Park, SE 34th & Holgate	<i>Frozen</i>	The Danny Black & The Sale
Sat, July 12	Wilshire Park, NE 33rd & Skidmore	🗎 <i>Cars 2</i>	The Danny Black & Portland Teen Idols
Sat, July 12	Woodstock Park, SE 47th & Steele	🗎 <i>Labyrinth</i>	Global FM
Sun, July 13	Grant Park, NE 33rd & US Grant Pl	★🗎 <i>Kuky se vraci</i> – In Czech with English subtitles	Klezocracy
Thu, July 17	Ventura Park, SE 115th & Stark	★🗎 <i>TBA</i> – Russian comedy with English subtitles	Word of Life Youth Band & Darina Kochanzhi
Fri, July 18	Irving Park, NE 7th & Fremont	<i>Gravity</i>	The River City Band & Portland Teen Idols
Sat, July 19	Laurelhurst Park, SE 38th & Stark	🗎 <i>Pirates of the Caribbean: The Curse of the Black Pearl</i>	BiGeRats & Pyrettes "Argh! Dress like a pirate, me mateys!"
Sun, July 20	Cathedral Park, N. Edison & Pittsburg	🗎 CC <i>The Glenn Miller Story</i>	Special thanks to Cathedral Park Jazz Festival
Sun, July 20	Lents Park, SE 92nd & Holgate	🗎 <i>The Hunger Games: Catching Fire</i>	The School of Rock & Portland Teen Idols
Fri, July 25	Peninsula Park, 700 N. Rosa Parks Way	★🗎 <i>White Wedding</i> – South African	Loveness Wesa & Band
Fri, July 25	Gateway Park, NE 106th & Halsey	🗎 CC <i>Young Frankenstein</i>	1,000 Fuegos
Sat, July 26	Concordia University, 2811 NE Holman	🗎 <i>The Sandlot</i>	The River City Band
Sat, July 26	Lents Park, SE 92nd & Holgate	🗎★🗎 <i>White Tiger (2012)</i> – in Russian with English subtitles	In conjunction with the Annual Slavic Festival
Wed, July 30	Montavilla Park, NE 82nd & Glisan	🗎 <i>Mr. Peabody & Sherman</i>	The River City Band
Wed, July 30	Unthank Park, 510 N Shaver	<i>Cloudy with a Chance of Meatballs 2</i>	Golden Harvest Music presents King Louie & LaRhonda Steele
Thu, July 31	Brooklyn Park, SE 10th & Haig	🗎 <i>The Goonies</i>	Manimalhouse
Fri, Aug 1	Laurelhurst Park, SE 38th & Stark	<i>Field of Dreams</i>	The River City Band & Portland Teen Idols
Sat, Aug 2	Dickinson Park, SW 55th & Alfred Ct	🗎 <i>The Lego Movie</i>	Manimalhouse
Sat, Aug 2	Earl Boyles Park, SE 112th & Boise	🗎🗎 <i>The Croods</i>	The River City Band & Portland Teen Idols
Sun, Aug 3	Sellwood Park, SE 7th & Miller	🗎 <i>Back to the Future</i>	The River City Band & Portland Teen Idols
Tue, Aug 5	The Fields Park, NW 11th & Pettygrove	🗎 CC <i>The Hunger Games: Catching Fire</i>	The Working Stiffs
Tue, Aug 5	Peninsula Park, 700 N. Rosa Parks Way	🗎🗎 <i>The Tale of Despereaux</i>	The LaRhonda Steele Band
Thu, Aug 7	Glenfair Park, NE 154th & Couch Ct	🗎 <i>The Nut Job</i>	Mark Stevenz: Premier Elvis Tribute Artist
Thu, Aug 7	Eliz Caruthers Park, 3508 SW Moody	🗎 <i>Willy Wonka & the Chocolate Factory (1971)</i>	The Jellyroll Society
Fri, Aug 8	Parklane Park, SE 155th & Main	🗎🗎 <i>The Hunger Games: Catching Fire</i>	Water Tower
Fri, Aug 8	Dawson Park, N. Stanton & Williams	🗎 <i>The Neverending Story</i>	Golden Harvest Music presents King Louie & Ellen Whyte
Sat, Aug 9	Wilkes Park, NE 154th & Beech	🗎 <i>The Lorax</i>	The Working Stiffs
Sat, Aug 9	Warner Pacific College, 2219 SE 68th	🗎 <i>The Adventures of Tintin: The Secret of the Unicorn</i>	The River City Band
Sun, Aug 10	Portland Art Museum / South Park Blocks, 1219 SW Park Ave	🗎🗎 <i>Gigi (1958)</i>	In conjunction with "Paris in the Park Blocks" weekend
Wed, Aug 13	Washington Park at the Rose Garden Amphitheater	<i>The Wizard of Oz (1939)</i>	The Libertine Belles
Thu, Aug 14	St Johns Park, 8427 N. Central	CC🗎 <i>The Hunger Games: Catching Fire</i>	The Working Stiffs
Fri, Aug 15	Irving Park, NE 7th & Fremont	🗎 <i>The Lego Movie</i>	Manimalhouse
Fri, Aug 15	Wellington Park, NE 66th & Mason	🗎 <i>Pacific Rim</i>	The School of Rock
Sat, Aug 16	Sewallcrest Park, SE 31st & Market	🗎 <i>Raising Arizona</i>	Bearwater Band
Sat, Aug 16	Mill Park, SE 117th & Mill Ct	<i>Shrek</i>	The School of Rock & Ian Shickle of Sleepy Creek
Sun, Aug 17	Arbor Lodge Park, N. Bryant & Delaware	🗎🗎 <i>Back to the Future</i>	The River City Band
Same day! Harper's Playground Community Play Day 11:00 AM–6:30 PM, Arbor Lodge Park (www.HarpersPlayground.org) 🗎			
Sun, Aug 17	Lents Park, SE 92nd & Holgate	🗎 <i>Despicable Me 2</i>	The Sale
Wed, Aug 20	Essex Park, SE 79th & Center	🗎 <i>The Goonies</i>	The Working Stiffs
Thu, Aug 21	Wallace Park, NW 25th & Raleigh	★🗎 <i>Hot Summer</i> – in German with English subtitles	The Oregon Polka Beats
Fri, Aug 22	Laurelhurst Park, SE 38th & Stark	<i>Frozen</i> – Sing-along version!	Manimalhouse
Fri, Aug 22	Alberta Park, NE 22nd & Killingsworth	<i>Finding Nemo</i>	The Working Stiffs
Fri, Aug 29	Mt Scott Park, SE 72nd & Harold	CC🗎 <i>The Little Mermaid</i>	SAM BAM BOO Caribbean Island Band
Fri, Aug 29	Wallace Park, NW 25th & Raleigh	★🗎 <i>Portland Film Festival</i> (titles TBA – www.portlandfilmfestival.com)	Portland Film Festival's select bands
Sat, Aug 30	Wallace Park, NW 25th & Raleigh	★🗎 <i>Portland Film Festival</i> (titles TBA – www.portlandfilmfestival.com)	Portland Film Festival's select bands
Sun, Aug 31	Waterfront Park, Naito Pkwy south of the Hawthorne Bridge	★🗎 <i>Portland Film Festival</i> (titles TBA – www.portlandfilmfestival.com)	Portland Film Festival's select bands
Sun, Aug 31	Overlook Park, N. Fremont & Interstate	<i>Indiana Jones and the Raiders of the Lost Ark</i>	The River City Band
Thu, Sept 4	Eliz Caruthers Park, 3508 SW Moody	🗎 <i>Rear Window</i>	The Sportin' Lifers
Fri, Sept 5	Director Park, 846 SW Park Ave	🗎 <i>My Fair Lady</i>	Golden Harvest Music presents King Louie & LaRhonda Steele
Sat, Sept 6	Hamilton Park, SW 45th & Hamilton	<i>Despicable Me 2</i>	Manimalhouse
Fri, Sept 12	Multnomah Arts Ctr, 7688 SW Capitol Hwy	🗎 <i>Rango</i>	Red Yard
Sat, Sept 13	Sewallcrest Park, SE 31st & Market	🗎 <i>Project Wild Thing</i>	Kathy Boyd & Phoenix Rising

Concerts in the Park



All concerts begin at 6:30 PM unless otherwise noted. Pack a picnic dinner, bring a blanket or chairs, and spend time with family and friends at a live concert performance.



MONDAYS	
SELLWOOD RIVERFRONT PARK • SE Spokane & Oaks Pkwy • 6:30 PM	
July 7	The Quick and Easy Boys - Harmonious Indie Pop Rock
July 14	Windermere Stellar, Moreland Group Presents: Pilon D'Azucar - Incendiary Havana Salsa
July 21	Love Gigantic - Nimble, Anthemic Folk Rock
July 28	Robert Moore & The Wildcats - Original Jazz & Blues
Aug 4	The Wanderlust Orchestra - Vaudevillian, Bohemian Cabaret
TUESDAYS Tuesday concerts at Director Park listed in lower right corner	
MT TABOR PARK • SE 69th & Taylor • 6:30 PM	
July 8	Chervona - Eastern-Euro Carnival Insanity
July 15	The Strange Tones - Volcanic, Psychobilly Blues
July 22	Water Tower - Punk-Spirited Bluegrass
July 29	Warner Pacific College presents Toque Libre - Passionate Acoustic Latin
COLUMBIA PARK ANNEX • N. Woolsey & Willamette Blvd • 6:30 PM	
July 8	Juluba - Nigerian Afro-Beat & Juju
July 15	Morning Ritual - Conceptual Fantasy Folk
July 22	Ducky Pig - Beloved Roots-Rock Americana
KENTON PARK • N. Kilpatrick & Delaware • 6:30 PM	
July 29	The Supraphonics - Finely-Tuned Funk
Aug 5	Norman Sylvester Band - Portland's Original Boogie Cat
Aug 12	The Flight - Edgy Traditional Irish Tunes
MCCOY PARK • N. Fiske & Trenton • 6:30 PM	
Aug 19	New Columbia Community Campus Partners present Obo Addy Legacy Project: Okropong - Traditional Ghanaian Music & Dance
Aug 26	Melao de Cuba - Vibrant, Energetic Cuban
WEDNESDAYS	
WILLAMETTE PARK • SW Macadam & Nebraska • 6:30 PM	
July 9	National College of Naturopathic Medicine presents Aaron Meyer - Hot Concert Rock Violinist
July 16	Multnomah University presents Linda Hombuckle Band - Portland's Premier Soul Diva
July 23	The Stolen Sweets - Harmonious '30s Swing Jazz
July 30	Malea & The Tourists - Sunny Jazz & Piano Pop
DAWSON PARK • N. Stanton & Williams • 6:30 PM	
July 9	Legacy Emanuel Medical Center presents Karen Lovely - Award-Winning Contemporary Blues
July 16	Dawson Park Dedication Ceremony, arrive by 6:00 PM Legacy Emanuel Medical Center, Portland Development Commission, and Portland Parks & Recreation present Ocean 503 - R&B, Funk, Soul, Reggae
July 23	Pa'Lante - Salsa Con Sabor
July 30	Brownish Black - Indie Basement R&B and Soul
VENTURA PARK • SE 115th & Stark • 6:30 PM	
Aug 6	The Dusu Mali Band - Improvisational African Jazz
Aug 13	Vagabond Opera - Eccentric Operatic Cabaret
PARKLANE PARK • SE 155th & Main • 6:30 PM	
Aug 20	The David Gerald Band - Contemporary Detroit Blues
Aug 27	Copper and Coal - Vintage Country Songstresses

CC Closed Captioning – To request additional closed captioning, contact 503-823-5028 ten (10) days prior to movie date.

🗎 Accessible – Individuals may enter and exit the site, and enjoy movies and concerts from a paved pathway.

★ Unique performances

- Foreign language films with English subtitles
- Foreign film in English
- 3-day Portland Film Festival

☉ Held in conjunction with a community event – check the schedule at PortlandParks.org for updated times and information.

THURSDAYS	
WALLACE PARK • NW 25th & Raleigh • 6:30 PM	
July 10	Selco Community Credit Union presents The Midnight Serenaders - Prohibition-Era Swing Jazz
July 17	Will West & The Friendly Strangers - Charismatic, Tunesful Americana
July 24	Selco Community Credit Union presents Brothers of the Baladl - Traditional Middle Eastern Music
July 31	Swan Sovereign - Punchy, Defiant Power Pop
GLENHAVEN PARK • NE 82nd & Siskiyou • 6:30 PM	
July 10	Maid Brigade presents Left Coast Country - Modern, Hard-Driving Newgrass
July 17	Tony Starlight - Comedic '70s Gold
July 24	The Sentiments - Reggae, Rocksteady, Ska & Soul
COUCH PARK • NW 20th & Glisan • 6:30 PM	
Aug 7	Pete Krebs & His Portland Playboys - Old-School Western Swing
Aug 14	Bear Water - Gritty Bluegrass & Roots Rock
BERRYDALE PARK • SE 92nd & Taylor • 6:30 PM	
Aug 14	Sneakin' Out - Classical, Rock, Bluegrass Mayhem
Aug 21	The Barn Door Slammers - Honky Tonk & Western Swing
Aug 28	Woodbrain - Edgy Psychedelic Blues
FRIDAYS	
FERNHILL PARK • NE 37th, north of Ainsworth • 6:30 PM	
July 11	Trixy and the Nasties - Diva-Powered Motown & Funk
July 18	Devin Phillips - New Orleans Sax Wunderkind
July 25	StruEando Nortefio Banda - Northern Mexican Folk Music
Aug 1	The Shanghai Woolies - Hot Jazz-Age Pop
Aug 8	Concordia Neighborhood Association presents Malcolm Noble's Cool Breeze - Danceable R&B, Funk & Soul
LOVEJOY FOUNTAIN PARK • SW 3rd & Harrison, downtown • 6:30 PM	
Aug 15	Aronora presents Thara Memory & Marilyn Keller - Legendary PDX Jazz Luminaries
Aug 22	Cafia Son - Hot Cuban "Son" & Salsa
SUNDAYS	
DENORVAL UNTHANK PARK • 510 N. Shaver • 6:30 PM	
July 13	US Bank presents Tony Ozler & The Doodoo Funk All Stars - Funk & Beats Galore
July 20	Dina y los Rumberos - Vibrant, Energetic Cuban Music
ELIZABETH CARUTHERS PARK • 3508 SW Moody Ave • 3:00 PM	
Aug 17	Oregon Health and Science University presents Matinee: Chata Addy - Afro Highlife & Funky Reggae
Aug 24	Matinee: The Machete Men - Cuban "Rock en Espanol"
INDEPENDENT CONCERTS	
Portland Festival Symphony Sat, July 26 • CATHEDRAL PARK • 6:00 PM Sat, Aug 2 • LAURELHURST PARK • 8:00 PM Sun, Aug 3 • PENINSULA PARK • 6:00 PM Sat, Aug 9 • GRANT PARK • 6:00 PM	
Providence Stage Band Sun, Aug 17 • LAURELHURST PARK • 6:00 PM	

All Events are Free!

• All dogs must be on a leash.

• If you need a sign language interpreter of FM loop amplifier, please contact 503-823-4333 V/TTY at least five (5) business days in advance of the performance.

• Alcoholic beverages for personal consumption are permitted only during Summer Festival and Concerts in the Park events.

• No smoking within 200 ft of the event area.

For updates on events:



Like us at "Portland Parks"



Follow us @PDXParksandRec

PortlandParks.org

Washington Park Summer Festival



August 8-15

CONCERTS BEGIN AT 8:00 PM IN THE ROSE GARDEN AMPHITHEATER	
Fri, Aug 8	PORTLAND SUMMERFEST OPERA IN THE PARK Internationally acclaimed diva Angela Meade stars in Bellini's fiery work, NORMA.
Sat, Aug 9	PORTLAND TAIKO Thunderous drums of unity and dance commemorate twenty years of artistry and innovation.
Sun, Aug 10	PORTLAND FESTIVAL SYMPHONY A stirring tribute to local giants Stefan Minde, Norman Leyden & Tomas Svoboda
Mon, Aug 11	URAL THOMAS AND THE PAIN The foot-stomping days of Jump Town, USA are back and Portland's pillar of soul is here to lead the way.
Tue, Aug 12	JERRY JOSEPH & THE JACKMORMONS with ASHLEIGH FLYNN A rare night of collaboration between two of Portland's most righteous bluesy Americana roots-rock icons
Wed, Aug 13	MOVIE: THE WIZARD OF OZ (movie begins at dusk) The beloved movie classic comes to the amphitheater on the giant blow-up screen. Pre-movie entertainment by The Libertine Belles at 7:00 PM.
Thu, Aug 14	LITTLE BOXES: THE SONGS OF MALVINA REYNOLDS & PETE SEEGER Vocalist Lyndee Mah celebrates a uniquely American musical legacy of social justice and cultural change.
Fri, Aug 15	PDX JAZZ Presents NANCY KING: JUST FRIENDS Luminaries of Portland's rich jazz scene join the reigning queen for an unforgettable evening of standards.
🗎 Wheelchair users are invited to enter through the accessible parking area at the stage level, but there are no paved paths.	
Special thanks to NW Natural.	



Free Swimming

FREE OPEN PLAY SWIMS • June 17 – August 28

Buckman Pool, 320 SE 16th	Wed, 1:05-3:00 PM
Columbia Pool, 7701 N. Chautauqua	🗎 Wed, 2:10-3:50 PM
Creston Pool, 4454 SE Powell Blvd	🗎 Mon, 12:30-2:00 PM
Grant Pool, 2300 NE 33rd	🗎 Wed, 1:15-3:15 PM
Montavilla Pool, 8219 NE Glisan	🗎 Tue, 1:00-2:30 PM
Peninsula Pool, 700 N. Rosa Parks Way	Thu, 1:00-2:55 PM
Pier Pool, 9341 N. St Johns	Fri, 1:30-4:30 PM
Sellwood Pool, 7951 SE 7th	🗎 Wed, 7:20-8:50 PM

Director Park

SW Park & Yamhill, downtown • 503-823-8087 🗎

Music, dance, poetry, cooking, performances - like a European piazza! Visit DirectorPark.org for a list of more events	
Tue, June 3, 10, 17 & 24	Classical Tuesdays – 12:00-1:00 PM Visit DirectorPark.org for list of performances
Mon, June 30, July 7, 14, 21 & 28	Monday Soundscapes – 6:00-7:00 PM Visit DirectorPark.org for list of performances
Tue, July 22	Piazza Concerts – Caleb Kleuder Country Band 6:30-8:00 PM
Sun, Aug 17	Bollywood Family Dance – 2:00-5:00 PM Interactive Dance Lesson & Party with DJ Prashant
Tue, Aug 19	Piazza Concerts – Bon Ton Roulet 6:30-8:00 PM
Fri, Sept 5	Movies In the Park presents My Fair Lady 6:30 PM – Golden Harvest Music presents King Louie & LaRhonda Steele (movie begins at dusk)



ကစားကွင်းကအစီအစဉ်တွေ

Playground Programs

မနက် ၁၀ နာရီက စတင်တဲ့ အားကစား၊ ကစားပွဲတွေနဲ့ လက်မှတ်ညာတွေအဖြစ် အောက်ပါနေရာတွေနဲ့ အချိန်တွေမှာ ကလေးတွေအတွက် ကျန်းမာရေးနဲ့ ညီညွတ်တဲ့ အခမဲ့နေ့လယ်စာ၊ တခြားပြောထားခြင်းမရှိရင် တနင်္လာ - သောကြာ ကျွေးပါတယ်။



Table with 2 columns: Location/Address and Program Details. Includes parks like Alberta Park, Arbor Lodge Park, Argay Park, etc.

Table with 2 columns: Location/Address and Program Details. Includes parks like Arbor Glen Apartments, Bellrose Station Apartments, Brentwood Park, etc.

Table with 2 columns: Location/Address and Program Details. Includes Woodlawn Park.

\$1000 - \$5000 အဆင့် လူမှုအသိုင်းအဝိုင်းမှ ပံ့ပိုးပေးသူများ: Aronara • Andeo International Homestays • Atlas Motors • Base Camp Brewing Company • Brooks Staffing • Cathedral Park Jazz Festival...



Burmese

ခင်းထားတဲ့လမ်းတွေသုံးပြီး ဒီနေရာကို လူတွေ ဝင်ထွက်နိုင်ပါတယ်။ အသက် ၁၈ နှစ် ကလေးတွေနဲ့ ဆယ်ကျော်သက်တွေ အတွက်ပဲ နိုင်ငံတော် အခမဲ့ နေ့လယ်စာ၊ တနင်္လာက သောကြာ ဒါမှမဟုတ် အောက်ပါအတိုင်း ဂျွန် ၂၉- ဒြပ်ဂတ် ၂၂။

Table with 2 columns: Location/Address and Program Details. Includes parks like Couch Park, Jamison Square, Markham Elementary School, etc.

"အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု စိုက်ပျိုးရေးဌာနက ဂုဏ်ထူးဆောင် ဝန်ထောက်မှူးယူလူတွေ အလုပ်သမားတွေ အလုပ်လျှောက်ထားသူတွေကို လူမျိုး၊ အသားရောင်၊ မူရင်းနိုင်ငံ၊ အသက်၊ မသန်စွမ်းမှု၊ လိင်၊ ယောက်ျားမီးခွဲခြားမှု၊ ဘာသာရေး၊ ကလေးစားခြင်း၊ သက်ဆိုင်တဲ့အမျိုးမျိုး နိုင်ငံရေးအယူချက်၊ အိမ်ထောင်ရေး အနေအထား၊ မိသားစု (သို့) မိသားစုအနေအထား၊ လိင်စပ်ဆိုင်မှု (သို့) လူတစ်ယောက်ရဲ့ ဝင်ငွေအားလုံး (သို့) တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းကို ပြည်သူ့ထောက်ပံ့ရေး အစီအစဉ်ကရတာ (သို့) ဒီဗွားနယ်ပုံသွန်း အလုပ်အကိုင်၊ လုပ်ဆောင်မှု (သို့) အစီအစဉ်မှာ မျှော်မှန်း အချက်အလက်၊ လျှို့ဝှက် ထားမှုအပေါ် အခြေခံပြီး ခွဲခြားဆက်ဆံတာကို တားမြစ်ထားပါတယ်။ (တာဝန်ရှိသူတွေ အခြေခံအချက်အလက် အားလုံးက အစီအစဉ်တွေနဲ့) (သို့) အလုပ်အကိုင် လုပ်ငန်းမှု အားလုံးအပေါ် သက်ရောက်မှုရှိမှာ မဟုတ်ပါဘူး။

ခွဲခြားဆက်ဆံမှုအတွက် ပြည်သူ့ရပိုင်ခွင့်အစီအစဉ်ဆိုင်ရာ တိုင်ချက်ပေးပို့ရင် အွန်လိုင်း: www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html (သို့) USDA ရုံးတစ်ရပ် (သို့) 866-632-9992 ကို ဖုန်းဆက်တောင်းယူနိုင်တဲ့ USDA အစီအစဉ် ခွဲခြားဆက်ဆံမှု တိုင်ချက် ပုံစံဖြည့်ပါ။ ပုံစံမှာတောင်းဆိုထားတဲ့အချက်အလက်အား လုံလုံတုံ့ ရတတ်စေရင်လည်း သင် ရေးနိုင်ပါတယ်။ ပြည့်စုံတာကို တိုင်ကြားစာပုံစံ (သို့) စာကို စာတိုက်ကနေ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ U.S. Department of Agriculture, Director, Office of Adjudication, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410 (သို့) ဖက်စ်နဲ့ 202-690-7442 (သို့) အီးမေးလ် program.intake@usda.gov ကို ပို့နိုင်ပါတယ်။

နားကြားသူတွေ နားလေးသူတွေ (သို့) စကား မပြောနိုင်သူတွေ နိုင်ငံတော် တဆင့်ခံ ဝန်ဆောင်မှု 800-877-8339 (သို့) (မိန့်စကားနဲ့) 800-845-6136 ကတဆင့် USDA ကို ဆက်သွယ်နိုင်ပါတယ်။ USDA က တန်ဖိုးရှိအခမဲ့အခမဲ့ပေးသူနဲ့ အလုပ်ရင်ဖြစ်ပါတယ်။"

Portland Parks Foundation summer.parklandia.org. Find us at over 100 events this summer. Includes image of a child in a dress.



PORTLAND PARKS & RECREATION Healthy Parks, Healthy Portland

အတူသွားကြရအောင်။



အခမဲ့။ ပန်းခြံထဲမှာ ရပ်ရင်တွေ တေးဂီတပြပွဲဖျော်ပွဲတွေ၊ ကစားကွင်းတွေ

SUMMER FREE FOR ALL 2014

ကျွန်ုပ်တို့ကိုပံ့ပိုးပေးသူတွေကို ကျေးဇူးတင်ပါတယ်



အရပ်ဖက်အသိုင်းအဝိုင်းက အခြား ပံ့ပိုးပေးသူ အများအပြားကိုလည်း ကျေးဇူးတင်ပါတယ် - ကျောဖက်ကို ကြည့်ပါ။

ပန်းခြံထဲက ရုပ်ရှင်တွေ



Movies in the Park

အရပ်ထဲကဂီတပညာရှင်တွေ၊ အခမဲ့ပေါက်ပေါက်ဆုတ်တွေအပါအဝင် ရုပ်ရှင်မစင် ဖြေပျော်ပွဲတွေက ညနေ ၆ နာရီခွဲမှာ စပါတယ်။ နေထိုင်ချိန်မှာ ရုပ်ရှင်တွေစပါတယ်။



ရက်စွဲ	တည်နေရာနှင့် လိပ်စာ	ရုပ်ရှင်အမည်	ရုပ်ရှင်မစင် ဖြေပျော်ပွဲ
ဇွန် ၂၆ ကြာသပတေး	Peninsula Park, 700 N. Rosa Parks Way	Peninsula Park 100yr Documentary	The School of Rock
ဇူလိုင် ၁ စနေ	Argay Park, NE 141st & Failing	★ Instructions Not Included (စိန်ခဲတော အလုပ်သမား)	1,000 Fuegos & Portland Teen Idols
ဇူလိုင် ၉ ငါးနေ့	Hazeltine Park, 5416 SE Flavel	CC Frozen	Portland Teen Idols
ဇူလိုင် ၁၈ ကြာသပတေး	Oregon Park, NE 30th & Oregon	CC Monsters University	The Danny Black & The River City Band
ဇူလိုင် ၁၈ သော	Woodlawn Park, NE 13th & Dekum	CC Epic	Golden Harvest Music presents King Louie & LaRhonda Steele
ဇူလိုင် ၁၈ သော	Kenilworth Park, SE 34th & Holgate	Frozen	The Danny Black & The Sale
ဇူလိုင် ၁၂ စနေ	Wilshire Park, NE 33rd & Skidmore	CC Cars 2	The Danny Black & Portland Teen Idols
ဇူလိုင် ၁၂ စနေ	Woodstock Park, SE 47th & Steele	CC Labyrinth	The Slants
ဇူလိုင် ၁၃ တနင်္ဂနွေ	Grant Park, NE 33rd & US Grant Pl	★ CC Kuku se vrati (ချက်စကား အလုပ်သမား)	Klezmerocracy
ဇူလိုင် ၁၃ ကြာသပတေး	Ventura Park, SE 115th & Stark	★ CC TBA (ရေ တာဝန် အလုပ်သမား)	Word of Life Youth Band & Darina Kochanzhi
ဇူလိုင် ၁၈ သော	Irving Park, NE 7th & Fremont	Gravity	The River City Band & Portland Teen Idols
ဇူလိုင် ၁၉ စနေ	Laurelhurst Park, SE 38th & Stark	CC Pirates of the Caribbean: The Curse of the Black Pearl	BligeRats & Pyrettes ပတ်လက်မာရီယို ဝတ်စားပါ
ဇူလိုင် ၂၀ တနင်္ဂနွေ	Cathedral Park, N. Edison & Pittsburg	CC The Glenn Miller Story	Special thanks to Cathedral Park Jazz Festival
ဇူလိုင် ၂၀ တနင်္ဂနွေ	Lents Park, SE 92nd & Holgate	CC The Hunger Games: Catching Fire	The School of Rock & Portland Teen Idols
ဇူလိုင် ၂၁ သော	Peninsula Park, 700 N. Rosa Parks Way	★ CC White Wedding (တောင်အာဖရိက)	Loveness Wesa & Band
ဇူလိုင် ၂၁ သော	Gateway Park, NE 106th & Halsey	CC Young Frankenstein	1,000 Fuegos
ဇူလိုင် ၂၆ စနေ	Concordia University, 2811 NE Holman	CC The Sandlot	The River City Band
ဇူလိုင် ၂၆ စနေ	Lents Park, SE 92nd & Holgate	★ CC White Tiger (ရေတော အလုပ်သမား)	Annual Slavic Festival နဲ့အတူ
ဇူလိုင် ၃၀ ငါးနေ့	Montavilla Park, NE 82nd & Glisan	CC Mr. Peabody & Sherman	The River City Band
ဇူလိုင် ၃၀ ငါးနေ့	Unthank Park, 510 N Shaver	Cloudy with a Chance of Meatballs 2	Golden Harvest Music presents King Louie & LaRhonda Steele
ဇူလိုင် ၃၁ ကြာသပတေး	Brooklyn Park, SE 10th & Haig	CC The Goonies	Manimalhouse
ဇူလိုင် ၁၈ သော	Laurelhurst Park, SE 38th & Stark	Field of Dreams	The River City Band နဲ့ Portland Teen Idols
ဇူလိုင် ၂၀ စနေ	Dickinson Park, SW 55th & Alfred Ct	The Lego Movie	Manimalhouse
ဇူလိုင် ၂၀ စနေ	Earl Boyles Park, SE 112th & Boise	CC The Croods	The River City Band နဲ့ Portland Teen Idols
ဇူလိုင် ၃၁ တနင်္ဂနွေ	Sellwood Park, SE 7th & Miller	CC Back to the Future	The River City Band နဲ့ Portland Teen Idols
ဇူလိုင် ၅ အင်္ဂါ	The Fields Park, NW 11th & Pettygrove	CC The Hunger Games: Catching Fire	The Working Stiffs
ဇူလိုင် ၅ အင်္ဂါ	Peninsula Park, 700 N. Rosa Parks Way	CC The Tale of Despereaux	The LaRhonda Steele Band
ဇူလိုင် ၅ ကြာသပတေး	Glentair Park, NE 154th & Couch Ct	CC The Nut Job	Mark Stavenz: ပွဲသို့တွက် Elvis ငုတ်ပြန်အနုပညာရှင်
ဇူလိုင် ၅ ကြာသပတေး	Eliz Caruthers Park, 3508 SW Moody	CC Willy Wonka & the Chocolate Factory (1971)	The Jellifoll Society
ဇူလိုင် ၈ သော	Parklane Park, SE 155th & Main	CC The Hunger Games: Catching Fire	Water Tower
ဇူလိုင် ၈ သော	Dawson Park, N. Stanton & Williams	CC The Neverending Story	Golden Harvest Music တောင်ဆက်တဲ့ King Louie & Ellen Whyte
ဇူလိုင် ၉ စနေ	Wilkes Park, NE 154th & Beech	CC The Lorax	The Working Stiffs
ဇူလိုင် ၉ စနေ	Warner Pacific College, 2219 SE 68th	CC The Adventures of Tintin: The Secret of the Unicorn	The River City Band
ဇူလိုင် ၁၈ တနင်္ဂနွေ	Portland Art Museum / South Park Blocks, 1219 SW Park Ave	CC Gigi	"Paris in the Park Blocks" စနေ တနင်္ဂနွေ အတူ
ဇူလိုင် ၁၉ ငါးနေ့	Washington Park Rose Garden Amphitheater	The Wizard of Oz	The Libertine Belles
ဇူလိုင် ၁၉ ငါးနေ့	St Johns Park, 8427 N. Central	CC The Hunger Games: Catching Fire	The Working Stiffs
ဇူလိုင် ၁၉ ငါးနေ့	Irving Park, NE 7th & Fremont	CC The Lego Movie	Manimalhouse
ဇူလိုင် ၁၉ ငါးနေ့	Wellington Park, NE 66th & Mason	CC Pacific Rim	The School of Rock
ဇူလိုင် ၁၉ စနေ	Sewallcrest Park, SE 31st & Market	CC Raising Arizona	Bearwater Band
ဇူလိုင် ၁၉ စနေ	Mill Park, SE 117th & Mill Ct	CC Shrek	The School of Rock & Ian Shickle of Sleepy Creek
ဇူလိုင် ၁၉ စနေ	Arbor Lodge Park, N. Bryant & Delaware	CC Back to the Future	The River City Band
ဇူလိုင် ၁၉ စနေ	တနေ့ထဲမှာပဲ၊ Harper's Playground Community Play Day နောက် ၁၀ နာရီ - ညနေ ၅ နာရီ၊ Arbor Lodge Park (www.HarpersPlayground.org)		
ဇူလိုင် ၁၉ စနေ	Lents Park, SE 92nd & Holgate	CC Despicable Me 2	The Sale
ဇူလိုင် ၂၀ စနေ	Essex Park, SE 79th & Center	CC The Goonies	The Working Stiffs
ဇူလိုင် ၂၁ ကြာသပတေး	Wallace Park, NW 25th & Raleigh	★ CC Hot Summer (ရုရှမင်း အလုပ်သမား)	The Oregon Polka Beats
ဇူလိုင် ၂၁ သော	Laurelhurst Park, SE 38th & Stark	Frozen (သီချင်းလုပ်ဆွဲပုံ)	Manimalhouse
ဇူလိုင် ၂၂ သော	Alberta Park, NE 22nd & Killingsworth	Finding Nemo	The Working Stiffs
ဇူလိုင် ၂၃ သော	Mt Scott Park, SE 72nd & Harold	CC The Little Mermaid	SAM BAM BOO Caribbean Island Band
ဇူလိုင် ၂၃ သော	Wallace Park, NW 25th & Raleigh	★ CC Portland Film Festival (ခေါင်းဆောင် နောက်မှ ကြည့်ရန် - www.portlandfilmfestival.com)	ပေါ့တလန် ရုပ်ရှင်ပွဲတော်ရဲ့ လက်ရွေးစင်တစ်ခုပဲ
ဇူလိုင် ၂၃ သော	Wallace Park, NW 25th & Raleigh	★ CC Portland Film Festival (ခေါင်းဆောင် နောက်မှ ကြည့်ရန် - www.portlandfilmfestival.com)	ပေါ့တလန် ရုပ်ရှင်ပွဲတော်ရဲ့ လက်ရွေးစင်တစ်ခုပဲ
ဇူလိုင် ၂၃ သော	Waterfront Park, Naito Pkwy Hawthorne Bridge တောင်ဆက်	★ CC Portland Film Festival (ခေါင်းဆောင် နောက်မှ ကြည့်ရန် - www.portlandfilmfestival.com)	ပေါ့တလန် ရုပ်ရှင်ပွဲတော်ရဲ့ လက်ရွေးစင်တစ်ခုပဲ
ဇူလိုင် ၂၃ သော	Overlook Park, N. Fremont & Interstate	Indiana Jones and the Raiders of the Lost Ark	The River City Band
ဇူလိုင် ၂၃ သော	Eliz Caruthers Park, 3508 SW Moody	CC Rear Window	The Sportin' Lifers
ဇူလိုင် ၂၃ သော	Director Park, 846 SW Park Ave	CC My Fair Lady	Golden Harvest Music တောင်ဆက်တဲ့ King Louie & LaRhonda Steele
ဇူလိုင် ၂၄ စနေ	Hamilton Park, SW 45th & Hamilton	CC Despicable Me 2	Manimalhouse
ဇူလိုင် ၂၄ သော	Multnomah Arts Ctr, 7688 SW Capitol Hwy	CC Rango	Red Yard
ဇူလိုင် ၂၄ စနေ	Sewallcrest Park, SE 31st & Market	CC Project Wild Thing	Kathy Boyd & Phoenix Rising

ပန်းခြံထဲမှာ တေးဂီတဖြေပျော်ပွဲများ



Concerts in the Park

တခြားပြောဆိုထားခြင်းမရှိရင် တေးဂီတဖြေပျော်ပွဲအားလုံးက ညနေ ၆ နာရီ မိနစ် ၃၀ မှာ စပါတယ်။ ပျော်ပွဲစာသမား ထုတ်ဝေပါ စောင် (သို့) ကုလားထိုင်တွေ ယူခဲ့ပြီး ဂီတသမားတွေ ဖြေပျော်နေတဲ့ တေးဂီတဖြေပျော်ပွဲကို မိသားစုတွေ၊ မိတ်ဆွေတွေနဲ့ အတူလာပါ။



တနင်္လာနေ့တွေ
SELLWOOD RIVERFRONT PARK • SE Spokane & Oaks Pkwy • ညနေ ၆:၃၀
ဇူလိုင် ၇ The Quick and Easy Boys - Harmonious Indie Pop Rock
ဇူလိုင် ၁၄ Windemere CCRG, Moreland Group တောင်ဆက်တဲ့၊ Pilon D'Azucar - Incendiary Havana Salsa
ဇူလိုင် ၂၀ Love Gigantic - Nimble, Anthem Folk Rock
ဇူလိုင် ၂၀ Robert Moore & The Wildcats - Original Jazz & Blues
ဗြဲတက် ၄ The Wanderlust Orchestra - Vaudevillian, Bohemian Cabaret
အင်္ဂါနေ့တွေ Director Park အင်္ဂါနေ့တော်တော်တော်တော် ညာအောက်တော်တော် ရေတောပါတယ်
MT TABOR PARK • SE 69th & Taylor • ညနေ ၆:၃၀
ဇူလိုင် ၈ Chervona - Eastern-Euro Carnival Insanity
ဇူလိုင် ၁၅ The Strange Tones - Volcanic, Psychobilly Blues
ဇူလိုင် ၂၂ Water Tower - Punk-Spirited Bluegrass
ဇူလိုင် ၂၉ Warner Pacific College တောင်ဆက်တဲ့ Toque Libre - Passionate Acoustic Latin
COLUMBIA PARK ANNEX • N. Woolsey & Willamette Blvd • ညနေ ၆:၃၀
ဇူလိုင် ၈ Juluba - Nigerian Afro-Beat & Juju
ဇူလိုင် ၁၅ Morning Ritual - Conceptual Fantasy Folk
ဇူလိုင် ၂၂ Ducky Pig - Beloved Roots-Rock Americana
KENTON PARK • N. Kilpatrick & Delaware • ညနေ ၆:၃၀
ဇူလိုင် ၂၉ The Supraphonics - Finely-Tuned Funk
ဗြဲတက် ၅ Norman Sylvester Band - Portland's Original Boogie Cat
ဗြဲတက် ၁၂ The Flight - Edgy Traditional Irish Tunes
McCOY PARK • N. Fiske & Trenton • ညနေ ၆:၃၀
ဗြဲတက် ၁၉ New Columbia Community Campus Partners တောင်ဆက်တဲ့ Obo Addy Legacy Project: Okropong - Traditional Ghanaian Music & Dance
ဗြဲတက် ၂၆ Melao de Cuba - Vibrant, Energetic Cuban
ငါးနေ့နေ့တွေ
WILLAMETTE PARK • SW Macadam & Nebraska • ညနေ ၆:၃၀
ဇူလိုင် ၉ National College of Naturopathic Medicine တောင်ဆက်တဲ့ Aaron Meyer - Hot Concert Rock Violinist
ဇူလိုင် ၁၆ Multnomah University တောင်ဆက်တဲ့ Linda Hombuckle Band - Portland's Premier Soul Diva
ဇူလိုင် ၂၃ The Stolen Sweets - Harmonious '30s Swing Jazz
ဇူလိုင် ၃၀ Males & The Tourists - Sunny Jazz & Piano Pop
DAWSON PARK • N. Stanton & Williams • ညနေ ၆:၃၀
ဇူလိုင် ၉ Legacy Emanuel Medical Center တောင်ဆက်တဲ့ Karen Lovely - Award-Winning Contemporary Blues
ဇူလိုင် ၁၆ Dawson Park Dedication Ceremony, ညနေ ၆ နာရီ နောက်မှအရောက်လာပါ Legacy Emanuel Medical Center, Portland Development Commission, နဲ့ Portland Parks & Recreation တောင်ဆက်တဲ့ Ocean 503 - R&B, Funk, Soul, Reggae
ဇူလိုင် ၂၃ Pa'Lante - Salsa Con Sabor
ဇူလိုင် ၃၀ Brownish Black - Indie Basement R&B and Soul
VENTURA PARK • SE 115th & Stark • ညနေ ၆:၃၀
ဗြဲတက် ၆ The Dusu Mali Band - Improvisational African Jazz
ဗြဲတက် ၁၃ Vagabond Opera - Eccentric Operatic Cabaret
PARKLANE PARK • SE 155th & Main • ညနေ ၆:၃၀
ဗြဲတက် ၂၀ The David Gerald Band - Contemporary Detroit Blues
ဗြဲတက် ၂၇ Copper and Coal - Vintage Country Songstresses

- CC စာတန်းထိုး - နောက်ထပ်စာတန်းထိုးပွဲ တောင်ဆွဲဖို့အတွက် ရုပ်ရှင်ရက်မတိုင်ခင် (၁၀) ရက်ကြိုတင်ပြီး 503-823-5028 ကိုဆက်သွယ်ပါ။
- ★ သွားလာနိုင်ရေး - လူပုဂ္ဂိုလ်တွေက ရုပ်ရှင်ကြည့်ဖို့နဲ့ ဂီတဖြေပျော်ပွဲ နားထောင်ဖို့ ဆင်းတောတဲ့လမ်းကနေ ဝင်ထွက်သွားလာနိုင်ပါတယ်။
- ★ သူမတူတဲ့ပျော်မြေရေတွေ
 - အင်္ဂလိပ်စာတန်းထိုးထားတဲ့ နိုင်ငံခြားဘာသာစကား ရုပ်ရှင်တွေ
 - အင်္ဂလိပ်စာတန်း နိုင်ငံခြားရုပ်ရှင်
 - ၃ ရက်ကြာ ပေါ့တလန်ရဲ့ ရုပ်ရှင်ပွဲတော်
- CC လူမှုအသိုင်းအဝိုင်းက ပွဲတင်ခန့်အတွက် ကျွမ်းမီမယ် - အချိန်စာရင်းအတွက် ပေါ့တလန်ရဲ့ သတင်းအသစ်တွေကို PortlandParks.org မှာကြည့်ပါ။

PORTLAND PARKS & RECREATION
Healthy Parks, Healthy Portland

ကြာသပတေးနေ့တွေ
WALLACE PARK • NW 25th & Raleigh • ညနေ ၆:၃၀
ဇူလိုင် ၁၈ Selco Community Credit Union တောင်ဆက်တဲ့ The Midnight Serranaders - Prohibition-Era Swing Jazz
ဇူလိုင် ၁၇ Will West & The Friendly Strangers - Charismatic, Tunesful Americana
ဇူလိုင် ၂၄ Selco Community Credit Union တောင်ဆက်တဲ့ Brothers of the Balad - Traditional Middle Eastern Music
ဇူလိုင် ၃၀ Swan Sovereign - Punchy, Defiant Power Pop
GLENHAVEN PARK • NE 82nd & Siskiyou • ညနေ ၆:၃၀
ဇူလိုင် ၁၀ Maid Brigade တောင်ဆက်တဲ့ Left Coast Country - Modern, Hard-Driving Newgrass
ဇူလိုင် ၁၇ Tony Starlight - Comedic '70s Gold
ဇူလိုင် ၂၄ The Sentiments - Reggae, Rocksteady, Ska & Soul
COUCH PARK • NW 20th & Glisan • ညနေ ၆:၃၀
ဗြဲတက် ၇ Pete Krebs & His Portland Playboys - Old-School Western Swing
ဗြဲတက် ၁၄ Bear Water - Gritty Bluegrass & Roots Rock
BERRYDALE PARK • SE 92nd & Taylor • ညနေ ၆:၃၀
ဗြဲတက် ၁၄ Sneakin' Out - Classical, Rock, Bluegrass Mayhem
ဗြဲတက် ၂၀ The Barn Door Slammers - Honky Tonk & Western Swing
ဗြဲတက် ၂၈ Woodbrail - Edgy Psychedelic Blues
သောကြာနေ့တွေ
FERNHILL PARK • NE 37th Ainsworth ရွှေမြောက်ဘက်မှာ • ညနေ ၆:၃၀
ဇူလိုင် ၁၀ Trixy and the Nestles - Diva-Powered Motown & Funk
ဇူလိုင် ၁၈ Devin Phillips - New Orleans Sax Wunderkind
ဇူလိုင် ၂၇ Struendo Norteño Banda - Northern Mexican Folk Music
ဗြဲတက် ၁၀ The Shanghai Woolies - Hot Jazz-Age Pop
ဗြဲတက် ၇ အင်္ဂါ မိုင် ဆော် အမြင် ဖွတ်ညှပ်
Concordia Neighborhood Association တောင်ဆက်တဲ့ Malcolm Noble's Cool Breeze - Danceable R&B, Funk & Soul
LOVEJOY FOUNTAIN PARK • SW 3rd & Harrison ခြံထဲ • ညနေ ၆:၃၀
ဗြဲတက် ၁၇ Aronora တောင်ဆက်တဲ့ Thara Memory & Marilyn Keller - Legendary PDX Jazz Luminaries
ဗြဲတက် ၂၂ Carla Son - Hot Cuban "Son" & Salsa
တနင်္ဂနွေနေ့တွေ
DENORVAL UNTHANK PARK • 510 N. Shaver • ညနေ ၆:၃၀
ဇူလိုင် ၁၃ US Bank တောင်ဆက်တဲ့ Tony Ozier & The Doodoo Funk All Stars - Funk & Beats Galore
ဇူလိုင် ၂၀ Dina y los Rumberos - Vibrant, Energetic Cuban Music
ELIZABETH CARUTHERS PARK • 3508 SW Moody Ave • ညနေ ၃:၀၀
ဗြဲတက် ၁၇ Oregon Health and Science University တောင်ဆက်တဲ့ နေ့တန်း၊ Chata Addy - Afro Highlife & Funky Reggae
ဗြဲတက် ၂၄ နေ့တန်း၊ The Machele Men - Cuban "Rock en Espanol"
သီချင်းတော်တော်ဖြေပျော်ပွဲတွေ
Portland Festival Symphony
ဇူလိုင် ၂၆ စနေ • CATHEDRAL PARK • ညနေ ၆:၀၀
ဗြဲတက် ၂၀ စနေ • LAURELHURST PARK • ညနေ ၆:၀၀
ဗြဲတက် ၃၁ တနင်္ဂနွေ • PENINSULA PARK • ညနေ ၆:၀၀
ဗြဲတက် ၉ စနေ • GRANT PARK • ညနေ ၆:၀၀
Providence Stage Band
ဗြဲတက် ၁၇ တနင်္ဂနွေ • LAURELHURST PARK • ညနေ ၆:၀၀

ပွဲအားလုံး အခမဲ့ပါ။

- ဆွေးနွေးလုံး ကြီးချုပ်ထားရပါမယ်။
- FM ကြီးတွင်းအသံရဲ့ စက်အတွက် လက်ယာနဲ့စက်ဖြန့်ပေးသူလိုရင် 503-823-4333 V/TTY ကို ပို့စေရင် အလုပ်လုပ်ရက် အနည်းဆုံး (၇) ရက် ကြိုတင်ပြီးဆက်သွယ်ပါ။
- ပန်းခြံထဲက နေရာသီတော်ဖြေပျော်ပွဲအချိန်တွေမှာပဲ အရက်သောက်ခွင့်ပြုပါတယ်။
- ပွဲနေရာနဲ့ပဲ ၂၀၀ အတွင်းမှာ ဆေးလိပ်သောက်ရပါမယ်။

ပွဲတွေအတွက် အချက်အလက်အသစ်တွေကို ကြည့်ပါ။
f (ပေါ့တလန်ပန်းခြံတွေ) "Portland Parks" မှာ ကျွန်ုပ်တို့တိုင်း ဖတ်ပါ
@PDXParksandRec မှာ ကျွန်ုပ်တို့တိုင်း ဖတ်ပါ
www.PortlandParks.org

Washington Park

နွေရာသီပွဲတော်



Washington Park Summer Festival

ဩဂုတ် ၈ ရက်က ၁၅ ရက်

ROSE GARDEN AMPHITHEATER မှာ ဂီတပွဲတွေ ညနေ ၆:၀၀ နာရီမှာ စပါတယ်	
ဩဂုတ် ၈ သော	PORTLAND SUMMERFEST OPERA IN THE PARK ဘလီနီ (Bellini)ရုပ်ရှင် NORMA မှာ အင်ဂျလာဒီ (Angela Meade) သရုပ်ဆောင်ထားပါတယ်။
ဩဂုတ် ၉ စနေ	PORTLAND TAIKO Thunderous drums of unity and dance commemorate twenty years of artistry and innovation.
ဩဂုတ် ၁၈ တနင်္ဂနွေ	PORTLAND FESTIVAL SYMPHONY အရပ်ထဲကဂီတပညာရှင်တွေဖြစ်တဲ့ စတင်ဖန်ဆင်း (Stefan Minde)၊ နော်မန်လေးဒင် (Norman Leyden) နဲ့ တောမတ်စ်စလိုဗိုဒါ (Tomas Svoboda) တို့အတွက် ငုတ်ပြန်
ဩဂုတ် ၁၈ တနင်္ဂနွေ	URAL THOMAS AND THE PAIN The foot-stomping days of Jump Town, USA are back and Portland's pillar of soul is here to lead the way.
ဩဂုတ် ၁၂ အင်္ဂါ	JERRY JOSEPH & THE JACKMORMONS နဲ့ ASHLEIGH FLYNN A rare night of collaboration between two of Portland's most righteous bluesy Americana roots-rock icons
ဩဂုတ် ၁၃ ငါးနေ့	ရုပ်ရှင်၊ THE WIZARD OF OZ (နေထိုင်ချိန်မှာ ရုပ်ရှင်စပါတယ်) ရုပ်ရှင်မစင် The Libertine Belles ရဲ့ဖြေပျော်ပွဲ ညနေ ၇ နာရီမှာ စပါတယ်။
ဩဂုတ် ၁၄ ကြာသပတေး	LITTLE BOXES: THE SONGS OF MALVINA REYNOLDS & PETE SEEGER အဆိုတော် Lyndee Mah
ဩဂုတ် ၁၅ သော	PDX JAZZ တောင်ဆက်တဲ့ NANCY KING: JUST FRIENDS Luminaries of Portland's rich jazz scene join the reigning queen for an unforgettable evening of standards.
တွန်းလှည်းဆွဲသွားတဲ့ စင်မြင့်အဆင့်က ကားရပ်တဲ့နေရာက သွားလာရန်အတွက် နေရာက ဝင်နိုင်ပါတယ်။ ဒါပေမဲ့ ဆင်းတောတဲ့လမ်းတွေ မရှိပါဘူး။ NW Natural ကို အထူးကျေးဇူးတင်ပါတယ်။	

အခမဲ့ရေကူးဖို့



Free Swimming

အခမဲ့ရေကူးစာရင်း ဖွင့်ချိန်တွေ - ဇွန်လ ၁၇ - ဩဂုတ် ၁၂	
Buckman Pool, 320 SE 16th	ငွေတူ၊ နေ့လယ် ၁၀၅ - ၃၀၀
Columbia Pool, 7701 N. Chautauqua	ဇွန်လ၊ နေ့လယ် ၂၀၀-၃၅၀
Creston Pool, 4454 SE Powell Blvd	တနင်္လာ၊ နေ့လယ် ၁၂၅၀-၂၀၀
Grant Pool, 2300 NE 33rd	ဇွန်လ၊ နေ့လယ် ၁၀၅ - ၃၀၅
Montavilla Pool, 8219 NE Glisan	အင်္ဂါ နေ့လယ် ၁၀၀-၂၃၀
Peninsula Pool, 700 N. Rosa Parks Way	ကြာသပတေး၊ နေ့လယ် ၁၀၀-၂၅၅
Pier Pool, 9341 N. St Johns	သောကြာ၊ နေ့လယ် ၁၃၀-၄၃၀
Sellwood Pool, 7951 SE 7th	ဇွန်လ၊ ည ၇၂၀-၈၅၀

Director Park

SW Park & Yamhill, downtown • 503-823-8087

ဥပဒေမရှိ ရုပ်မြင်စံရုပ်ရှင် သီချင်း အား ကျေးဇူး အချက်အမြတ် တင်ဆက်ပွဲတွေ၊ www.DirectorPark.org	
ဇွန် ၃၁ ၁၈ ၁၇ နဲ့ ၂၄ အင်္ဂါ	ဇွန်ဝင်ဂီတ အင်္ဂါနေ့တွေ - နေ့လယ် ၁၂၀၀ နာရီ - ၁၀၀ နာရီ တင်ဆက်ပွဲတစ်ခုရင် DirectorPark.org မှာကြည့်ပါ။
ဇွန် ၃၀၊ ဇူလိုင် ၇၊ ၁၄၊ ၂၁ နဲ့ ၂၈ တနင်္လာ	တနင်္လာ ဂီတပွဲတွေ - ည ၆:၀၀ နာရီ - ၇:၀၀ နာရီ တင်ဆက်ပွဲတစ်ခုရင် DirectorPark.org မှာကြည့်ပါ။
ဇူလိုင် ၂၂ အင်္ဂါ	ရုပ်မြင်စံ တင်ဆက်ပွဲတွေ - Caleb Klauder Country Band ည ၆:၀၀ - ၈:၀၀ နာရီ
ဩဂုတ် ၁၇၊ တနင်္ဂနွေ	တောင်လမ်း မိသားစုအား - နေ့လယ် ၂:၀၀ နာရီ - ညနေ ၅:၀၀ နာရီ ဒီဇာ (Prashant) နဲ့ အကသင်္ဂီ ဝတ်ပုံ
ဩဂုတ် ၁၉၊ အင်္ဂါ	ရုပ်မြင်စံ တင်ဆက်ပွဲတွေ - Bon Ton Roulet ညနေ ၆:၃၀ - ၈:၀၀ နာရီ
စက်တင်ဘာ ၅ သောကြာ	ပန်းခြံထဲကရုပ်ရှင်တွေတင်ဆက်တဲ့ My Fair Lady ညနေ ၆:၃၀ - Golden Harvest Music တောင်ဆက်တဲ့ King Louie & LaRhonda Steele (နေထိုင်ချိန်မှာရုပ်ရှင်စပါတယ်)



公园游乐场项目 Playground Programs

有组织的运动、游戏、手工活动 – 另外向活动场所的儿童提供免费健康午餐，
时间地点说明如下。除非另行通知，以上项目均周一至周五提供。



波特兰北区及东北区		
Alberta Park , NE 22nd & Killingsworth 上午10 时至下午4时 午餐 : 上午 11:30		
Arbor Lodge Park , N. Bryant & Delaware 上午10 时至下午1时, 仅限周二。无午餐。		
8月17日周日, 上午11 时至下午5时 Harper's Playground Community Play Day (www.HarpersPlayground.org)		
Argay Park , NE 141st & Failing 上午10 时至下午2时 午餐 : 上午11:30		
Charles Jordan Community Center 9009 N. Foss 上午11:30至下午1:30 午餐 : 中午12时		
Columbia Park , N. Lombard & Woolsey 上午11 时至下午5时 午餐 : 中午12时		
East Holladay Park , 12999 NE Holladay 上午10 时至下午1时, 仅限周一。无午餐。		
Eastgate Station Apartments , 100 NE 120th 下午2时至5时, 仅限周一、周三。无午餐。		
Fernhill Park , NE 37th & Ainsworth 下午2时至5时, 仅限周一。无午餐。		
Glenfair Park , NE 154th & Couch Ct 上午10 时至下午1时, 仅限周二。无午餐。		
Grant Park , NE 33rd & US Grant Place 上午10 时至下午2时, 周一至周五。无午餐。		
Kenton Park , 8417 N. Brandon Ave 上午10 时至下午4时 午餐 : 中午12时		
Matt Dishman Community Center 77 NE Knott 仅限午餐 : 中午12时		
McCoy Park , N. Fiske & Fessenden 上午11 时至下午9时 午餐 : 中午12时		
Melrose Apartments , 4497 NE 133rd 下午2时至5时, 仅限周三、周五。无午餐。		
Montavilla Park , NE 82nd & Glisan 上午10 时至下午4时 午餐 : 中午12时		
Ortiz Community Center , 6736 NE Killingsworth 上午10:30至下午1:30 午餐 : 中午12时		
Peninsula Park , N. Albina & Rosa Parks Way 上午10 时至下午6时 午餐 : 中午12时		
Prescott Elementary School , 10410 NE Prescott 下午2时至5时, 仅限周三、周五。无午餐。		
St Johns Park , N. Central & Chicago 上午10 时至下午4时 午餐 : 中午12时		
Unthank Park , 510 N. Shaver 下午3时至7时 晚餐 : 下午5时		
Wellington Park , NE 66th & Mason 上午11 时至下午4时 午餐 : 中午12时		
Wilkes Park , 3655 NE 154th 上午10 时至下午2时 午餐 : 上午11:30		
Woodlawn Park , NE 13th & Dekum 上午10 时至下午2时 午餐 : 上午11:30		

波特兰南区		
Arbor Glen Apartments , 2609 SE 145th 下午2时至5时, 仅限周二、周四。无午餐。		
Bellrose Station Apartments , 7929 SE 92nd 下午2时至5时, 仅限周二。无午餐。		
Brentwood Park , SE 60th & Duke 中午12时至下午1时。 仅限午餐 : 中午12时		
Brooklyn Park , SE 10th & Haig 中午12时至下午8 时。 午餐 : 下午12:30。		
Creston Park , SE 44th & Powell Blvd 上午10 时至下午4时 午餐 : 中午12时		
Essex Park , SE 79th & Center 上午10 时至下午4时 午餐 : 中午12时		
Gilbert Heights Park , SE 130th & Boise 上午10 时至下午1时, 仅限周三。无午餐。		
Gilbert Primary Park , SE 134th & Foster 上午11时至下午3时 午餐 : 上午11:30		
Harrison Park , SE 84th & Harrison 上午11时至下午3时 午餐 : 中午12时		
Kenilworth Park , SE 34th & Holgate 上午10 时至下午1时, 仅限周四		
午餐 : 周一至周五中午		
Laurelhurst Park SE Cesar E. Chavez & Stark 上午10 时至下午2时。 周一至周五。无午餐。		
Lents Park , SE 92nd & Holgate 上午10 时至下午4时 午餐 : 中午12时		
Lincoln Park , SE 135th & Mill 上午10 时至下午3时 午餐 : 下午12:30		
Mill Park , SE 117th & Mill Ct. 下午2时至5时, 仅限周二、周四。无午餐。		
Mt Scott Park , SE 72nd & Harold 上午10 时至下午6时 午餐 : 中午12时		
Parklane Park , SE 155th & Main 下午2时至5时, 仅限周一、周四。无午餐。		
Philadelphia Romanian Church 5544 SE 128th 上午10 时至下午1时, 仅限周五。无午餐。		
Raymond Park , SE 118th & Raymond 上午11时至下午3时 午餐 : 中午12时		
Ventura Park , SE 115th & Stark 上午11时至下午3时 午餐 : 中午12时		
West Powellhurst Park , SE 115th & Division 上午10 时至下午1时, 仅限周四。无午餐。		
Woodstock Park , SE 47th & Steele 下午2时至5时, 仅限周五。无午餐。		

人们可以从铺好的道路进出公园场地。

免费联邦午餐 – 仅提供给年龄介于1至18岁的
儿童及青少年。午餐于**6月23日至8月22日**，
周一至周五提供，或参考下面所列午餐时间的
说明信息。

Playgrounds on Wheels – 6月23日至8月
22日间，面包车每日将游乐场从一个场地搬挪
到另一个场地，让孩子们享受活动的乐趣。

波特兰西区		
Couch Park , NW 19th & Glisan 上午10 时至下午1时, 仅限周三。无午餐。		
Jamison Square , 810 NW 11th 下午2时至5时, 仅限周一。无午餐。		
Markham Elementary School 10531 SW Capitol Hwy 上午10 时至下午3时 午餐 : 中午12时		
Pendleton Park , SW 55th & Iowa 上午10 时至下午2时, 周一至周五。无午餐。		
Stephen's Creek Nature Park SW Bertha & Chestnut 上午10 时至下午1时, 仅限周一。无午餐。		
Wallace Park , NW 25th & Raleigh 上午10 时至下午2时, 周一至周五。无午餐。		

“美国农业部禁止对客户、员工和应聘者因下列原因而进行
歧视，包括种族、肤色、国籍、年龄、残障状态、性别、
性别认定、宗教、报复行为、及相关的政治信仰、婚姻状
况、家庭或父母地位、性取向、其全部或部分个人收入来
自任何公共援助计划，或其就业、或该部资助的任何项
目或活动中有受到保护的遗传信息。（并非所有禁止理由
适用于所有的项目和/或就业的活动。）

如您希望提交民权歧视项目的诉讼，请填写USDA项目歧视
诉讼表格，表格可从网页www.ascr.usda.gov/complaint_
filing_cust.html获得，或任何USDA办公室，或致电866-
632-9992索取。您也可以写信的形式将表格所要求所有
信息包括在内。请将您填写好的诉讼表格或信件邮寄给：
Department of Agriculture (美国农业部)，
Director, Office of Adjudication (评审办公室主任)，
1400 Independence Avenue, S.W.,
Washington, D.C. 20250-9410,
或传真至： 202-690-7442
或发电子邮件至： program.intake@usda.gov

失聪、听力困难或有语言障碍人士可通过联邦转接服务的
电话800-877-8339，或800-845-6136 (西班牙语) 联系美
国农业部。USDA提供平等机会，是平等雇主。”

让波特兰成为一个 永续的公园城市

让10万人记住那一夜。

支持你的社区
电影放映或音
乐表演，请访
问网页：

summer.parklandia.org

Portland Parks Foundation

今年夏天我们提供上百个活动。

Simp Chinese

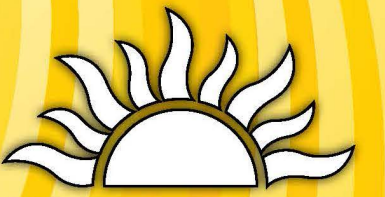


PORTLAND PARKS & RECREATION

Healthy Parks, Healthy Portland

加入我们!

免费! 公园放映电影 公园音乐会 公园游乐场项目



SUMMER FREE FOR ALL 2014

感谢赞助商



及其他社区赞助人士 – 参看网页



PORTLAND PARKS & RECREATION

Healthy Parks, Healthy Portland



www.PortlandParks.org



请将此宣传册传给你的朋友
用再生纸打印

www.PortlandParks.org • Amanda Fritz 专员 • Mike Abbaté 理事

公园放映电影

Movies in the Park

下午 6:30 有电影放映前的节目表演，包括当地音乐艺术家的现场演奏和免费爆米花。黄昏时分开始放映电影。



日期	地点及地址	片名	影片放映前的娱乐节目
6月26日周四	Peninsula Park , 700 N. Rosa Parks Way	<i>Peninsula Park 100yr Documentary</i>	The School of Rock
7月5日周六	Argay Park , NE 141st & Failing	★ <i>Instructions Not Included</i> (西班牙文对白, 英文字幕)	1,000 Fuegos & Portland Teen Idols
7月9日周三	Hazeltine Park , 5416 SE Flavel	CC <i>Frozen</i>	Portland Teen Idols
7月10日周四	Oregon Park , NE 30th & Oregon	CC <i>Monsters University</i>	The Danny Black & The River City Band
7月11日周五	Woodlawn Park , NE 13th & Dekum	CC <i>Epic</i>	Golden Harvest Music presents King Louie & LaRhonda Steele
7月11日周五	Kenilworth Park , SE 34th & Holgate	<i>Frozen</i>	The Danny Black & The Sale
7月12日周六	Wilshire Park , NE 33rd & Skidmore	CC <i>Cars 2</i>	The Danny Black & Portland Teen Idols
7月12日周六	Woodstock Park , SE 47th & Steele	CC <i>Labyrinth</i>	The Slants
7月13日周日	Grant Park , NE 33rd & US Grant Pl	★ CC <i>Kuky se vrac</i> (捷克文对白, 英文字幕)	Klezocracy
7月17日周四	Ventura Park , SE 115th & Stark	★ CC <i>TBA</i> (俄国喜剧片, 英文字幕)	Word of Life Youth Band & Darina Kochanzhi
7月18日周五	Irving Park , NE 7th & Fremont	<i>Gravity</i>	The River City Band & Portland Teen Idols
7月19日周六	Laurelhurst Park , SE 38th & Stark	CC <i>Pirates of the Caribbean: The Curse of the Black Pearl</i>	BilgeRats & Pyrettes 海盗着装!
7月20日周日	Cathedral Park , N. Edison & Pittsburg	CC <i>The Glenn Miller Story</i>	Special thanks to Cathedral Park Jazz Festival
7月20日周日	Lents Park , SE 92nd & Holgate	CC <i>The Hunger Games: Catching Fire</i>	The School of Rock & Portland Teen Idols
7月25日周五	Peninsula Park , 700 N. Rosa Parks Way	★ CC <i>White Wedding</i> (南非)	Loveness Wesa & Band
7月25日周五	Gateway Park , NE 106th & Halsey	CC <i>Young Frankenstein</i>	1,000 Fuegos
7月26日周六	Concordia University , 2811 NE Holman	<i>The Sandlot</i>	The River City Band
7月26日周六	Lents Park , SE 92nd & Holgate	★ CC <i>White Tiger</i> (俄文对白, 英文字幕)	结合斯拉夫节 (Annual Slavic Festival)
7月30日周三	Montavilla Park , NE 82nd & Glisan	CC <i>Mr. Peabody & Sherman</i>	The River City Band
7月30日周三	Unthank Park , 510 N Shaver	<i>Cloudy with a Chance of Meatballs 2</i>	Golden Harvest Music presents King Louie & LaRhonda Steele
7月31日周四	Brooklyn Park , SE 10th & Haig	CC <i>The Goonies</i>	Manimalhouse
8月1日周五	Laurelhurst Park , SE 38th & Stark	<i>Field of Dreams</i>	The River City Band & Portland Teen Idols
8月2日周六	Dickinson Park , SW 55th & Alfred Ct	<i>The Lego Movie</i>	Manimalhouse
8月2日周六	Earl Boyles Park , SE 112th & Boise	CC <i>The Croods</i>	The River City Band & Portland Teen Idols
8月3日周日	Sellwood Park , SE 7th & Miller	CC <i>Back to the Future</i>	The River City Band & Portland Teen Idols
8月5日周二	The Fields Park , NW 11th & Pettygrove	CC <i>The Hunger Games: Catching Fire</i>	The Working Stiffs
8月5日周二	Peninsula Park , 700 N. Rosa Parks Way	CC <i>The Tale of Despereaux</i>	The LaRhonda Steele Band
8月7日周四	Glenfair Park , NE 154th & Couch Ct	CC <i>The Nut Job</i>	Mark Stevenz: 首席致敬猫王艺术家
8月7日周四	Eliz Caruthers Park , 3508 SW Moody	CC <i>Willy Wonka & the Chocolate Factory (1971)</i>	The Jellyroll Society
8月8日周五	Parklane Park , SE 155th & Main	CC <i>The Hunger Games: Catching Fire</i>	Water Tower
8月8日周五	Dawson Park , N. Stanton & Williams	CC <i>The Neverending Story</i>	Golden Harvest Music 呈献 King Louie & Ellen Whyte
8月9日周六	Wilkes Park , NE 154th & Beech	CC <i>The Lorax</i>	The Working Stiffs
8月9日周六	Warner Pacific College , 2219 SE 68th	CC <i>The Adventures of Tintin: The Secret of the Unicorn</i>	The River City Band
8月10日周日	Portland Art Museum / South Park Blocks , 1219 SW Park Ave	CC <i>Gigi</i>	结合 "Paris in the Park Blocks" 周末
8月13日周三	Washington Park 位于 Rose Garden Amphitheater	<i>The Wizard of Oz</i>	The Libertine Belles
8月14日周四	St Johns Park , 8427 N. Central	CC <i>The Hunger Games: Catching Fire</i>	The Working Stiffs
8月15日周五	Irving Park , NE 7th & Fremont	CC <i>The Lego Movie</i>	Manimalhouse
8月15日周五	Wellington Park , NE 66th & Mason	CC <i>Pacific Rim</i>	The School of Rock
8月16日周六	Sewallcrest Park , SE 31st & Market	CC <i>Raising Arizona</i>	Bearwater Band
8月16日周六	Mill Park , SE 117th & Mill Ct	CC <i>Shrek</i>	The School of Rock & Ian Shickle of Sleepy Creek
8月17日周日	Arbor Lodge Park , N. Bryant & Delaware	CC <i>Back to the Future</i>	The River City Band
8月17日周日	当日! Harper's Playground Community Play Day 上午 11:00 至下午 5:00, Arbor Lodge Park (www.HarpersPlayground.org)		
8月17日周日	Lents Park , SE 92nd & Holgate	CC <i>Despicable Me 2</i>	The Sale
8月20日周三	Essex Park , SE 79th & Center	CC <i>The Goonies</i>	The Working Stiffs
8月21日周四	Wallace Park , NW 25th & Raleigh	★ CC <i>Hot Summer</i> (德文对白, 英文字幕)	The Oregon Polka Beats
8月22日周五	Laurelhurst Park , SE 38th & Stark	<i>Frozen</i> (一起唱)	Manimalhouse
8月22日周五	Alberta Park , NE 22nd & Killingsworth	<i>Finding Nemo</i>	The Working Stiffs
8月29日周五	Mt Scott Park , SE 72nd & Harold	CC <i>The Little Mermaid</i>	SAM BAM BOO Caribbean Island Band
8月29日周五	Wallace Park , NW 25th & Raleigh	★ CC <i>Portland Film Festival</i> (标题待定 - www.portlandfilmfestival.com)	波特兰电影节特选乐队
8月30日周六	Wallace Park , NW 25th & Raleigh	★ CC <i>Portland Film Festival</i> (标题待定 - www.portlandfilmfestival.com)	波特兰电影节特选乐队
8月31日周日	Waterfront Park , Naito Pkwy 位于 Hawthorne Bridge 南边	★ CC <i>Portland Film Festival</i> (标题待定 - www.portlandfilmfestival.com)	波特兰电影节特选乐队
8月31日周日	Overlook Park , N. Fremont & Interstate	<i>Indiana Jones and the Raiders of the Lost Ark</i>	The River City Band
9月4日周四	Eliz Caruthers Park , 3508 SW Moody	CC <i>Rear Window</i>	The Sportin' Lifers
9月5日周五	Director Park , 846 SW Park Ave	CC <i>My Fair Lady</i>	Golden Harvest Music 呈献 King Louie & LaRhonda Steele
9月6日周六	Hamilton Park , SW 45th & Hamilton	CC <i>Despicable Me 2</i>	Manimalhouse
9月12日周五	Multnomah Arts Ctr , 7688 SW Capitol Hwy	CC <i>Rango</i>	Red Yard
9月13日周六	Sewallcrest Park , SE 31st & Market	CC <i>Project Wild Thing</i>	Kathy Boyd & Phoenix Rising

公园音乐会

Concerts in the Park

除非另行通知，所有音乐会届时于下午6:30开始。备好野餐、带上您的毯子和椅子，与亲朋好友一起欣赏现场音乐会吧。



周一	周二	周三	周四
SELLWOOD RIVERFRONT PARK • SE Spokane 和 Oaks Pkwy • 下午6:30	周二音乐会表演地点为 Director Park (见右下角)	WILLAMETTE PARK • SW Macadam & Nebraska • 下午6:30	WALLACE PARK • NW 25th & Raleigh • 下午6:30
7月7日 The Quick and Easy Boys - Harmonious Indie Pop Rock	MT TABOR PARK • SE 69th & Taylor • 下午6:30	7月9日 National College of Naturopathic Medicine 呈献 Aaron Meyer - Hot Concert Rock Violinist	7月10日 Selco Community Credit Union 呈献 The Midnight Serenaders - Prohibition-Era Swing Jazz
7月14日 Windermere CCRG, Moreland Group 呈献: Pilon D'Azucar - Incendiary Havana Salsa	7月8日 Chervona - Eastern-Euro Carnival Insanity	7月16日 Multnomah University 呈献 Linda Hornbuckle Band - Portland's Premier Soul Diva	7月17日 Will West & The Friendly Strangers - Charismatic, Tunesful Americana
7月21日 Love Gigantic - Nimble, Anthemic Folk Rock	7月15日 The Strange Tones - Volcanic, Psychobilly Blues	7月23日 The Stolen Sweets - Harmonious '30s Swing Jazz	7月24日 Selco Community Credit Union 呈献 Brothers of the Baladi - Traditional Middle Eastern Music
7月28日 Robert Moore & The Wildcats - Original Jazz & Blues	7月22日 Water Tower - Punk-Spirited Bluegrass	7月30日 Malea & The Tourists - Sunny Jazz & Piano Pop	7月31日 Swan Sovereign - Punchy, Defiant Power Pop
8月4日 The Wanderlust Orchestra - Vaudevillian, Bohemian Cabaret	7月29日 Warner Pacific College 呈献 Toque Libre - Passionate Acoustic Latin	DAWSON PARK • N. Stanton & Williams • 下午 6:30	GLENHAVEN PARK • NE 82nd 和 Siskiyou • 下午6:30
	COLUMBIA PARK ANNEX • N. Woolsey & Willamette Blvd • 下午6:30	7月9日 Legacy Emanuel Medical Center 呈献 Karen Lovely - Award-Winning Contemporary Blues	7月10日 Maid Brigade 呈献 Left Coast Country - Modern, Hard-Driving Newgrass
	7月8日 Jujuba - Nigerian Afro-Beat & Juju	7月16日 Dawson Park Dedication Ceremony , 下午6时前到达 Legacy Emanuel Medical Center, Portland Development Commission, 及 Portland Parks & Recreation 呈献 Ocean 503 - R&B, Funk, Soul, Reggae	7月17日 Tony Starlight - Comedic '70s Gold
	7月15日 Morning Ritual - Conceptual Fantasy Folk	7月23日 Pa'Lante - Salsa Con Sabor	7月24日 The Sentiments - Reggae, Rocksteady, Ska & Soul
	7月22日 Ducky Pig - Beloved Roots-Rock Americana	7月30日 Brownish Black - Indie Basement R&B and Soul	COUCH PARK • NW 20th & Glisan • 下午6:30
	KENTON PARK • N. Kilpatrick & Delaware • 下午6:30	VENTURA PARK • SE 115th & Stark • 下午 6:30	8月7日 Pete Krebs & His Portland Playboys - Old-School Western Swing
	7月29日 The Supraphonics - Finely-Tuned Funk	8月6日 The Dusu Mali Band - Improvisational African Jazz	8月14日 Bear Water - Gritty Bluegrass & Roots Rock
	8月5日 Norman Sylvester Band - Portland's Original Boogie Cat	8月13日 Vagabond Opera - Eccentric Operatic Cabaret	BERRYDALE PARK • SE 92nd & Taylor • 下午6:30
	8月12日 The Flight - Edgy Traditional Irish Tunes	PARKLANE PARK • SE 155th & Main • 下午6:30	8月14日 Sneakin' Out - Classical, Rock, Bluegrass Mayhem
	McCOY PARK • N. Fiske & Trenton • 下午6:30	8月20日 The David Gerald Band - Contemporary Detroit Blues	8月21日 The Barn Door Slammers - Honky Tonk & Western Swing
	8月19日 New Columbia Community Campus Partners 呈献 Obo Addy Legacy Project: Okropong - Traditional Ghanaian Music & Dance	8月27日 Copper and Coal - Vintage Country Songstresses	8月28日 Woodbrain - Edgy Psychedelic Blues
	8月26日 Melao de Cuba - Vibrant, Energetic Cuban		周五

周五	周日
FERNHILL PARK • NE 37th, Ainsworth 北边 • 下午6:30	DENORVAL UNTHANK PARK • 510 N. Shaver • 下午6:30
7月11日 Trixy and the Nasties - Diva-Powered Motown & Funk	7月13日 US Bank 呈献 Tony Ozier & The Doodoo Funk All Stars - Funk & Beats Galore
7月18日 Devin Phillips - New Orleans Sax Wunderkind	7月20日 Dina y los Rumberos - Vibrant, Energetic Cuban Music
7月25日 Struendo Norteño Banda - Northern Mexican Folk Music	ELIZABETH CARUTHERS PARK • 3508 SW Moody Ave • 下午3时
8月1日 The Shanghai Woolies - Hot Jazz-Age Pop	8月17日 Oregon Health and Science University 呈献 日场: Chata Addy - Afro Highlife & Funky Reggae
"国夜日" 8月5日 周二	8月24日 日场: The Machete Men - Cuban "Rock en Espanol"
Concordia Neighborhood Association 呈献 Malcolm Noble's Cool Breeze - Danceable R&B, Funk & Soul	独立音乐会
LOVEJOY FOUNTAIN PARK • SW 3rd & Harrison, 市中心 • 下午6:30	Portland Festival Symphony
8月15日 Aronora 呈献 Thara Memory & Marilyn Keller - Legendary PDX Jazz Luminaries	7月26日周六 • CATHEDRAL PARK • 下午6时
8月22日 Cafia Son - Hot Cuban "Son" & Salsa	8月2日周六 • LAURELHURST PARK • 下午6时
	8月3日周日 • PENINSULA PARK • 下午6时
	8月9日周六 • GRANT PARK • 下午6时
	Providence Stage Band
	8月17日周日 • LAURELHURST PARK • 下午6时

- CC **闭路字幕** - 若需要额外闭路字幕，请于电影放映日前10天致电 503-823-5028。
- CC **公园进出** - 人们可以从铺好的道路进出公园场地，欣赏电影和音乐会。
- ★ **特别演出**
 - 外国影片，配有英文字幕
 - 有英文对白的外国影片
 - 波特兰3日电影节
- CC **与社区活动相结合** - 请访问网站 PortlandParks.org 搜寻时间表，了解最新信息。

所有的活动都是免费的！

- 所有的狗都必须用皮带拴住。
- 如果您需要调频回路放大器的手语翻译，请于演出前最少5天致电 503-823-4333 (听障者专线)。
- 酒精饮料只允许在夏季公园音乐会时饮用。
- 活动区域200英尺内不许吸烟。

PORTLAND PARKS & RECREATION
Healthy Parks, Healthy Portland

活动更新：
请关注：@PDXParksandRec
喜欢我们：Portland Parks
www.PortlandParks.org

Washington Park

夏日节日！

Washington Park Summer Festival
8月8日至8月15日

音乐会届时于下午6时开始，地点为 ROSE GARDEN AMPHITHEATER	
8月8日周五	PORTLAND SUMMERFEST OPERA IN THE PARK Bellini 影片 NORMA, Angela Meade 出演
8月9日周六	PORTLAND TAIKO Thunderous drums of unity and dance commemorate twenty years of artistry and innovation.
8月10日周日	PORTLAND FESTIVAL SYMPHONY 向本地音乐家 Stefan Minde, Norman Leyden 和 Tomas Svoboda 致敬
8月11日周一	URAL THOMAS AND THE PAIN The foot-stomping days of Jump Town, USA are back and Portland's pillar of soul is here to lead the way.
8月12日周二	JERRY JOSEPH & THE JACKMORMONS 及 ASHLEIGH FLYNN A rare night of collaboration between two of Portland's most righteous bluesy Americana roots-rock icons
8月13日周三	电影: THE WIZARD OF OZ (电影黄昏时分放映) 影片放映前节目由 The Libertine Belles 表演, 下午7时
8月14日周四	LITTLE BOXES: THE SONGS OF MALVINA REYNOLDS & PETE SEEGER 独唱家 Lyndee Mah
8月15日周五	PDX JAZZ 呈献 NANCY KING: JUST FRIENDS 轮椅使用人士可从与舞台同层的停车场进出，但没有已铺好的通道。 特别感谢西北天然气公司的赞助 (NW Natural)



免费游泳

Free Swimming

免费开放游泳日 - 6月17日至8月29日		
Buckman Pool , 320 SE 16th		周三下午1:05-3:00
Columbia Pool , 7701 N. Chautauqua	CC	周三下午2:10-3:50
Creston Pool , 4454 SE Powell Blvd	CC	周一下午12:30-2:00
Grant Pool , 2300 NE 33rd	CC	周三下午1:15-3:15
Montavilla Pool , 8219 NE Glisan	CC	周二下午1:00-2:30
Peninsula Pool , 700 N. Rosa Parks Way		周四下午1:00-2:55
Pier Pool , 9341 N. St Johns		周五下午1:30-4:30
Sellwood Pool , 7951 SE 7th	CC	周三下午7:20-8:50

Director Park

SW Park & Yamhill, downtown • 503-823-8087

音乐，舞蹈，诗歌，烹饪，表演 - 就临欧洲广场！ www.DirectorPark.org	
6月3日、10日、17日及24日，周二	经典周二 - 下午12:00至1:00 请访问 DirectorPark.org 查看演出单
6月30日，7月7日、14日、21日及28日，周一	雷曼周一 - 下午6:00至7:00 请访问 DirectorPark.org 查看演出单
7月22日周二	广场音乐会 - Caleb Klauder Country Band 下午6:30至8:00
8月17日周日	宝莱坞家庭舞蹈 - 下午2:00至5:00 参加DJ Prashant的互动舞蹈课程及派对
8月17日周二	广场音乐会 - Bon Ton Roulet 下午6:30至8:00
9月5日周五	公园放映影片 My Fair Lady 下午6:30 - Golden Harvest Music 呈献 King Louie & LaRhonda Steele (电影黄昏放映)



खेलमैदानका कार्यक्रमहरु

Playground Programs

बच्चाहरुको लागि निःशुल्क स्वास्थ्य लञ्च सहित व्यवस्थिक खेलकुद, गेम र कलाहरु निम्न स्थान र समयमा ।
अर्को तरिकाले सूचित नगरेसम्म सोमबार-शुक्रबार उपलब्ध गराइने ।



नर्थ र नर्थवेष्ट पोर्टल्याण्ड	
Alberta Park , NE 22nd & Killingsworth 10 बजे बिहान-4 बजे दिउँसो लञ्च: 11:30 बजे बिहान	📍
Arbor Lodge Park , N. Bryant & Delaware 10 बजे बिहान-1 बजे दिउँसो, मंगलबार मात्र । लञ्च उपलब्ध छैन। आइतवार, अगष्ट 17, 11 बजे बिहान-5 बजे साँझ Harper's Playground Community Play Day (www.HarpersPlayground.org)	📍
Argay Park , NE 141st & Failing 10 बजे बिहान-2 बजे दिउँसो लञ्च: 11:30 बजे बिहान	📍
Charles Jordan Community Center 9009 N. Foss 11:30 बजे बिहान-1:30 बजे दिउँसो लञ्च: दिउँसो	📍
Columbia Park , N. Lombard & Woolsey 11 बजे बिहान-5 बजे साँझ लञ्च: दिउँसो	📍
East Holladay Park , 12999 NE Holladay 10 बजे बिहान-1 बजे दिउँसो, सोमबार मात्र । लञ्च उपलब्ध छैन।	📍
Eastgate Station Apartments , 100 NE 120th 2-5 बजे दिउँसो, सोम/बुध मात्र । लञ्च उपलब्ध छैन।	📍
Fernhill Park , NE 37th & Ainsworth 2-5 बजे दिउँसो, सोमबार मात्र । लञ्च उपलब्ध छैन।	📍
Glenfair Park , NE 154th & Couch Ct 10 बजे बिहान-1 बजे दिउँसो, मंगलबार मात्र । लञ्च उपलब्ध छैन।	📍
Grant Park , NE 33rd & US Grant Place 10 बजे बिहान-2 बजे दिउँसो, सोम-शुक्र । लञ्च उपलब्ध छैन ।	📍
Kenton Park , 8417 N. Brandon Ave 10 बजे बिहान-4 बजे दिउँसो लञ्च: दिउँसो	📍
Matt Dishman Community Center 77 NE क्लोट लञ्च मात्र: दिउँसो	📍
McCoy Park , N. Fiske & Fessenden 11 बजे बिहान-9 बजे साँझ लञ्च: दिउँसो	📍
Melrose Apartments , 4497 NE 133rd 2-5 बजे दिउँसो, बुध/शुक्र मात्र । लञ्च उपलब्ध छैन।	📍
Montavilla Park , NE 82nd & Glisan 10 बजे बिहान-4 बजे दिउँसो लञ्च: दिउँसो	📍
Ortiz Community Center , 6736 NE Killingsworth 10:30 बजे बिहान-1:30 बजे दिउँसो लञ्च: दिउँसो	📍
Peninsula Park , N. Albina & Rosa Parks Way 10 बजे बिहान-6 बजे साँझ लञ्च: दिउँसो	📍
Prescott Elementary School , 10410 NE Prescott 2-5 बजे दिउँसो, बुध/शुक्र मात्र । लञ्च उपलब्ध छैन ।	📍
St Johns Park , N. Central & Chicago 10 बजे बिहान-4 बजे दिउँसो लञ्च: दिउँसो	📍
Unthank Park , 510 N. Shaver 3-7 बजे साँझ रातको भोजन: 5 बजे साँझ	📍
Wellington Park , NE 66th & Mason 11 बजे बिहान-4 बजे दिउँसो लञ्च: दिउँसो	📍
Wilkes Park , 3655 NE 154th 10 बजे बिहान-2 बजे दिउँसो लञ्च: 11:30 बजे बिहान	📍
Woodlawn Park , NE 13th & Dekum 10 बजे बिहान-2 बजे दिउँसो लञ्च: 11:30 बजे बिहान	📍

साउथवेष्ट पोर्टल्याण्ड	
Arbor Glen Apartments , 2609 SE 145th 2-5 बजे दिउँसो, मंगल/बिहि मात्र । लञ्च उपलब्ध छैन ।	📍
Bellrose Station Apartments , 7929 SE 92nd 2-5 बजे दिउँसो, मंगलबार मात्र । लञ्च उपलब्ध छैन ।	📍
Brentwood Park , SE 60th & Duke 12-1 बजे दिउँसो लञ्च मात्र: दिउँसो	📍
Brooklyn Park , SE 10th & Haig 12-8 बजे साँझ लञ्च: 12:30 बजे दिउँसो	📍
Creston Park , SE 44th & Powell Blvd 10 बजे बिहान-4 बजे दिउँसो लञ्च: दिउँसो	📍
Essex Park , SE 79th & Center 10 बजे बिहान-4 बजे दिउँसो लञ्च: दिउँसो	📍
Gilbert Heights Park , SE 130th & Boise 10 बजे बिहान-1 बजे दिउँसो, बुधबार मात्र । लञ्च उपलब्ध छैन ।	📍
Gilbert Primary Park , SE 134th & Foster 11 बजे बिहान-3 बजे दिउँसो लञ्च: 11:30 बजे बिहान	📍
Harrison Park , SE 84th & Harrison 11 बजे बिहान-3 बजे दिउँसो लञ्च: दिउँसो	📍
Kenilworth Park , SE 34th & Holgate 10 बजे बिहान-1 बजे दिउँसो, बिहिबार मात्र ।	📍
लञ्च: दिउँसो, सोमबार - शुक्रबार	📍
Laurelhurst Park SE Cesar E. Chavez & Stark 10 बजे बिहान-2 बजे दिउँसो, सोम-शुक्र । लञ्च उपलब्ध छैन ।	📍
Lents Park , SE 92nd & Holgate 10 बजे बिहान-4 बजे दिउँसो लञ्च: दिउँसो	📍
Lincoln Park , SE 135th & Mill 10 बजे बिहान-3 बजे दिउँसो लञ्च: 12:30 बजे दिउँसो	📍
Mill Park , SE 117th & Mill Ct. 2-5 बजे दिउँसो, मंगल/बिहि मात्र । लञ्च उपलब्ध छैन ।	📍
Mt Scott Park , SE 72nd & Harold 10 बजे बिहान-6 बजे साँझ लञ्च: दिउँसो	📍
Parklane Park , SE 155th & Main 2-5 बजे दिउँसो, सोम/बिहि मात्र । लञ्च उपलब्ध छैन ।	📍
Philadelphia Romanian Church 5544 SE 128th 10 बजे बिहान-1 बजे दिउँसो, शुक्रबार मात्र । लञ्च उपलब्ध छैन ।	📍
Raymond Park , SE 118th & Raymond 11 बजे बिहान-3 बजे दिउँसो लञ्च: दिउँसो	📍
Ventura Park , SE 115th & Stark 11 बजे बिहान-3 बजे दिउँसो लञ्च: दिउँसो	📍
West Powellhurst Park , SE 115th & Division 10 बजे बिहान-1 बजे दिउँसो, बिहिबार मात्र । लञ्च उपलब्ध छैन ।	📍
Woodstock Park , SE 47th & Steele 2-5 बजे दिउँसो, शुक्रबार मात्र । लञ्च उपलब्ध छैन ।	📍

📍 दुइगा विछ्याइएको बाटोको प्रयोग गरेर व्यक्तिहरु कार्यक्रम स्थान पस्न र त्यहाँबाट निस्कन सक्छन् ।

✂ बच्चा तथा टिनएजर्सहरुलाई मात्र निःशुल्क संघीय लञ्च, 1 देखि 18 वर्षसम्म । सोमबारदेखि शुक्रबार सम्म वा , तल उल्लेखित बमोजिम प्रदान गरिने, जुन 23 देखि अगष्ट 22 सम्म ।

🚌 **Playgrounds on Wheels** - प्रत्येक दिन बच्चालाई आनन्द दिनको लागि भ्यानहरु प्रत्येक खेल मैदानको यात्र गर्छन्, जुन 23 देखिअगष्ट 22 सम्म ।

वेष्ट पोर्टल्याण्ड	
Couch Park , NW 19th & Glisan 10 बजे बिहान-1 बजे दिउँसो, बुधबार मात्र । लञ्च उपलब्ध छैन ।	📍
Jamison Square , 810 NW 11th 2-5 बजे दिउँसो, सोमबार मात्र । लञ्च उपलब्ध छैन ।	📍
Markham Elementary School 10531 SW Capitol Hwy 10 बजे बिहान-3 बजे दिउँसो लञ्च: दिउँसो	📍
Pendleton Park , SW 55th & Iowa 10 बजे बिहान-2 बजे दिउँसो, सोम-शुक्र । लञ्च उपलब्ध छैन ।	📍
Stephen's Creek Nature Park SW Bertha & Chestnut 10 बजे बिहान-1 बजे दिउँसो, सोमबार मात्र । लञ्च उपलब्ध छैन ।	📍
Wallace Park , NW 25th & Raleigh 10 बजे बिहान-2 बजे दिउँसो, सोम-शुक्र । लञ्च उपलब्ध छैन ।	📍

“अमेरिकीको कृषि वमिशि आफ्ना ग्राहक, कर्मचारी तथा रोजगारीका आवेदकहरुलाई जात, रङ, राष्ट्रियता, उमेर, अपाङ्गता, लङ्गि, लैंगिक पहिचान, धर्म, बदला र लागू हुने अवस्थामा राजनैतिक विश्वास, बैवाहिक स्थिति, पारिवारिक वा अभिभावकीय स्थिति, यौनिक श्रुका वा कुनै व्यक्ति को सबै वा केही आम्दानी सार्वजनिक सहायता कार्यक्रम वा रोजगारमा बंशाणु सूचना वा वमिशले सञ्चालन गरेको वा लगानी गरेको कुनै कार्यक्रमबाट पराप्त हुने तथ्यको आधारमा हुने भेदभावलाई नपिधति गर्छ । (सबै कार्यक्रम रंवा रोजगारी क्रियाकलापहरुमा सबै नपिधति आधारहरु लागू हुँदैनन् ।)

तपाईं भेदभावको नागरिक अधिकार कार्यक्रम उजुरी दायर गर्न चाहनु हुन्छ भने, www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html वा USDA को सबै कार्यक्रम मा भेटिने USDA कार्यक्रम भेदभाव उजुरी फारम भरनुहोस् वा उक्त फारमको लागि अनुरोध गर्नु 866-632-9992 मा सम्पर्क गर्नुहोस् । तपाईं फारम भरन चाहने सम्पूर्ण सूचनाहरु समावेश गरेर चढिठो पनिलेखन सक्नुहुन्छ । आफ्नो भरिएको उजुरी फारम वा पत्र हामीलाई नसिन् ठेगानामा पठाउनु होस् अमेरिकी कृषि वमिश, नरिदेशक, अधिनस्थित कार्यक्रम, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410, फ्याक्सबाट 202-690-7442 मा वा इमेलबाट program.intake@usda.gov पठाउनु होस् ।

बहुरि, सुन्न नसक्ने वा बोलन नसक्ने व्यक्तिहरुले USDA लाई संघीय रनि सेवाको टेलफोन 800-877-8339; वा 800-845-6136 (स्पेनिस) मार्फत सम्पर्क गर्न सक्छन् । USDA एउटा समान अवसर प्रदायक र रोजगारदाता हो ।”

पोर्टल्याण्डलाई पार्कहरुको नगरको रुपमा कायम गर्दै

100,000 मानिसहरुलाई सम्झनयोग्य रात्रि दिनुहोस् ।

आफ्नो छरछिमेकको चलचित्र वा कन्सर्टलाई निम्न ठेगानामा समयन गर्नुहोस्:

summer.parklandia.org

Portland Parks Foundation

यो विषय बहुता 100 भन्दा बढी कार्यक्रममा हामीलाई फेला पर्नु हुन्छ ।

Nepalese



PORTLAND PARKS & RECREATION

Healthy Parks, Healthy Portland

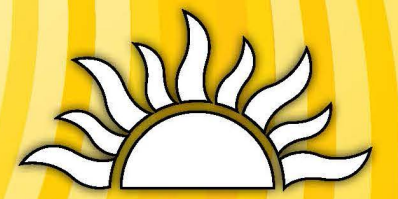
हामीसँग जोडिनुहोस्!

निःशुल्क!

चलचित्र

कन्सर्ट खेलमैदानहरु

पार्कमा



SUMMER
FREE
FOR ALL
2014

हामा प्रायोजकका कारणले



र अन्य थुप्रै समुदाय प्रायोजकहरुका कारणले - पछाडिको पाना हेर्नुहोस् ।

www.PortlandParks.org

कमिस्नर एमण्डा फिट्ज

निर्देशक माइक एब्बेट



PORTLAND PARKS & RECREATION

Healthy Parks, Healthy Portland



www.PortlandParks.org



कृपया रिसाइकल गर्नुहोस् वा यो पर्चा आफ्नो मित्रलाई दिनुहोस्
रिसाइकल गरिएको कागजमा छापिएको

पार्कमा चलचित्रहरू

Movies in the Park

स्थानीय संगीतकारको प्रत्यक्ष प्रस्तुति र निःशुल्क पपकर्न सहितको चलचित्र-पूर्व मनोरञ्जन बजे साँझ 6:30 बजे शुरू हुन्छ । चलचित्रहरू झिसिमिसे बजे साँझमा शुरू हुनेछन् ।



मिति	स्थान र ठेगाना	चलचित्रको नाम	फिल्म-पूर्वको मनोरञ्जन
बिहि, जुन 26	Peninsula Park, 700 N. Rosa Parks Way	Peninsula Park 100yr Documentary	The School of Rock
रानि, जुलाई 5	Argey Park, NE 141st & Failing	★ Instructions Not Included (अंग्रेजी सबटाइटल सहित स्पेनिशमा)	1,000 Fuegos & Portland Teen Idols
बुध, जुलाई 9	Hazeltine Park, 5416 SE Flavel	CC Frozen	Portland Teen Idols
बिहि, जुलाई 10	Oregon Park, NE 30th & Oregon	CC Monsters University	The Danny Black & The River City Band
शुक्र, जुलाई 11	Woodlawn Park, NE 13th & Dekum	CC Epic	Golden Harvest Music प्रस्तुत गर्छ King Louie & LaRhonda Steele
शुक्र, जुलाई 11	Kenilworth Park, SE 34th & Holgate	Frozen	The Danny Black & The Sale
रानि, जुलाई 12	Willshire Park, NE 33rd & Skidmore	CC Cars 2	The Danny Black & Portland Teen Idols
रानि, जुलाई 12	Woodstock Park, SE 47th & Steele	CC Labyrinth	The Slants
आइत, जुलाई 13	Grant Park, NE 33rd & US Grant Pl	★ CC Kuky se vraci (अंग्रेजी सबटाइटल सहित चेकमा)	Klezocracy
बिहि, जुलाई 17	Ventura Park, SE 115th & Stark	★ CC TBA (अंग्रेजी सबटाइटल सहितको रसियानी कमेडी)	Word of Life Youth Band & Darina Kochanzhi
शुक्र, जुलाई 18	Irving Park, NE 7th & Fremont	Gravity	The River City Band & Portland Teen Idols
रानि, जुलाई 19	Laurelhurst Park, SE 38th & Stark	CC Pirates of the Caribbean: The Curse of the Black Pearl	BligeRats & Pyrettes समुद्री डाकू जस्तै कपडा लगाऊं
आइत, जुलाई 20	Cathedral Park, N. Edson & Pittsburg	CC The Glenn Miller Story	विशेष धन्यवाद Cathedral Park Jazz Festival
आइत, जुलाई 20	Lents Park, SE 92nd & Holgate	CC The Hunger Games: Catching Fire	The School of Rock & Portland Teen Idols
शुक्र, जुलाई 25	Peninsula Park, 700 N. Rosa Parks Way	★ White Wedding (दक्षिण अफ्रिकी)	Loveness Wesa & Band
शुक्र, जुलाई 25	Gateway Park, NE 106th & Halsey	CC Young Frankenstein	1,000 Fuegos
रानि, जुलाई 26	Concordia University, 2811 NE Holman	CC The Sandlot	The River City Band
रानि, जुलाई 26	Lents Park, SE 92nd & Holgate	CC ★ White Tiger (अंग्रेजी सबटाइटल सहित रसियनमा)	Annual Slavic Festival सँगै
बुध, जुलाई 30	Montavilla Park, NE 82nd & Glisan	CC Mr. Peabody & Sherman	The River City Band
बुध, जुलाई 30	Unthank Park, 510 N Shaver	Cloudy with a Chance of Meatballs 2	Golden Harvest Music प्रस्तुत गर्छ King Louie & LaRhonda Steele
बिहि, जुलाई 31	Brooklyn Park, SE 10th & Haig	CC The Goonies	Manimalhouse
शुक्र, अगष्ट 1	Laurelhurst Park, SE 38th & Stark	Field of Dreams	The River City Band र Portland Teen Idols
रानि, अगष्ट 2	Dickinson Park, SW 55th & Alfred Ct	The Lego Movie	Manimalhouse
रानि, अगष्ट 2	Earl Boyles Park, SE 112th & Boise	CC The Croods	The River City Band र Portland Teen Idols
आइत, अगष्ट 3	Sellwood Park, SE 7th & Miller	CC Back to the Future	The River City Band & Portland Teen Idols
मंगल, अगष्ट 5	The Fields Park, NW 11th & Pettygrove	CC The Hunger Games: Catching Fire	The Working Stiffs
मंगल, अगष्ट 5	Peninsula Park, 700 N. Rosa Parks Way	CC The Tale of Despereaux	The LaRhonda Steele Band
बिहि, अगष्ट 7	Glenfair Park, NE 154th & Couch Ct	CC The Nut Job	Mark Stevenz: प्रथम शो Elvis सम्मान कलाकार
बिहि, अगष्ट 7	Eliz Caruthers Park, 3508 SW Moody	CC Willy Wonka & the Chocolate Factory (1971)	The Jellyroll Society
शुक्र, अगष्ट 8	Parklane Park, SE 155th & Main	CC The Hunger Games: Catching Fire	Water Tower
शुक्र, अगष्ट 8	Dawson Park, N. Stanton & Williams	CC The Neverending Story	Golden Harvest Music प्रस्तुत गर्छ King Louie & Ellen Whyte
रानि, अगष्ट 9	Wilkes Park, NE 154th & Beech	CC The Lorax	The Working Stiffs
रानि, अगष्ट 9	Warner Pacific College, 2219 SE 68th	CC The Adventures of Tintin: The Secret of the Unicorn	The River City Band
आइत, अगष्ट 10	Portland Art Museum / South Park Blocks, 1219 SW Park Ave	CC Gigi	"Paris in the Park Blocks" सफ्तान्त सँगै
बुध, अगष्ट 13	Washington Park Rose Garden Amphitheater	The Wizard of Oz	The Libertine Belles
बिहि, अगष्ट 14	St Johns Park, 8427 N. Central	CC The Hunger Games: Catching Fire	The Working Stiffs
शुक्र, अगष्ट 15	Irving Park, NE 7th & Fremont	CC The Lego Movie	Manimalhouse
शुक्र, अगष्ट 15	Wellington Park, NE 68th & Mason	CC Pacific Rim	The School of Rock
रानि, अगष्ट 16	Sewallcrest Park, SE 31st & Market	CC Raising Arizona	Bearwater Band
रानि, अगष्ट 16	Mill Park, SE 117th & Mill Ct	CC Shrek	The School of Rock & Ian Shickle of Sleepy Creek
आइत, अगष्ट 17	Arbor Lodge Park, N. Bryant & Delaware	CC Back to the Future	The River City Band
आइत, अगष्ट 17	Lents Park, SE 92nd & Holgate	CC Despicable Me 2	The Sale
बुध, अगष्ट 20	Essex Park, SE 79th & Center	CC The Goonies	The Working Stiffs
बिहि, अगष्ट 21	Wallace Park, NW 25th & Raleigh	★ Hot Summer (सबटाइटल सहित जर्मनमा)	The Oregon Polka Beats
शुक्र, अगष्ट 22	Laurelhurst Park, SE 38th & Stark	Frozen (गाउँ- होस)	Manimalhouse
शुक्र, अगष्ट 22	Alberta Park, NE 22nd & Killingsworth	Finding Nemo	The Working Stiffs
शुक्र, अगष्ट 29	Mt Scott Park, SE 72nd & Harold	CC The Little Mermaid	SAM BAM BOO Caribbean Island Band
शुक्र, अगष्ट 29	Wallace Park, NW 25th & Raleigh	★ CC Portland Film Festival (TBA शीर्षक - www.portlandfilmfestival.com)	पोर्टल्याण्ड चलचित्र फेस्टिबलको चुनिएको ब्याण्डहरू
रानि, अगष्ट 30	Wallace Park, NW 25th & Raleigh	★ CC Portland Film Festival (TBA शीर्षक - www.portlandfilmfestival.com)	पोर्टल्याण्ड चलचित्र फेस्टिबलको चुनिएको ब्याण्डहरू
आइत, अगष्ट 31	Waterfront Park, Naito Plwy Hawthorne Bridge को दक्षिण	★ CC Portland Film Festival (TBA शीर्षक - www.portlandfilmfestival.com)	पोर्टल्याण्ड चलचित्र फेस्टिबलको चुनिएको ब्याण्डहरू
आइत, अगष्ट 31	Overlook Park, N. Fremont & Interstate	Indiana Jones and the Raiders of the Lost Ark	The River City Band
बिहि, सेप्टेम्बर 4	Eliz Caruthers Park, 3508 SW Moody	CC Rear Window	The Sportin' Lifers
शुक्र, सेप्टेम्बर 5	Director Park, 846 SW Park Ave	CC My Fair Lady	Golden Harvest Music प्रस्तुत गर्छ King Louie & LaRhonda Steele
रानि, सेप्टेम्बर 6	Hamilton Park, SW 45th & Hamilton	Despicable Me 2	Manimalhouse
शुक्र, सेप्टेम्बर 12	Multnomah Arts Ctr, 7588 SW Capitol Hwy	CC Rango	Red Yard
रानि, सेप्टेम्बर 13	Sewallcrest Park, SE 31st & Market	CC Project Wild Thing	Kathy Boyd & Phoenix Rising

पार्कमा कन्सर्ट

Concerts in the Park

अन्य तरीकाले सूचित गरेको अवस्थामा बाहेक सबै कन्सर्टहरू 6:30 बजे साँझ शुरू हुन्छन् । पिक्निक डिनर प्याक गर्नुहोस्, क्यान्डिडेट न्याउन होस् र परिवार र साथीहरूसँग प्रत्यक्ष कन्सर्ट प्रस्तुतिमा समय बिताउनु होस् ।



सोमबारहरु
SELLWOOD RIVERFRONT PARK • SE Spokane & Oaks Pkwy • 6:30 बजे साँझ
जुलाई 7 The Quick and Easy Boys - Harmonious Indie Pop Rock
जुलाई 14 Windermere CCRG, Moreland Group प्रस्तुत गर्छ: Pilon D'Azucar - Incendiary Havana Salsa
जुलाई 21 Love Gigantic - Nimble, Anthemic Folk Rock
जुलाई 28 Robert Moore & The Wildcats - Original Jazz & Blues
अगष्ट 4 The Wanderlust Orchestra - Vaudevillian, Bohemian Cabaret
मंगलबारहरु
नदिशक पार्कमा हुने सबै मंगलबार कन्सर्टहरु तलको ढोहिन कुनामा सूचित गरिएका छन् ।
MT TABOR PARK • SE 69th & Taylor • 6:30 बजे साँझ
जुलाई 8 Chervona - Eastern-Euro Carnival Insanity
जुलाई 15 The Strange Tones - Volcanic, Psychobilly Blues
जुलाई 22 Water Tower - Punk-Spirited Bluegrass
जुलाई 29 Warner Pacific College प्रस्तुत गर्छ Toque Libre - Passionate Acoustic Latin
COLUMBIA PARK ANNEX • N. Woolsey & Willamette Blvd • 6:30 बजे साँझ
जुलाई 8 Jujube - Nigerian Afro-Beat & Juju
जुलाई 15 Morning Ritual - Conceptual Fantasy Folk
जुलाई 22 Duckly Pig - Beloved Roots-Rock Americana
KENTON PARK • N. Kilpatrick & Delaware • 6:30 बजे साँझ
जुलाई 29 The Supraphonics - Finely-Tuned Funk
अगष्ट 5 Norman Sylvester Band - Portland's Original Boogie Cat
अगष्ट 12 The Flight - Edgy Traditional Irish Tunes
McCOY PARK • N. Fiske & Trenton • 6:30 बजे साँझ
अगष्ट 19 New Columbia Community Campus Partners प्रस्तुत गर्छ Obo Addy Legacy Project: Okropong - Traditional Ghanaian Music & Dance
अगष्ट 26 Melao de Cuba - Vibrant, Energetic Cuban
बुधबारहरु
WILLAMETTE PARK • SW Macadam & Nebraska • 6:30 बजे साँझ
जुलाई 9 National College of Naturopathic Medicine प्रस्तुत गर्छ Aaron Mayer - Hot Concert Rock Violinist
जुलाई 16 Multnomah University प्रस्तुत गर्छ Linda Hornbuckle Band - Portland's Premier Soul Diva
जुलाई 23 The Stolen Sweets - Harmonious '30s Swing Jazz
जुलाई 30 Malia & The Tourists - Sunny Jazz & Piano Pop
DAWSON PARK • N. Stanton & Williams • 6:30 बजे साँझ
जुलाई 9 Legacy Emanuel Medical Center प्रस्तुत गर्छ Karen Lovely - Award-Winning Contemporary Blues
जुलाई 16 Dawson Park Dedication Ceremony, साँझ 6:00 बजे सम्मान आहूत हुने हो । Legacy Emanuel Medical Center, Portland Development Commission, र Portland Parks & Recreation प्रस्तुत गर्छ Ocean 503 - R&B, Funk, Soul, Reggae
जुलाई 23 Pa'Lante - Salsa Con Sabor
जुलाई 30 Brownish Black - Indie Basement R&B and Soul
VENTURA PARK • SE 115th & Stark • 6:30 बजे साँझ
अगष्ट 6 The Dusu Mall Band - Improvisational African Jazz
अगष्ट 13 Vagabond Opera - Eccentric Operatic Cabaret
PARKLANE PARK • SE 155th & Main • 6:30 बजे साँझ
अगष्ट 20 The David Gerald Band - Contemporary Detroit Blues
अगष्ट 27 Copper and Coal - Vintage Country Songstresses

बहिरिहरु
WALLACE PARK • NW 25th & Raleigh • 6:30 बजे साँझ
जुलाई 10 Selco Community Credit Union प्रस्तुत गर्छ The Midnight Serenaders - Prohibition-Era Swing Jazz
जुलाई 17 Will West & The Friendly Strangers - Charismatic, Tunesful Americana
जुलाई 24 Selco Community Credit Union प्रस्तुत गर्छ Brothers of the Balad - Traditional Middle Eastern Music
जुलाई 31 Swan Sovereign - Punchy, Defiant Power Pop
GLENHAVEN PARK • NE 82nd & Skellyou • 6:30 बजे साँझ
जुलाई 10 Maid Brigade प्रस्तुत गर्छ Left Coast Country - Modern, Hard-Driving Newgrass
जुलाई 17 Tony Starlight - Comedic '70s Gold
जुलाई 24 The Sentiments - Reggae, Rocksteady, Ska & Soul
COUCH PARK • NW 20th & Glisan • 6:30 बजे साँझ
अगष्ट 7 Pete Kreba & His Portland Playboys - Old-School Western Swing
अगष्ट 14 Bear Water - Gritty Bluegrass & Roots Rock
BERRYDALE PARK • SE 92nd & Taylor • 6:30 बजे साँझ
अगष्ट 14 Sneakin' Out - Classical, Rock, Bluegrass Mayhem
अगष्ट 21 The Barn Door Slammers - Honky Tonk & Western Swing
अगष्ट 28 Woodbrain - Edgy Psychedelic Blues
शुक्रबारहरु
FERNHILL PARK • NE 37th, Alinsworth को उत्तरमा • 6:30 बजे साँझ
जुलाई 11 Trixy and the Nasties - Diva-Powered Motown & Funk
जुलाई 18 Devin Phillips - New Orleans Sax Wunderkind
जुलाई 25 Struendo Norteño Banda - Northern Mexican Folk Music
अगष्ट 1 The Shanghai Woolies - Hot Jazz-Age Pop
राष्ट्रिय नाइट आउट मंगल, अगष्ट 5 Concordia Neighborhood Association प्रस्तुत गर्छ Malcolm Noble's Cool Breeze - Danceable R&B, Funk & Soul
LOVEJOY FOUNTAIN PARK • SW 3rd & Harrison, ब्रानटाउन • 6:30 बजे साँझ
अगष्ट 15 Aronora प्रस्तुत गर्छ Thara Memory & Marilyn Keller - Legendary PDX Jazz Luminaries
अगष्ट 22 Caña Son - Hot Cuban "Son" & Salsa
आइतबारहरु
DENORVAL UNTHANK PARK • 510 N. Shaver • 6:30 बजे साँझ
जुलाई 13 US Bank प्रस्तुत गर्छ Tony Ozler & The Doodoo Funk All Stars - Funk & Beats Galore
जुलाई 20 Dina y los Rumberos - Vibrant, Energetic Cuban Music
ELIZABETH CARUTHERS PARK • 3508 SW Moody Ave • 3:00 बजे साँझ
अगष्ट 17 Oregon Health & Science University प्रस्तुत गर्छ न्याटिजी: Chata Addy - Afro Highlife & Funky Reggae
अगष्ट 24 न्याटिजी: The Machesa Men - Cuban "Rock en Espanol"
सबतन्र कन्सर्टहरु
Portland Festival Symphony
रानि, जुलाई 26 • CATHEDRAL PARK • 6:00 बजे साँझ
रानि, अगष्ट 2 • LAURELHURST PARK • 6:00 बजे साँझ
आइत, अगष्ट 3 • PENINSULA PARK • 6:00 बजे साँझ
रानि, अगष्ट 9 • GRANT PARK • 6:00 बजे साँझ
Providence Stage Band
आइत, अगष्ट 17 • LAURELHURST PARK • 6:00 बजे साँझ

Washington Park

गर्मीको फेस्टिबल

Washington Park Summer Festival

अगष्ट 8-15

रोज गार्डन एम्फिथिएटरमा 6:00 बजे साँझ कन्सर्ट शुरू हुन्छ	
शुक्र, अगष्ट 8	PORTLAND SUMMERFEST OPERA IN THE PARK फजेना मिउडे बेल्सनीको कृति, नोर्मा कास गर्डिन
रानि, अगष्ट 9	PORTLAND TAIKO Thunderous drums of unity and dance commemorate twenty years of artistry and innovation.
आइत, अगष्ट 10	PORTLAND FESTIVAL SYMPHONY स्थानीय संगीतकारहरू, स्टेफन मिन्डे, नोरमन लेइडेन र टोमस स्फोबोडालाई सम्मान
सोम, अगष्ट 11	URAL THOMAS AND THE PAIN The foot-stomping days of Jump Town, USA are back and Portland's pillar of soul is here to lead the way.
मंगल, अगष्ट 12	JERRY JOSEPH & THE JACKMORMONS, ASHLEIGH FLYNN सँग A rare night of collaboration between two of Portland's most righteous bluesy Americana roots-rock icons
बुध, अगष्ट 13	Movie: THE WIZARD OF OZ (चलचित्र झिसिमिसे साँझमा शुरू हुन्छ) The Libertine Belles द्वारा 7:00 बजे साँझ पूर्व-चलचित्र मनोरञ्जन ।
बिहि, अगष्ट 14	LITTLE BOXES: THE SONGS OF MALVINA REYNOLDS & PETE SEEGER गायक Lyndee Mah
शुक्र, अगष्ट 15	PDX JAZZ प्रस्तुत गर्छ NANCY KING: JUST FRIENDS Luminaries of Portland's rich jazz scene join the reigning queen for an unforgettable evening of standards.
द्विचयैर प्रयोगकर्तालाई स्ट्रेन स्तरको पहुँचयोग्य पार्किङ स्थलबाट छिर्न आमन्त्रण गरिन्छ तर ड्रुङ्गा बिछ्याईएका बाटार छैनन् ।	

NW नेचुरललाई विशेष धन्यवाद ।

निःशुल्क पौडी

Free Swimming



निःशुल्क बुना पुने स्वमि - जुन 17 - अगष्ट 29

Buckman Pool, 320 SE 16th	बुध, 1:05-3:00 बजे दिउँसो
Columbia Pool, 7701 N. Chautauqua	बुध, 2:10-3:50 बजे दिउँसो
Creston Pool, 4454 SE Powell Blvd	सोम, 12:30-2:00 बजे दिउँसो
Grant Pool, 2300 NE 33rd	बुध, 1:15-3:15 बजे दिउँसो
Montaville Pool, 8219 NE Glisan	मंगल, 1:00-2:30 बजे दिउँसो
Peninsula Pool, 700 N. Rosa Parks Way	बिहि, 1:00-2:55 बजे दिउँसो
Pier Pool, 9341 N. St Johns	शुक्र, 1:30-4:30 बजे दिउँसो
Sellwood Pool, 7951 SE 7th	बुध, 7:20-8:50 बजे साँझ

Director Park

SW Park & Yamhill, downtown • 503-823-8087

संगीत, नाच, कविता, पकाउने, प्रस्तुति - युरोपेली पडिजा जस्तै www.DirectorPark.org	
मंगल, जुन 3, 10, 17 र 24	शास्त्रीय मंगलबारहरू - 12:00-1:00 बजे दिउँसो प्रस्तुतिको सूचिको लागि DirectorPark.org हेर्नुहोस्
सोम, जुन 30, जुलाई 7, 14, 21 र 28	सोमबार सायन्सफेयरहरू - 6:00-7:00 बजे साँझ प्रस्तुतिको सूचिको लागि DirectorPark.org हेर्नुहोस्
मंगल, जुलाई 22	पिन्जा कन्सर्टहरू - Caleb Klaunder Country Band 6:30-8:00 बजे साँझ
आइत, अगष्ट 17	बसिउड परिवार डान्स - 2:00-5:00 बजे साँझ छिजे प्रशान्तसँग नाच कक्षा र पार्टी
मंगल, अगष्ट 19	पिन्जा कन्सर्टहरू - Bon Ton Roulet 6:30-8:00 बजे साँझ
शुक्र, सेप्टेम्बर 5	मुजिङ इन्ड पार्क प्रस्तुत गर्छ My Fair Lady 6:30 बजे साँझ - Golden Harvest Music प्रस्तुत गर्छ King Louie & LaRhonda Steele (चलचित्र झिसिमिसे साँझ शुरू हुन्छ)

- CC बन्द क्याम्पसिङ - अतिरिक्त बन्द क्याम्पसिङको अनुरोध गर्न, चलचित्र मितिको दश (10) दिन अगाडि 503-823-5028 मा सम्पर्क गर्नुहोस् ।
- CC पार्कबोर्ड - व्यक्ति उक्त क्षेत्रमा छिर्ने तथा निस्कन पाउनेछन र ड्रुङ्गा बिछ्याइएको बाटबाट चलचित्र र कन्सर्टको आनन्द लिन सक्नेछन् ।
- ★ अवितीय प्रस्तुतिकहरू
 - अंग्रेजी सबटाइटल सहित विदेशी भाषाका चलचित्रहरू
 - अंग्रेजीमा विदेशी चलचित्र
 - 3-दिने पोर्टल्याण्ड फिल्म फेस्टिबल
- CC सामुदायिक कार्यक्रमको साथसाथै सम्मानित हुने - सम्भावित अपडेटहरूको लागि PortlandParks.org मा तालिका हेर्नुहोस् ।

सबै कार्यक्रमहरु निःशुल्क छन्!

- सबै कुनैहरू अनिवार्य रूपले खेरीमा हुनुपर्छ ।
- तपाईंलाई FM लुप विस्तारको संकेत दोघाषे चाहिन्छ भने कृपया प्रस्तुतिको कमिटिमा पार्च (5) अगाडि 503-823-4333 V/TTY मा सम्पर्क गर्नुहोस् ।
- व्यक्तिगत उपभोगका मादक पेयहरूलाई पार्कमा हुने गर्मीका कन्सर्ट दौरान मात्र अनुमति दिइन्छ ।
- कार्यक्रम हुने 200 फिटको क्षेत्र वरिपरि धुमपान निषेध छ ।

PORTLAND PARKS & RECREATION
Healthy Parks, Healthy Portland

कार्यक्रमहरूको अपडेटको लागि:



www.PortlandParks.org



Программа мероприятий на игровых площадках

Playground Programs

Организованные спортивные соревнования, игры, выставки ремесленного мастерства - плюс бесплатный полезный для здоровья обед для детей, места и время указаны ниже. Проводится с понедельника по пятницу, если не указано иное.



Северный и северо-восточный район Портленда		
Парк « Alberta », NE 22nd & Killingsworth 10:00-16:00 Обед: в 11:30		
Парк « Arbor Lodge », N. Bryant & Delaware 10:00-13:00, только во вторник, <i>обед подаваться не будет.</i> Воскресенье, 17 августа, 11:00-17:00. Harper's Playground Community Play Day (www.HarpersPlayground.org)		
Парк « Argay », NE 141st & Failing 10:00-14:00 Обед: в 11:30		
Charles Jordan Community Center 9009 N. Foss 11:30-13:30 Обед: в полдень		
Парк « Columbia », N. Lombard & Woolsey 11:00-17:00 Обед: в полдень		
Парк « East Holladay », 12999 NE Holladay 10:00-13:00, только в понедельник, <i>обед подаваться не будет.</i>		
Eastgate Station Apartments, 100 NE 120th 14:00-17:00, только в понедельник и среду. <i>Обед подаваться не будет.</i>		
Парк « Fernhill », NE 37th & Ainsworth 14:00-17:00, только в понедельник, <i>обед подаваться не будет.</i>		
Парк « Glenfair », NE 154th & Couch Ct 10:00-13:00, только во вторник, <i>обед подаваться не будет.</i>		
Парк « Grant », NE 33rd & US Grant Place 10:00-14:00, понедельник-пятница, <i>обед подаваться не будет.</i>		
Парк « Kenton », 8417 N. Brandon Ave 10:00-16:00 Обед: в полдень		
Matt Dishman Community Center 77 NE Knott <i>Только обед:</i> в полдень		
Парк « McCoy », N. Fiske & Fessenden 11:00-21:00 Обед: в полдень		
Meirose Apartments, 4497 NE 133rd 14:00-17:00 только в среду/пятницу, <i>обед подаваться не будет.</i>		
Парк « Montavilla », NE 82nd & Glisan 10:00-16:00 Обед: в полдень		
Ortiz Community Center, 6736 NE Killingsworth 10:30 -13:30 Обед: в полдень		
Парк « Peninsula », N. Albina & Rosa Parks Way 10:00-18:00 Обед: в полдень		
Prescott Elementary School, 10410 NE Prescott 14:00-17:00, только в среду/пятницу. <i>Обед подаваться не будет.</i>		
Парк « St Johns », N. Central & Chicago 10:00-16:00 Обед: в полдень		
Парк « Unthank », 510 N. Shaver 15:00-19:00 Ужин: в 17:00		
Парк « Wellington », NE 66th & Mason 11:00-16:00 Обед: в полдень		
Парк « Wilkes », 3655 NE 154th 10:00-14:00 Обед: в 11:30		
Парк « Woodlawn », NE 13th & Dekum 10:00-14:00 Обед: в 11:30		

Юго-восточный район Портленда		
Arbor Glen Apartments, 2609 SE 145th 14:17:00, только во вторник/пятницу. <i>Обед подаваться не будет.</i>		
Bellrose Station Apartments, 7929 SE 92nd 14:00-17:00, только во вторник, <i>Обед подаваться не будет.</i>		
Парк « Brentwood », SE 60th & Duke 12-13:00 <i>Только обед:</i> в полдень		
Парк « Brooklyn », SE 10th & Haig 12:00-20:00 Обед: в 12:30		
Парк « Creston », SE 44th & Powell Blvd 10:00-16:00 Обед: в полдень		
Парк « Essex », SE 79th & Center 10:00-16:00 Обед: в полдень		
Парк « Gilbert Heights », SE 130th & Boise 10:00-13:00, только в среду. <i>Обед подаваться не будет.</i>		
Парк « Gilbert Primary », SE 134th & Foster 11:00-15:00 Обед: в 11:30		
Парк « Harrison », SE 84th & Harrison 11:00-15:00 Обед: в полдень		
Парк « Kenilworth », SE 34th & Holgate 10:00-13:00, только в четверг. Обед: в полдень, понедельник-пятница		
Парк « Laurelhurst » SE Cesar E. Chavez & Stark 10:00-14:00, понедельник-пятница, <i>Обед подаваться не будет.</i>		
Парк « Lents », SE 92nd & Holgate 10:00-16:00 Обед: в полдень		
Парк « Lincoln », SE 135th & Mill 10:00-15:00 Обед: в 12:30		
Парк « Mill », SE 117th & Mill Ct. 14:00-17:00, только во вторник/четверг. <i>Обед подаваться не будет.</i>		
Парк « Mt Scott », SE 72nd & Harold 10:00-18:00 Обед: в полдень		
Парк « Parklane », SE 155th & Main 14:00-17:00, только в понедельник/четверг. <i>Обед подаваться не будет.</i>		
Philadelphia Romanian Church 5544 SE 128th 10:00-13:00, только в пятницу. <i>Обед подаваться не будет.</i>		
Парк « Raymond », SE 118th & Raymond 11:00-15:00 Обед: в полдень		
Парк « Ventura », SE 115th & Stark 11:00-15:00 Обед: в полдень		
Парк « West Powellhurst », SE 115th & Division 10:00-13:00, только в четверг. <i>Обед подаваться не будет.</i>		
Парк « Woodstock », SE 47th & Steele 14:00-17:00, только в пятницу. <i>Обед подаваться не будет.</i>		

Посетители могут заходить и выходить с площадки по асфальтированной дорожке.

Бесплатные обеды только для детей и подростков в возрасте от 1 года до 18 лет. Обеды будут подаваться с понедельника по пятницу или, как указано ниже, с 23 июня по 22 августа.

Передвижная игровая площадка – автобусы будут ежедневно переезжать с места на место, чтобы доставить радость игры каждому ребенку. С 23 июня по 22 августа.

Западный район Портленда		
Парк « Couch », NW 19th & Glisan 10:00-13:00, только в среду. <i>Обед подаваться не будет.</i>		
Jamison Square, 810 NW 11th 14:00-17:00, только в понедельник. <i>Обед подаваться не будет.</i>		
Markham Elementary School 10531 SW Capitol Hwy 10:00-15:00 Обед: в полдень		
Парк « Pendleton », SW 55th & Iowa 10:00-14:00, понедельник-пятница. <i>Обед подаваться не будет.</i>		
Природный парк « Stephen's Creek » SW Bertha & Chestnut 10:00-13:00, только в понедельник. <i>Обед подаваться не будет.</i>		
Парк « Wallace », NW 25th & Raleigh 10:00-14:00, понедельник-пятница. <i>Обед подаваться не будет.</i>		

Министерство сельского хозяйства США запрещает проявление какой-либо дискриминации по отношению к участникам, сотрудникам, кандидатам на работу на основании расовой принадлежности, цвета кожи, национального происхождения, возраста, наличия инвалидности, пола, гендерной идентификации, религии, а также, где применимо, политических убеждений, семейного статуса, родительского статуса, сексуальной ориентации, части или полного размера дохода лица, участия в социальных программах помощи, генетической информации при приеме на работу или в любой другой программе, проводимой или оплачиваемой Министерством (не все запрещенные основания применимы ко всем программам и/или мероприятиям по трудоустройству).

Если вы желаете подать жалобу о нарушении ваших гражданских прав, заполните бланк жалобы по поводу дискриминации программы USDA, который вы сможете найти на сайте: www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html или в любом отделении USDA. Вы также сможете позвонить по телефону 866-632-9992 и попросить, чтобы данный бланк был выслан вам по почте. Заполненный бланк жалобы или письмо можно выслать по адресу: U.S. Department of Agriculture, Director, Office of Adjudication, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410, по факсу 202-690-7442 или по эл. почте: program.intake@usda.gov

Лица с нарушениями слуха или речи смогут связаться с USDA с помощью федеральной релейной службы по телефону 800-877-8339; или 800-845-6136 (на испанском языке). Программа USDA предоставляет равные возможности при приеме на работу и предоставлении услуг.

Пусть Портленд всегда
будет городом парков

Устройте незабываемый
вечер для 100,000
человек.

Поддержите показ
фильма или концер-
та в вашем районе,
посетив:

summer.parklandia.org

Portland Parks Foundation

Вы сможете найти нас на более чем 100 мероприятиях этим летом.

Пожалуйста, отдайте на переработку
или передайте этот рекламный
листок друзьям
Напечатано на
переработанной бумаге



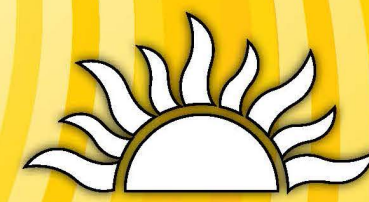
PORTLAND
PARKS & RECREATION

Healthy Parks, Healthy Portland

Присоединяйтесь к нам!

Бесплатно!

Фильмы,
концерты,
игровые
площадки
в парке



SUMMER FREE FOR ALL 2014

БЛАГОДАРИМ НАШИХ ОСНОВНЫХ СПОНСОРОВ



И многих других общественных спонсоров (см. на обратной стороне).



PORTLAND PARKS & RECREATION
Healthy Parks, Healthy Portland



www.PortlandParks.org



Кино в парке

Movies in the Park



Развлечения перед художественным фильмом начинаются в 18:30, включая концерты музыки в живом исполнении местных музыкантов. Бесплатная воздушная кукуруза! Показ фильмов начинается наступлением сумерек.



ДАТА	Местонахождение и адрес	Название фильма	Концерт перед художественным фильмом
26 июня	Парк «Peninsula», 700 N. Rosa Parks Way	Документальный фильм к 100-летию парка «Peninsula»	The School of Rock
5 июля	Парк «Argay», NE 141st & Falling	★ Худ. фильм «Instructions Not Included» (на испанском языке с английскими субтитрами)	1,000 Fuegos & Portland Teen Idols
9 июля	Парк «Hazeltime», 5416 SE Flavel	CC Frozen	Portland Teen Idols
10 июля	Парк «Oregon», NE 30th & Oregon	Monsters University	Группа «The Danny Black & The River City Band»
11 июля	Парк «Woodlawn», NE 13th & Dekum	Epic	Компания «Golden Harvest Music» представляет группу «King Louie & LaRhonda Steele»
11 июля	Парк «Kenilworth», SE 34th & Holgate	Frozen	The Danny Black & The Sale
12 июля	Парк «Wishire», NE 33rd & Skidmore	Cars 2	The Danny Black & Portland Teen Idols
12 июля	Парк «Woodstock», SE 47th & Steele	Labyrinth	The Slants
13 июля	Парк «Grant», NE 33rd & US Grant Pl	★ Куку се ураси (на чешском языке с английскими субтитрами)	Klezocracy
17 июля	Парк «Ventura», SE 115th & Stark	★ Будет определен позже (комедия на русском языке с английскими субтитрами)	Word of Life Youth Band & Darina Kochanzhi
18 июля	Парк «Irving», NE 7th & Fremont	Gravity	The River City Band & Portland Teen Idols
19 июля	Парк «Laurelhurst», SE 38th & Stark	Pirates of the Caribbean: The Curse of the Black Pearl	BligeRats & Pyrettes Приходите в костюме пирата!
20 июля	Парк «Cathedrals», N. Edison & Pittsburg	CC The Glenn Miller Story	Выражаем особую благодарность компании Cathedral Park Jazz Festival
20 июля	Парк «Lenta», SE 92nd & Holgate	The Hunger Games: Catching Fire	The School of Rock & Portland Teen Idols
25 июля	Парк «Peninsula», 700 N. Rosa Parks Way	★ White Wedding (Юж. Африка)	Loveness Wesa & Band
25 июля	Парк «Gateway», NE 106th & Halsey	CC Young Frankenstein	1,000 Fuegos
26 июля	Парк «Concordia University», 2811 NE Holman	The Sandlot	The River City Band
26 июля	Парк «Lenta», SE 92nd & Holgate	★ Белый тигр (на русском языке с английскими субтитрами)	В связи с ежегодным славянским фестивалем
30 июля	Парк «Montavilla», NE 82nd & Glisan	Mr. Peabody & Sherman	The River City Band
20 июля	Парк «Unthank», 510 N Shaver	Cloudy with a Chance of Meatballs 2	Golden Harvest Music представляет King Louie & LaRhonda Steele
31 июля	Парк «Brooklyn», SE 10th & Halg	The Goonies	Manimalhouse
1 августа	Парк «Laurelhurst», SE 38th & Stark	Field of Dreams	The River City Band & Portland Teen Idols
2 августа	Парк «Dickinson», SW 55th & Alfred Ct	The Lego Movie	Manimalhouse
2 августа	Парк «Earl Boyless», SE 112th & Boise	The Croods	The River City Band & Portland Teen Idols
3 августа	Парк «Sailwood», SE 7th & Miller	Back to the Future	The River City Band & Portland Teen Idols
5 августа	Парк «The Fields», NW 11th & Pettygrove	CC The Hunger Games: Catching Fire	The Working Stiffs
5 августа	Парк «Peninsula», 700 N. Rosa Parks Way	The Tale of Despereaux	The LaRhonda Steele Band
7 августа	Парк «Glenfair Park», NE 154th & Couch Ct	The Nut Job	Mark Stevenz: ведущий исполнитель, посвятивший свое творчество Elvis
7 августа	Парк «Elliz Caruthers», 3508 SW Moody	Willy Wonka & the Chocolate Factory (1971)	The Jellyroll Society
8 августа	Парк «Parklane», SE 155th & Main	The Hunger Games: Catching Fire	Water Tower
8 августа	Парк «Dawson», N. Stanton & Williams	The Neverending Story	Компания «Golden Harvest Music» представляет группу «King Louie & Ellen Whyte»
9 августа	Парк «Wilkes», NE 154th & Beech	The Lorax	The Working Stiffs
9 августа	Warner Pacific College, 2219 SE 68th	The Adventures of Tintin: The Secret of the Unicorn	The River City Band
10 августа	Portland Art Museum / South Park Blocks, 1219 SW Park Ave	Gigi	В связи с выходными, посвященными «Парижу на улице Park»
13 августа	Парк «Washington», амфитеатр Rose Garden	The Wizard of Oz	The Libertine Belles
14 августа	Парк «St Johns», 8427 N. Central	CC The Hunger Games: Catching Fire	The Working Stiffs
15 августа	Парк «Irving», NE 7th & Fremont	The Lego Movie	Manimalhouse
15 августа	Парк «Wellington», NE 66th & Mason	Pacific Rim	The School of Rock
16 августа	Парк «Sewallcrest», SE 31st & Market	Raising Arizona	Bearwater Band
16 августа	Парк «Milli», SE 117th & Mill Ct	Shrek	The School of Rock & Ian Shickle of Sleepy Creek
17 августа	Парк «Arbor Lodge», N. Bryant & Delaware	Back to the Future	The River City Band
17 августа	В этот же самый день! Harper's Playground Community Play Day 11:00–17:00, Парк «Arbor Lodge» (www.HarpersPlayground.org)		
17 августа	Парк «Lenta», SE 92nd & Holgate	Despicable Me 2	The Sale
20 августа	Парк «Essex», SE 79th & Center	The Goonies	The Working Stiffs
21 августа	Парк «Wallace», NW 25th & Raleigh	★ Hot Summer (на немецком языке с английскими субтитрами)	The Oregon Polka Beats
22 августа	Парк «Laurelhurst», SE 38th & Stark	Frozen (Пойте вместе с нами!)	Manimalhouse
22 августа	Парк «Alberta», NE 22nd & Killingsworth	Finding Nemo	The Working Stiffs
29 августа	Парк «Mt Scott», SE 72nd & Harold	CC The Little Mermaid	SAM BAM BOO Caribbean Island Band
29 августа	Парк «Wallace», NW 25th & Raleigh	★ Портлендский кинофестиваль (названия будут определены позднее на www.portlandfilmfestival.com)	Избранные группы портлендского кинофестиваля
30 августа	Парк «Wallace», NW 25th & Raleigh	★ Портлендский кинофестиваль (названия будут определены позднее на www.portlandfilmfestival.com)	Избранные группы портлендского кинофестиваля
31 августа	Парк «Waterfront», Naito Pkwy, южнее моста Hawthorne Bridge	★ Портлендский кинофестиваль (названия будут определены позднее на www.portlandfilmfestival.com)	Избранные группы портлендского кинофестиваля
31 августа	Парк «Overlook», N. Fremont & Interstate	Indiana Jones and the Raiders of the Lost Ark	The River City Band
4 сентября	Парк «Elliz Caruthers», 3508 SW Moody	Rear Window	The Sportin' Lifers
5 сентября	Парк «Director», 846 SW Park Ave	My Fair Lady	Компания «Golden Harvest Music» представляет группу «King Louie & LaRhonda Steele»
6 сентября	Парк «Hamilton», SW 45th & Hamilton	Despicable Me 2	Manimalhouse
12 сентября	Multnomah Arts Ctr, 7688 SW Capitol Hwy	Rango	Red Yard
13 сентября	Парк «Sewallcrest», SE 31st & Market	Project Wild Thing	Kathy Boyd & Phoenix Rising

Концерты ф парке

Concerts in the Park

Начало всех концертов в 18:30, если иное время не указано. Приносите с собой ужин, коврик или стулья и проведите время с семьей и друзьями на концерте в живом исполнении.



По понедельникам	
Парк «SELLWOOD RIVERFRONT» • SE Spokane & Oaks Pkwy • 18:30	
7 июля	The Quick and Easy Boys - Harmonious Indie Pop Rock
14 июля	Windemere CCRG, Moreland Group представляет: Pilon D'Azuar - Incendiary Havana Salsa
21 июля	Love Gigantic - Nimble, Anthemic Folk Rock
28 июля	Robert Moore & The Wildcats - Original Jazz & Blues
4 августа	The Wanderlust Orchestra - Vaudevillian, Bohemian Cabaret
По вторникам Концерты в парке «Director» по вторникам указаны в нижнем правом углу	
Парк «MT TABOR» • SE 69th & Taylor • 18:30	
8 июля	Chervona - Eastern-Euro Carnival Insanity
15 июля	The Strange Tones - Volcanic, Psychobilly Blues
22 июля	Water Tower - Punk-Spirited Bluegrass
29 июля	Warner Pacific College представляет Toque Libre - Passionate Acoustic Latin
COLUMBIA PARK ANNEX • N. Woolsey & Willamette Blvd • 18:30	
8 июля	Jujuba - Nigerian Afro-Beat & Juju
15 июля	Morning Ritual - Conceptual Fantasy Folk
22 июля	Ducky Pig - Beloved Roots-Rock Americana
Парк «KENTON» • N. Kilpatrick & Delaware • 18:30	
29 июля	The Supraphonics - Finely-Tuned Funk
5 августа	Norman Sylvester Band - Portland's Original Boogie Cat
12 августа	The Flight - Edgy Traditional Irish Tunes
Парк «McGOY» • N. Fiske & Trenton • 18:30	
19 августа	New Columbia Community Campus Partners представляет Obo Addy Legacy Project: Okopong - Traditional Ghanaian Music & Dance
26 августа	Melao de Cuba - Vibrant, Energetic Cuban
По средам	
Парк «WILLAMETTE» • SW Macadam & Nebraska • 6:30 PM	
9 июля	National College of Naturopathic Medicine представляет Aaron Meyer - Hot Concert Rock Violinist
16 июля	Multnomah University представляет Linda Hornbuckle Band - Portland's Premier Soul Diva
23 июля	The Stolen Sweets - Harmonious '30s Swing Jazz
30 июля	Malea & The Tourists - Sunny Jazz & Piano Pop
Парк «DAWSON» • N. Stanton & Williams • 18:30	
9 июля	Legacy Emanuel Medical Center представляет Karen Lovely - Award-Winning Contemporary Blues
16 июля	Церемония посвящения в парке «Dawson», прибыть до 18:00 Legacy Emanuel Medical Center, Portland Development Commission, и Portland Parks & Recreation представляют Ocean 503 - R&B, Funk, Soul, Reggae
23 июля	Pa'Lante - Salsa Con Sabor
30 июля	Brownish Black - Indie Basement R&B and Soul
Парк «VENTURA» • SE 115th & Stark • 18:30	
6 августа	THE Dusu Mall Band - Improvisational African Jazz
13 августа	Vagabond Opera - Eccentric Operatic Cabaret
Парк «PARKLANE» • SE 155th & Main • 18:30	
20 августа	The David Gerald Band - Contemporary Detroit Blues
27 августа	Copper and Coal - Vintage Country Songstresses



Субтитры: для того чтобы сделать запрос о предоставлении дополнительных субтитров, звоните по телефону 503-823-5028 за десять (10 дней) до показа данного фильма.



Доступ для инвалидов: отдельные зрители могут входить на площадку и выходить с площадки и смотреть фильмы и концерты с заасфальтированной дорожки.



Уникальные фильмы:

- Иностранные фильмы с английскими субтитрами
- Иностранные фильмы на английском языке
- Показ фильмов Портлендского кинофестиваля в течение 3 дней.



Проведение некоторых концертов и показов совместно с другими общественными мероприятиями: проверьте расписание на сайте PortlandParks.org, чтобы узнать о возможных обновлениях.

Все мероприятия проводятся бесплатно!

- Все собаки должны быть на поводке.
- Если вам нужен сурдопереводчик или FM усилитель, пожалуйста, звоните по телефону 503-823-4333 (голосовая линия/линия для слабослышащих) минимум за пять (5) рабочих дней до выступления.
- Спиртные напитки для личного употребления разрешены только во время летних концертов в парке.
- В пределах 200 футов от места проведения мероприятия курить запрещается.



PORTLAND PARKS & RECREATION

Healthy Parks, Healthy Portland



Для получения обновленной информации о мероприятиях: Отметьте «Like» на нашей странице "Portland Parks" в Facebook



Нажмите «Follow» на нашей странице @PDXParksandRec в Twitter

www.PortlandParks.org

Летний фестиваль в парке «Washington»



Washington Park Summer Festival 8-15 августа

Начала концертов в 18:00 в амфитеатре «ROSE GARDEN»	
Птн., 8 августа	PORTLAND SUMMERFEST OPERA IN THE PARK (Летний оперный фестиваль в парке) Angela Meade исполняет произведение Беллини «Норма»
Суб., 9 августа	PORTLAND TAIKO Thunderous drums of unity and dance commemorate twenty years of artistry and innovation.
Вск., 10 августа	PORTLAND FESTIVAL SYMPHONY (Портлендский симфонический фестиваль) В честь местных музыкантов Stefan Mlnde, Norman Leyden и Tomas Svoboda
Пн., 11 августа	URAL THOMAS AND THE PAIN The foot-stomping days of Jump Town, USA are back and Portland's pillar of soul is here to lead the way.
Втр., 12 августа	JERRY JOSEPH & THE JACKMORMONS с ASHLEIGH FLYNN Редкая возможность увидеть совместное выступление двух самых известных рок-блюз-Американ икон Портленда
Ср., 13 августа	Кино: THE WIZARD OF OZ (фильм начинается с наступлением сумерек) Выступление The Libertine Belles до фильма в 19:00.
Чтв., 14 августа	LITTLE BOXES: THE SONGS OF MALVINA REYNOLDS & PETE BEEGER Vocalist Lyndee Mah celebrates a uniquely American musical legacy of social justice and cultural change.
Птн., 15 августа	PDX JAZZ представляет NANCY KING: JUST FRIENDS Luminaries of Portland's rich jazz scene join the reigning queen for an unforgettable evening of standards.
Лица, пользующиеся инвалидными колясками, смогут войти через парковку, доступную для инвалидов, на уровне сцены, однако далее асфальтированной дорожки нет.	

Выражаем особую благодарность компании NW Natural.

Часы бесплатного плавания



Free Swimming

Часы бесплатного свободного плавания: с 17 июня по 29 августа	
Buckman Pool, 320 SE 16th	Среда, 13:05-15:00
Columbia Pool, 7701 N. Chautauqua	Среда, 14:10-15:50
Creston Pool, 4454 SE Powell Blvd	Понедельник, 12:30-14:00
Grant Pool, 2300 NE 33rd	Среда, 13:15-15:15
Montavilla Pool, 8219 NE Glisan	Вторник, 13:00-14:30
Peninsula Pool, 700 N. Rosa Parks Way	Четверг, 13:00-14:55
Pier Pool, 9341 N. St Johns	Пятница, 13:30-16:30
Sailwood Pool, 7951 SE 7th	Среда, 19:20-20:50

Парк «Director»

SW Park & Yamhill, downtown • 503-823-8087

Музыка, танцы, поэзия, выступления, уроки кулинарного искусства такие, как, например, приготовление европейской пищи! www.DirectorPark.org	
Вторник, 3, 10, 17, 24 июня	Classical Tuesdays – 12:00-13:00 Посетите сайт DirectorPark.org, чтобы познакомиться со списком исполнителей
Понедельник, 30 июня, 7, 14, 21, 28 июля	Monday Soundscapes – 18:00-19:00 Посетите сайт DirectorPark.org, чтобы познакомиться со списком исполнителей
Вторник, 22 июля	Piazza Concerts – Celeb Klaunder Country Band 18:30-20:00
Воскресенье, 17 августа	Bollywood Family Dance – 14:00-17:00 Интерактивные уроки танцев и вечеринка с DJ Prashant
Вторник, 19 августа	Piazza Concerts – Bon Ton Roulet 18:30-20:00
Пятница, 5 сентября	Кино в парке: My Fair Lady 18:30 – Golden Harvest Music представляет King Louie & LaRhonda Steele (фильм начнется с наступлением сумерек)

Barnaamijyada Goobta Cayaarta

Playground Programs



Cayaaro, tartanno, iyo farshaxano la soo abaabulay – waxaa dheer cunto caafimaad leh oo carruurto leedahay oo laga helayo goobaha iyo wakhtiyada hoos ku qoran. La bixinayo Isniinta-Jimcaha xaalada kale oo jirta maahee.



Waqooyi & Waqooyi-Bari Portland

Alberta Park , NE 22nd & Killingsworth 10 subaxnimo-4 galabnimo Qadada: 11:30 subaxnimo	✕
Arbor Lodge Park , N. Bryant & Delaware 10 subaxnimo-1 galabnimo, Talaadada kaliya. <i>Qado ma jirto.</i>	🚗
Axada, Ogoosto 17, 11 subaxnimo-5 galabnimo Harper's Playground Community Play Day (www.HarpersPlayground.org)	🕒
Argay Park , NE 141st & Failing 10 subaxnimo-2 galabnimo Qadada: 11:30 subaxnimo	✕
Charles Jordan Community Center 9009 N. Foss 11:30 subaxnimo-1:30 galabnimo Qadada: Duhurka	✕
Columbia Park , N. Lombard & Woolsey 11 subaxnimo-5 PM galabnimo Qadada: Duhurka	✕
East Holladay Park , 12999 NE Holladay 10 subaxnimo-1 galabnimo, Isniinta kaliya. <i>Qado ma jirto.</i>	🚗
Eastgate Station Apartments , 100 NE 120th 2-5 galabnimo, Isniinta/Arbacada kaliya. <i>Qado ma jirto.</i>	🚗
Fernhill Park , NE 37th & Ainsworth 2-5 galabnimo, Isniinta kaliya. <i>Qado ma jirto.</i>	🚗
Glenfair Park , NE 154th & Couch Ct 10 subaxnimo-1 galabnimo, Talaadada kaliya. <i>Qado ma jirto.</i>	🚗
Grant Park , NE 33rd & US Grant Place 10 subaxnimo-2 galabnimo, Isniinta-Jimcaha. <i>Qado ma jirto.</i>	✕
Kenton Park , 8417 N. Brandon Ave 10 subaxnimo-4 galabnimo Qadada: Duhurka	✕
Matt Dishman Community Center 77 NE Knott Qado kaliya: Duhurka	✕
McCoy Park , N. Fiske & Fessenden 11 subaxnimo-9 HABEENIMO Qadada: Duhurka	✕
Melrose Apartments , 4497 NE 133rd 2-5 galabnimo, Arbacadada/Jimcaha kaliya. <i>Qado ma jirto.</i>	🚗
Montavilla Park , NE 82nd & Glisan 10 subaxnimo-4 galabnimo Qadada: Duhurka	✕
Ortiz Community Center , 6736 NE Killingsworth 10:30 subaxnimo-1:30 galabnimo Qadada: Duhurka	✕
Peninsula Park , N. Albina & Rosa Parks Way 10 subaxnimo-6 galabnimo Qadada: Duhurka	✕
Prescott Elementary School , 10410 NE Prescott 2-5 galabnimo, Arbacadada/Jimcaha kaliya. <i>Qado ma jirto.</i>	🚗
St Johns Park , N. Central & Chicago 10 subaxnimo-4 galabnimo Qadada: Duhurka	✕
Unthank Park , 510 N. Shaver 3-7 habeenimo Cuntada Galabtii: 5 galabnimo	✕
Wellington Park , NE 66th & Mason 11 subaxnimo-4 galabnimo Qadada: Duhurka	✕
Wilkes Park , 3655 NE 154th 10 subaxnimo-2 galabnimo Qadada: 11:30 subaxnimo	✕
Woodlawn Park , NE 13th & Dekum 10 subaxnimo-2 galabnimo Qadada: 11:30 subaxnimo	✕

Koonfur-bari Portland

Arbor Glen Apartments , 2609 SE 145th 2-5 galabnimo, Talaadada/Khamiista kaliya. <i>Qado ma jirto.</i>	🚗
Bellrose Station Apartments , 7929 SE 92nd 2-5 galabnimo, Talaadada kaliya. <i>Qado ma jirto.</i>	🚗
Brentwood Park , SE 60th & Duke 12-1 galabnimo Qado kaliya: Duhurka	✕
Brooklyn Park , SE 10th & Haig 12-8 HABEENIMO Qadada: 12:30 galabnimo	✕
Creston Park , SE 44th & Powell Blvd 10 subaxnimo-4 galabnimo Qadada: Duhurka	✕
Essex Park , SE 79th & Center 10 subaxnimo -4 galabnimo Qadada: Duhurka	✕
Gilbert Heights Park , SE 130th & Boise 10 subaxnimo-1 galabnimo, Arbacadada kaliya. <i>Qado ma jirto.</i>	🚗
Gilbert Primary Park , SE 134th & Foster 11 subaxnimo-3 galabnimo Qadada: 11:30 subaxnimo	✕
Harrison Park , SE 84th & Harrison 11 subaxnimo-3 galabnimo Qadada: Duhurka	✕
Kenilworth Park , SE 34th & Holgate 10 subaxnimo-1 galabnimo, Khamiista kaliya. Qadada: Duhurka, Isniinta – Jimcaha	✕
Laurelhurst Park SE Cesar E. Chavez & Stark 10 subaxnimo-2 galabnimo, Isniinta-Jimcaha. <i>Qado ma jirto.</i>	🚗
Lents Park , SE 92nd & Holgate 10 subaxnimo-4 galabnimo Qadada: Duhurka	✕
Lincoln Park , SE 135th & Mill 10 subaxnimo-3 galabnimo Qadada: 12:30 galabnimo	✕
Mill Park , SE 117th & Mill Ct. 2-5 galabnimo, Talaadada/Khamiista kaliya. <i>Qado ma jirto.</i>	🚗
Mt Scott Park , SE 72nd & Harold 10 subaxnimo-6 galabnimo Qadada: Duhurka	✕
Parklane Park , SE 155th & Main 2-5 galabnimo, Isniinta/Khamiista kaliya. <i>Qado ma jirto.</i>	🚗
Philadelphia Romanian Church 5544 SE 128th 10 subaxnimo-1 galabnimo, Jimcaha kaliya. <i>Qado ma jirto.</i>	🚗
Raymond Park , SE 118th & Raymond 11 subaxnimo -3 galabnimo Qadada: Duhurka	✕
Ventura Park , SE 115th & Stark 11 subaxnimo-3 galabnimo Qadada: Duhurka	✕
West Powellhurst Park , SE 115th & Division 10 subaxnimo-1 galabnimo, Khamiista kaliya. Qado ma jirto.	🚗
Woodstock Park , SE 47th & Steele 2-5 galabnimo, Jimcaha kaliya. <i>Qado ma jirto.</i>	🚗

Galbeedka Portland

Couch Park , NW 19th & Glisan 10 subaxnimo-1 galabnimo, Arbacadada kaliya. <i>Qado ma jirto.</i>	🚗
Jamison Square , 810 NW 11th 2-5 galabnimo, Isniinta kaliya. <i>Qado ma jirto.</i>	🚗
Markham Elementary School 10531 SW Capitol Hwy 10 subaxnimo-3 galabnimo Qadada: Duhurka	✕
Pendleton Park , SW 55th & Iowa 10 subaxnimo-2 galabnimo, Isniinta-Jimcaha. <i>Qado ma jirto.</i>	🚗
Stephen's Creek Nature Park SW Bertha & Chestnut 10 subaxnimo-1 galabnimo, Isniinta kaliya. <i>Qado ma jirto.</i>	🚗
Wallace Park , NW 25th & Raleigh 10 subaxnimo-2 galabnimo, Isniinta-Jimcaha. <i>Qado ma jirto.</i>	🚗

"Waxda Beeraha Maraykanku wacay mamnuucaysaa kala takoorida macaamisheeda, shaqaaliheda, iyo codsadayasha shaqo ee la xiriirta jinsiyada, midabka, dalka laga soo jeedo, da'da, naafanimada, lab ama dhiig, is aqoonsiga qofka, diinta, aargoosiga, aaminsanaanta siyaasadeed, xaalada guur, xaalada qoys ama waalid, doorbidida galmada, ama dhammaan ama qayb ka mid ah marka dakhliga qofku ka yimaado barnaamijka caawimada dadweynaha, ama macluumaadka la dhowray ee ku saabsan isirka ee shaqada ama barnaamij iyo hawl kasta ay samaysay ama maal-gelisyay Waaxdu. (Dhammaan waxyaalaha la mamnuucay ma khasayn doonaan dhammaan barnaamijyada iyo/ama hawaha shaqaalaya.)

Haddii aad doonayso in aad cabasho kala takoorida ah u gudbisoo barnaamijka Xuquuqda Dadweynaha (Civil Rights), buuxi Foomka Barnaamijka Cabashada Kala takoorida ee USDA (USDA Program Discrimination Complaint Form), ee laga helo bogga internet-ka http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html, ama xafiis kasta oo ay leedahay USDA, ama wac (866) 632-9992 si aad u codsato foomka. Waxaad sidoo kale qori kartaa warqad ay ku jiraan dhammaan macluumaadka lagu codsaday foomka. Foomkaaga ama warqadaada cabashada ee aad buuxisay noogu soo dir boosta cinwaanka U.S. Department of Agriculture, Director, Office of Adjudication, 1400 Independence Avenue, SW., Washington, D.C. 20250-9410, fagaska (202) 690-7442 ama email-ka program.intake@usda.gov.

Shakhsiyaadka dhagaha la'aan, aanaan si filican wax u maqli karin ama dhibaato hadal qaba waxay la xiriiri karaan USDA iyagoo isticmaalaya Adeega Gudbinta ee Dawladda Dhexe "Federal Relay Service" (800) 877-8339; ama (800) 845-6136 (Luqada Isbaanishka). USDA waa fursad shaqo bixiye loo wada siman yahay iyo fidiye."

ILAALINAYA BEERAHA NASASHADA EE PORTLAND

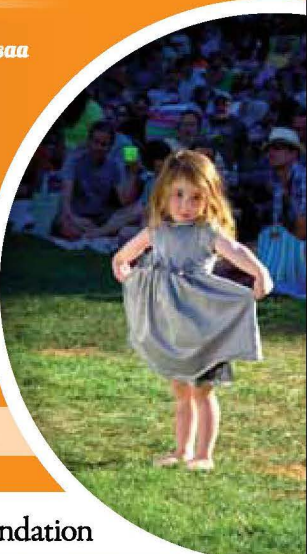
Waxaad 100,000 qof siisaa habeen ay xasuustaan.

Ka taageer filimka ama ruwaayada deriskaaga:

summer.parklandia.org

Portland Parks Foundation

Waxaad naga heshaa in badan 100 xafiidood xagaagan.



Dib u isticmaal ama warqada saaxiib u gudbi
Lagu daabacay xaashi dib loo isticmaalay

Somali



PORTLAND PARKS & RECREATION

Healthy Parks, Healthy Portland

NAGU SOO BIIR!

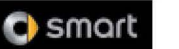
Filimo Ruwaayado Goobo Cayaaro Oo Ka Jira Beerta Nashada Oo LACAG LA'AAN AH!



SUMMER FREE FOR ALL 2014



WAY MAHADSANYIHIIN DADKA DHAQAALAH NA SIISAY



Iyo kuwo kale oo badan oo bulshada dhaqaale siiya - fiiri bogga dambe.



PORTLAND PARKS & RECREATION

Healthy Parks, Healthy Portland



www.PortlandParks.org

www.PortlandParks.org • Guddoomiye Amanda Fritz • Maamule Mike Abbaté

BULSHADA LA SIYAY DHAQAAL \$1000 – \$5000
Aronora • Andeo International Homestays • Atlas Motors • Base Camp Brewing Company • Brooks Staffing • Cathedral Park Jazz Festival
Centennial Neighborhood Association • Collage • Concordia University • Concordia Neighborhood Association • Courtyard at Mt. Tabor
Downtown Neighborhood Association • Eliot Neighborhood Association • Hawthorne Auto Clinic • Hawthorne Vision Center
Hazelwood Neighborhood Association • Home Forward • Home Street Bank • Maid Brigade • The Missing Link • Multnomah University
National College of Natural Medicine • New Columbia Community Campus Partners • OnPoint Community Credit Union
Oregon Health & Science University • Papa Murphy's • Portland Nursery • Portland International Raceway • Port of Portland
Providence Health & Services • Roseway Neighborhood Association • Sellwood Moreland Improvement League (SMILE)
Sellwood Westmoreland Business Alliance • The Skanner • St Johns Tire Factory • Tom Brown • Tutor Doctor • US Bank
Warner Pacific College • Washman • Widmer Brothers Brewing • Windermere Stellar, Moreland & Northwest Offices • The Zidell Companies

Filimo ka jira Beerta Nasashada



Movies in the Park

Madaadalada filimka ka horaysa ayaa bilaabmayaa 6:30 GALABNIMO, sida bandhigyo toos ah oo ay soo gudbinayaan muusikistayaal ka socda degaanka iyo daango/salool lacag la'aan ah. Filimadu waxay bilaabmayaan gabal dhaca.



TAARIKH	GOOBTA IYO CINWAANKA	MAGACA FILIMKA	MADADAALADA FILIMKA HORTII
Juun 26	Peninsula Park, 700 N. Rosa Parks Way	<i>Peninsula Park 100yr Documentary</i>	The School of Rock
Luulyo 5	Argay Park, NE 141st & Failing	★ <i>Instructions Not Included</i> (Filim Isbaanish ah oo wata qoraal Ingiriisi ah)	1,000 Fuegos & Portland Teen Idols
Luulyo 9	Hazeltine Park, 5416 SE Flavel	CC <i>Frozen</i>	Portland Teen Idols
Luulyo 10	Oregon Park, NE 30th & Oregon	📺 <i>Monsters University</i>	The Danny Black & The River City Band
Luulyo 11	Woodlawn Park, NE 13th & Dekum	📺 <i>Epic</i>	Golden Harvest Music waxay soo bandhigayaan King Louie & LaRhonda Steele
Luulyo 11	Kenilworth Park, SE 34th & Holgate	<i>Frozen</i>	The Danny Black & The Sale
Luulyo 12	Wilshire Park, NE 33rd & Skidmore	📺 <i>Cars 2</i>	The Danny Black & Portland Teen Idols
Luulyo 12	Woodstock Park, SE 47th & Steele	📺 <i>Labyrinth</i>	The Slants
Luulyo 13	Grant Park, NE 33rd & US Grant Pl	★ 📺 <i>Kuky se wraci</i> (Filim Czech ah oo wata qoraal Ingiriisi ah)	Klezocracy
Luulyo 17	Ventura Park, SE 115th & Stark	★ 📺 <i>TBA</i> (Filim Ruush ah oo qosol ah oo wata qoraal Ingiriisi ah)	Word of Life Youth Band & Darina Kochanzhi
Luulyo 18	Irving Park, NE 7th & Fremont	<i>Gravity</i>	The River City Band & Portland Teen Idols
Luulyo 19	Laurelhurst Park, SE 38th & Stark	📺 <i>Pirates of the Caribbean: The Curse of the Black Pearl</i>	BilgeRats & Pyreites U labiso sida burcad badeedka!
Luulyo 20	Cathedral Park, N. Edson & Pktsburg	CC <i>The Glenn Miller Story</i>	Special thanks to Cathedral Park Jazz Festival
Luulyo 20	Lents Park, SE 92nd & Holgate	📺 <i>The Hunger Games: Catching Fire</i>	The School of Rock & Portland Teen Idols
Luulyo 25	Peninsula Park, 700 N. Rosa Parks Way	★ 📺 <i>White Wedding</i> (South African) (Koonfur Afrikaan ah)	Loveness Wesa & Band
Luulyo 25	Gateway Park, NE 106th & Halsey	📺 CC <i>Young Frankenstein</i>	1,000 Fuegos
Luulyo 26	Concordia University, 2811 NE Holman	📺 <i>The Sandlot</i>	The River City Band
Luulyo 26	Lents Park, SE 92nd & Holgate	📺 ★ 📺 <i>White Tiger</i> (Filim Ruush ah oo wata qoraal Ingiriisi ah)	La socda Annual Slavic Festival
Luulyo 30	Montavilla Park, NE 82nd & Glisan	📺 <i>Mr. Peabody & Sherman</i>	The River City Band
Luulyo 30	Unthank Park, 510 N Shaver	<i>Cloudy with a Chance of Meatballs 2</i>	Golden Harvest Music waxay soo bandhigayaan King Louie & LaRhonda Steele
Luulyo 31	Brooklyn Park, SE 10th & Haig	📺 <i>The Goonies</i>	Manimalhouse
Ogoosto 1	Laurelhurst Park, SE 38th & Stark	<i>Field of Dreams</i>	The River City Band & Portland Teen Idols
Ogoosto 2	Dickinson Park, SW 55th & Alfred Ct	<i>The Lego Movie</i>	Manimalhouse
Ogoosto 2	Earl Boyles Park, SE 112th & Boise	📺 📺 <i>The Croods</i>	The River City Band & Portland Teen Idols
Ogoosto 3	Sellwood Park, SE 7th & Miller	📺 <i>Back to the Future</i>	The River City Band & Portland Teen Idols
Ogoosto 5	The Fields Park, NW 11th & Pettygrove	CC 📺 <i>The Hunger Games: Catching Fire</i>	The Working Stiffs
Ogoosto 5	Peninsula Park, 700 N. Rosa Parks Way	📺 📺 <i>The Tale of Despereaux</i>	The LaRhonda Steele Band
Ogoosto 7	Glenfair Park, NE 154th & Couch Ct	📺 <i>The Nut Job</i>	Mark Stevzen: Oo matalaya Elvis Fanaan la Xusayo
Ogoosto 7	Eliz Caruthers Park, 3508 SW Moody	📺 <i>Willy Wonka & the Chocolate Factory (1971)</i>	The Jellyroll Society
Ogoosto 8	Parklane Park, SE 155th & Main	📺 📺 <i>The Hunger Games: Catching Fire</i>	Water Tower
Ogoosto 8	Dawson Park, N. Stanton & Williams	📺 <i>The Neverending Story</i>	Golden Harvest Music waxay soo bandhigayaan King Louie & Ellen Whyte
Ogoosto 9	Wilkes Park, NE 154th & Beech	📺 <i>The Lorax</i>	The Working Stiffs
Ogoosto 9	Warner Pacific College, 2219 SE 68th	📺 <i>The Adventures of Tintin: The Secret of the Unicorn</i>	The River City Band
Ogoosto 10	Portland Art Museum / South Park Blocks, 1219 SW Park Ave	📺 📺 <i>Gigi</i>	La socda "Paris in the Park Blocks" toddobaadka dhamaadkiisa
Ogoosto 13	Washington Park goobta Rose Garden Amphitheater	<i>The Wizard of Oz</i>	The Libertine Belles
Ogoosto 14	St Johns Park, 8427 N. Central	CC 📺 <i>The Hunger Games: Catching Fire</i>	The Working Stiffs
Ogoosto 15	Irving Park, NE 7th & Fremont	📺 <i>The Lego Movie</i>	Manimalhouse
Ogoosto 15	Wellington Park, NE 66th & Mason	📺 <i>Pacific Rim</i>	The School of Rock
Ogoosto 16	Sewallcrest Park, SE 31st & Market	📺 <i>Raising Arizona</i>	Bearwater Band
Ogoosto 16	Mill Park, SE 117th & Mill Ct	<i>Shrek</i>	The School of Rock & Ian Shickle of Sleepy Creek
Ogoosto 17	Arbor Lodge Park, N. Bryant & Delaware	📺 📺 <i>Back to the Future</i>	The River City Band
Ogoosto 17	Isia maaliintaal <i>Harper's Playground Community Play Day</i> 11:00subaxnimo-5:00galabnimo, Arbor Lodge Park (www.HarpersPlayground.org) 📺		
Ogoosto 17	Lents Park, SE 92nd & Holgate	📺 <i>Despicable Me 2</i>	The Sale
Ogoosto 20	Essex Park, SE 79th & Center	📺 <i>The Goonies</i>	The Working Stiffs
Ogoosto 21	Wallace Park, NW 25th & Raleigh	★ 📺 <i>Hot Summer</i> (Filim Jarmal ah oo wata qoraal Ingiriisi ah)	The Oregon Polka Beats
Ogoosto 22	Laurelhurst Park, SE 38th & Stark	<i>Frozen</i> (Oo la wada heesayol)	Manimalhouse
Ogoosto 22	Alberta Park, NE 22nd & Killingsworth	<i>Finding Nemo</i>	The Working Stiffs
Ogoosto 29	Mt Scott Park, SE 72nd & Harold	CC 📺 <i>The Little Mermaid</i>	SAM BAM BOO Caribbean Island Band
Ogoosto 29	Wallace Park, NW 25th & Raleigh	★ 📺 <i>Portland Film Festival</i> (magaciisa yahay TBA - www.portlandfilmfestival.com)	Bandhiga Filimka Portland kooxda ay xusheen
Ogoosto 30	Wallace Park, NW 25th & Raleigh	★ 📺 <i>Portland Film Festival</i> (magaciisa yahay TBA - www.portlandfilmfestival.com)	Bandhiga Filimka Portland kooxda ay xusheen
Ogoosto 31	Waterfront Park, Naito Pkwy ee koonfurta Hawthorne Bridge	★ 📺 <i>Portland Film Festival</i> (magaciisa yahay TBA - www.portlandfilmfestival.com)	Bandhiga Filimka Portland kooxda ay xusheen
Ogoosto 31	Overlook Park, N. Fremont & Interstate	<i>Indiana Jones and the Raiders of the Lost Ark</i>	The River City Band
Sibtambar 4	Eliz Caruthers Park, 3508 SW Moody	📺 <i>Rear Window</i>	The Sportin' Lifers
Sibtambar 5	Director Park, 846 SW Park Ave	📺 <i>My Fair Lady</i>	Golden Harvest Music waxay soo bandhigayaan King Louie & LaRhonda Steele
Sibtambar 6	Hamilton Park, SW 45th & Hamilton	<i>Despicable Me 2</i>	Manimalhouse
Sibtambar 12	Multnomah Arts Ctr, 7688 SW Capitol Hwy	📺 <i>Rango</i>	Red Yard
Sibtambar 13	Sewallcrest Park, SE 31st & Market	📺 <i>Project Wild Thing</i>	Kathy Boyd & Phoenix Rising

Ruwaayadaha ka jira Beerta Nasashada



Concerts in the Park

Dhamaan ruwaayaduhu waxay bilaabmayaan 6:30 GALABNIMO xaalada kale oo jirta maahee. Soo qaado qado banaanka lagu cuno, soo qaado buste ama kuraasi, wakhtina la qaado qoyska iyo saaxiibada jooga bandhiga ruwaayada ee tooska ah.



MAALMAHA ISNIINTA	
SELLWOOD RIVERFRONT PARK • SE Spokane & Oaks Pkwy • GALABNIMO	
Luulyo 7	The Quick and Easy Boys - <i>Harmonious Indie Pop Rock</i>
Luulyo 14	Windermere CCRG, Moreland Group Waxay soo bandhigayaan: Pilon D'Azucar - <i>Incendiary Havana Salsa</i>
Luulyo 21	Love Gigantic - <i>Nimble, Anthem Folk Rock</i>
Luulyo 28	Robert Moore & The Wildcats - <i>Original Jazz & Blues</i>
Ogoosto 4	The Wanderlust Orchestra - <i>Vaudevillian, Bohemian Cabaret</i>
MAALMAHA TALAADADA Ruwaayadaha talaadadu ee Director Park ee ku qoran geeska hoose ee midig	
MT TABOR PARK • SE 69th & Taylor • 6:30 GALABNIMO	
Luulyo 8	Chervona - <i>Eastern-Euro Carnival Insanity</i>
Luulyo 15	The Strange Tones - <i>Volcanic, Psychobilly Blues</i>
Luulyo 22	Water Tower - <i>Punk-Spirited Bluegrass</i>
Luulyo 29	Warner Pacific College waxay soo bandhigayaan Toque Libre - <i>Passionate Acoustic Latin</i>
COLUMBIA PARK ANNEX • N. Woolsey & Willamette Blvd • 6:30 GALABNIMO	
Luulyo 8	Juluba - <i>Nigerian Afro-Beat & Juju</i>
Luulyo 15	Morning Ritual - <i>Conceptual Fantasy Folk</i>
Luulyo 22	Ducky Pig - <i>Beloved Roots-Rock Americana</i>
KENTON PARK • N. Kilpatrick & Delaware • 6:30 GALABNIMO	
Luulyo 29	The Supraphonics - <i>Finely-Tuned Funk</i>
Ogoosto 5	Norman Sylvester Band - <i>Portland's Original Boogie Cat</i>
Ogoosto 12	The Flight - <i>Edgy Traditional Irish Tunes</i>
McCOY PARK • N. Fiske & Trenton • 6:30 GALABNIMO	
Ogoosto 19	New Columbia Community Campus Partners waxay soo bandhigayaan: Obo Addy Legacy Project: Okropong - <i>Traditional Ghanaian Music & Dance</i>
Ogoosto 26	Melao de Cuba - <i>Vibrant, Energetic Cuban</i>
MAALMAHA ARBACADA	
WILLAMETTE PARK • SW Macadam & Nebraska • 6:30 GALABNIMO	
Luulyo 9	National College of Naturopathic Medicine waxay soo bandhigayaan: Aaron Meyer - <i>Hot Concert Rock Violinist</i>
Luulyo 16	Multnomah University waxay soo bandhigayaan Linda Hombuckle Band - <i>Portland's Premier Soul Dive</i>
Luulyo 23	The Stolen Sweets - <i>Harmonious '30s Swing Jazz</i>
Luulyo 30	Malea & The Tourists - <i>Sunny Jazz & Piano Pop</i>
DAWSON PARK • N. Stanton & Williams • 6:30 GALABNIMO	
Luulyo 9	Legacy Emanuel Medical Center waxay soo bandhigayaan Karen Lovely - <i>Award-Winning Contemporary Blues</i>
Luulyo 16	Dawson Park Dedication Ceremony, waxaad timaadaa 6:00 GALABNIMO Legacy Emanuel Medical Center, Portland Development Commission, iyo Portland Parks & Recreation waxay soo bandhigayaan: Ocean 503 - <i>R&B, Funk, Soul, Reggae</i>
Luulyo 23	Pa'Lante - <i>Salsa Con Sabor</i>
Luulyo 30	Brownish Black - <i>Indie Basement R&B and Soul</i>
VENTURA PARK • SE 115th & Stark • 6:30 GALABNIMO	
Ogoosto 6	The Dusu Mali Band - <i>Improvisational African Jazz</i>
Ogoosto 13	Vagabond Opera - <i>Eccentric Operatic Cabaret</i>
PARKLANE PARK • SE 155th & Main • 6:30 GALABNIMO	
Ogoosto 20	The David Gerald Band - <i>Contemporary Detroit Blues</i>
Ogoosto 27	Copper and Coal - <i>Vintage Country Songstresses</i>

MAALMAHA KHAMISTA	
WALLACE PARK • NW 25th & Raleigh • 6:30 GALABNIMO	
Luulyo 10	Selco Community Credit Union waxay soo bandhigayaan The Midnight Serenaders - <i>Prohibition-Era Swing Jazz</i>
Luulyo 17	Will West & The Friendly Strangers - <i>Charismatic, Tunesful Americana</i>
Luulyo 24	Selco Community Credit Union waxay soo bandhigayaan Brothers of the Balad - <i>Traditional Middle Eastern Music</i>
Luulyo 31	Swan Sovereign - <i>Punchy, Defiant Power Pop</i>
GLENHAVEN PARK • NE 82nd & Siskiyoo • 6:30 GALABNIMO	
Luulyo 10	Maid Brigade waxay soo bandhigayaan Left Coast Country - <i>Modern, Hard-Driving Newgrass</i>
Luulyo 17	Tony Starlight - <i>Comedic '70s Gold</i>
Luulyo 24	The Sentiments - <i>Reggae, Rocksteady, Ska & Soul</i>
COUCH PARK • NW 20th & Glisan • 6:30 GALABNIMO	
Ogoosto 7	Pete Krebs & His Portland Playboys - <i>Old-School Western Swing</i>
Ogoosto 14	Bear Water - <i>Gritty Bluegrass & Roots Rock</i>
BERRYDALE PARK • SE 92nd & Taylor • 6:30 GALABNIMO	
Ogoosto 14	Sneakin' Out - <i>Classical, Rock, Bluegrass Mayhem</i>
Ogoosto 21	The Barn Door Slammers - <i>Honky Tonk & Western Swing</i>
Ogoosto 28	Woodbrailn - <i>Edgy Psychedelic Blues</i>
MAALMAHA JICMAHA	
FERNHILL PARK • NE 37th, waqooyiga Ainsworth • 6:30 GALABNIMO	
Luulyo 11	Trix and the Nasties - <i>Dive-Powered Motown & Funk</i>
Luulyo 18	Devin Phillips - <i>New Orleans Sax Wunderkind</i>
Luulyo 25	Struendo Norteño Banda - <i>Northern Mexican Folk Music</i>
Ogoosto 1	The Shanghai Woolies - <i>Hot Jazz-Age Pop</i>
Habeenka Derisku Kulmaan Talaadada, Ogoosto 5	Concordia Neighborhood Association waxay soo bandhigayaan Malcolm Noble's Cool Breeze - <i>Danceable R&B, Funk & Soul</i>
LOVEJOY FOUNTAIN PARK • SW 3rd & Harrison, faras magaalaha • 6:30 GALABNIMO	
Ogoosto 15	Aronora waxay soo bandhigayaan Thara Memory & Marilyn Keller - <i>Legendary PDX Jazz Luminaries</i>
Ogoosto 22	Caña Son - <i>Hot Cuban 'Son' & Salsa</i>
MAALMAHA AXADA	
DENORVAL UNTHANK PARK • 510 N. Shaver • 6:30 GALABNIMO	
Luulyo 13	US Bank wuxuu soo bandhigayaan Tony Ozer & The Doodoo Funk All Stars - <i>Funk & Beats Galore</i>
Luulyo 20	Dina y los Rumberos - <i>Vibrant, Energetic Cuban Music</i>
ELIZABETH CARUTHERS PARK • 3508 SW Moody Ave • 3:00 GALABNIMO	
Ogoosto 17	Oregon Health iyo Science University waxay soo bandhigayaan Bandhig masraxeed: Chata Addy - <i>Afro Highlife & Funky Reggae</i>
Ogoosto 24	Bandhig masraxeed: The Machete Men - <i>Cuban 'Rock en Espanol'</i>
RUWAAYADAHADA MADAXA BANAAN	
Portland Festival Symphony	
Sabtida, Luulyo 26 • CATHEDRAL PARK • 6:00 GALABNIMO	
Sabtida, Ogoosto 2 • LAURELHURST PARK • 6:00 GALABNIMO	
Axada, Ogoosto 3 • PENINSULA PARK • 6:00 GALABNIMO	
Sabtida, Ogoosto 9 • GRANT PARK • 6:00 GALABNIMO	
Providence Stage Band	
Axada, Ogoosto 17 • LAURELHURST PARK • 6:00 GALABNIMO	

Bandhiga Xagaaga ee Washington Park



Washington Park Summer Festival

Ogoosto 8 -15

RUWAAYADUHU WAXAY 6:00 GALABNIMO KA BILAABMAYAAAN GOLAHA ROSE GARDEN AMPHITHEATER	
Jimcaha, Ogoosto 8	PORTLAND SUMMERFEST OPERA IN THE PARK Angela Meade soo bandhigaysaa sheekadii Bellini, NORMA
Sabtida, Ogoosto 9	PORTLAND TAIKO Thunderous drums of unity and dance commemorate twenty years of artistry and innovation.
Axada, Ogoosto 10	PORTLAND FESTIVAL SYMPHONY Xus qiir leh oo la xusayo muusikistayaal degaanka ah Stefan Minde, Norman Leyden & Tomas Svoboda
Isniinta, Ogoosto 11	URAL THOMAS AND THE PAIN The foot-stomping days of Jump Town, USA are back and Portland's pillar of soul is here to lead the way.
Talaadada, Ogoosto 12	JERRY JOSEPH & THE JACKMORMONS oo uu la socdo ASHLEIGH FLYNN A rare night of collaboration between two of Portland's most righteous bluesy Americana roots-rock icons
Arbacada, Ogoosto 13	FILIM: THE WIZARD OF OZ (filimku wuxuu bilaabmayaa gabal dhaca) Madaadalada filimka hortii oo ay dhigayaan The Libertine Belles wakhtiga 7:00 GALABNIMO.
Khamiis, Ogoosto 14	LITTLE BOXES: THE SONGS OF MALVINA REYNOLDS & PETE SEEGER Heesaaga Lyndee Mah
Jimcaha, Ogoosto 15	PDX JAZZ Waxay soo bandhigayaan NANCY KING: JUST FRIENDS
Dadka wata kuraalga curyaanku waxay soo geli karaan goobta la gaari karo ee baabuurta la dhigo ee la siman masraxa xafiadda, laakiin ma jiraan jidad shamiilo leh.	

Mahad naq gaar ah waxaa leh NW Natural.

Dabaal Lacag La'aan ah



Free Swimming

DABAAL WADAJIR AH OO BILAASH AH – Juun 17 - Ogoosto 29	
Buckman Pool, 320 SE 16th	Arbacada, 1:05-3:00 GALABNIMO
Columbia Pool, 7701 N. Chautauqua	📺 Arbacada, 2:10-3:50 GALABNIMO
Creston Pool, 4454 SE Powell Blvd	📺 Isniinta, 12:30-2:00 GALABNIMO
Grant Pool, 2300 NE 33rd	📺 Arbacada, 1:15-3:15 GALABNIMO
Montavilla Pool, 8219 NE Glisan	📺 Talaadada, 1:00-2:30 GALABNIMO
Peninsula Pool, 700 N. Rosa Parks Way	Khamiis, 1:00-2:55 GALABNIMO
Pier Pool, 9341 N. St Johns	Jimcaha, 1:30-4:30 GALABNIMO
Sellwood Pool, 7951 SE 7th	📺 Arbacada, 7:20-8:50 HABEENIMO

Director Park

SW Park & Yamhill, downtown • 503-823-8087



Muusik, cayaar, gabay, cunto karis, bandhigyo - sida suuqa Yurub oo kale! www.DirectorPark.org	
Talaadada, Juun 3, 10, 17 & 24	Muusikada Talaadada – 12:00-1:00 GALABNIMO <i>Liiska bandhigada booqo DirectorPark.org</i>
Isniinta, Juun 30, Luulyo 7, 14, 21 & 28	Codadka Isniinta – 6:00-7:00 HABEENIMO <i>Liiska bandhigada booqo DirectorPark.org</i>
Talaadada, Luulyo 22	Ruwaayadaha Banaanka – <i>Caleb Klauder Country Band</i> 6:30-8:00 HABEENIMO
Axada, Ogoosto 17	<i>Cayaarta Qoyska Bollywood</i> – 2:00-5:00 GALABNIMO Cashar Cayaar Kooxeed ah & Xaflad uu sido DJ Prashant
Talaadada, Ogoosto 19	Ruwaayadaha Banaanka – <i>Bon Ton Roulet</i> 6:30-8:00 HABEENIMO
Jimcaha, Sibtambar 5	Filamada Beerta Nasashadu waxay soo bandhigaysaa <i>My Fair Lady</i> 6:30 GALABNIMO – <i>Golden Harvest Music</i> waxay soo bandhigayaan King Louie & LaRhonda Steele (filimadu waxay bilaabmayaan gabal dhaca)

CC Muuqaal Qoraal la Socdo – Si aad u codsato muuqaal qoraal la socdo oo dheeraad ah, la xiriir 503-823-5028 mudo toban (10) maalmood ah taariikhda filimka ka hor.

📺 La Geli karo – Dadku way geli karaan kana bixi karaan goobta, iyagoo ku raaxaysanaya filimada iyo ruwaayadaha ka imaanaya meel sibir leh.

★ Bandhigyo gaar ah

- Filimo luqad ajnabi ah oo wata qoraal Ingiriisi ah
- Filim Ajnabi ah oo wata qoraal Ingiriisi ah
- Bandhiga Filimka Portland oo 3 maalmood ah

📍 Si wadajir ah loola qabto xafiiska dadweynaha – jadwalka ka fiiri PortlandParks.org kaasoo ku saabsan wixii hadba cusub.

Dhamaan Xafiaduhu waa kuwo Lacag La'aan ah!

- Dhamaan eyda waa in ay wataan hoggaan.
- Haddii aad u baahan tahay turjubaan luqadda dadka aan wax maqil karin ee la isticmaalayo cod-balaariyaha (FM loop amplifier), fadlan la xiriir 503-823-4333 VTTYU ugu yaraan shan (5) maalimo shaqo ka hor mudada bandhiga.
- Cabitaanka asalkolada ee shakhsi ahaaneed kaliya waxaa la ogolyahay Xafiaddaha Ruwaayadaha Wakhtiga Xagaaga ka jira Beerta Nasashada.
- Sigaar laguma cabi karo 200 oo feet gudahood goobta ay xafiaddu ka socoto.



PORTLAND PARKS & RECREATION
Healthy Parks, Healthy Portland

Wixii cusub ee ku saabsan xafiaddaha:



Like us at "Portland Parks"



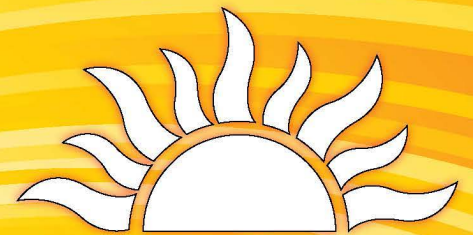
Follow us @PDXParksandRec

www.PortlandParks.org



PARQUES Y RECREACION DE PORTLAND

Parques Saludables, Portland Saludable



¡ACTIVIDADES
DE VERANO
GRATIS
PARA TODOS!

PELICULAS
CONCIERTOS
JUEGOS
EN EL PARQUE

GRACIAS A NUESTROS PATROCINADORES DEL 2014



Y muchos otros patrocinadores - vea la última página

ParquesDePortland.org • Comisionada Amanda Fritz • Director Mike Abbaté

Películas en el Parque



Previo a la película, el entretenimiento comienza a las 6:30 PM, incluyendo presentaciones en vivo con músicos locales. Habrá palomitas gratis. La película comienza al oscurecer.



FECHA	PARQUE / SITIO	TÍTULOS DE PELÍCULAS
Jueves, 26 de junio	Peninsula Park, 700 N. Rosa Parks Way	<i>Peninsula Park Centennial Documentary</i>
Sábado, 5 de julio	Argway Park, NE 141st & Felling	★ <i>No se Aceptan Devoluciones</i> (en español, con subtítulos en inglés)
Miércoles, 9 de julio	Hazeltine Park, 5418 SE Flavel	CC <i>Frozen</i>
Jueves, 10 de julio	Oregon Park, NE 30th & Oregon	CC <i>Monsters University</i>
Viernes, 11 de julio	Woodlawn Park, NE 13th & Dekum	CC <i>Epic</i>
Viernes, 11 de julio	Kentworth Park, SE 34th & Holgate	<i>Frozen</i>
Sábado, 12 de julio	Wilshire Park, NE 33rd & Skidmore	CC <i>Cars 2</i>
Sábado, 12 de julio	Woodstock Park, SE 47th & Steele	CC <i>Labyrinth</i>
Domingo, 13 de julio	Grant Park, NE 33rd & US Grant Pl	★ CC <i>Kuku se vrací</i> (en checo, con subtítulos en inglés)
Jueves, 17 de julio	Ventura Park, SE 115th & Stark	★ CC <i>TBA</i> (comedia rusa, con subtítulos en inglés)
Viernes, 18 de julio	Irving Park, NE 7th & Fremont	<i>Gravity</i>
Sábado, 18 de julio	Laurelhurst Park, SE 38th & Stark	CC <i>Pirates of the Caribbean: The Curse of the Black Pearl</i>
Domingo, 20 de julio	Cathedral Park, N. Edison & Pittsburg	CC <i>The Glenn Miller Story</i>
Domingo, 20 de julio	Lenta Park, SE 92nd & Holgate	CC <i>The Hunger Games: Catching Fire</i>
Viernes, 25 de julio	Peninsula Park, 700 N. Rosa Parks Way	★ CC <i>White Wedding</i> (Sudafricana)
Viernes, 25 de julio	Gateway Park, NE 108th & Halsey	CC <i>Young Frankenstein</i>
Sábado, 26 de julio	Concordia University, 2811 NE Holman	CC <i>The Sandlot</i>
Sábado, 26 de julio	Lenta Park, SE 92nd & Holgate	CC ★ CC <i>TBA</i> (en ruso, con subtítulos en inglés)
Miércoles, 30 de julio	Montaville Park, NE 82nd & Glisan	CC <i>Mr. Peabody & Sherman</i>
Miércoles, 30 de julio	Unthank Park, 510 N Shaver	CC <i>Cloudy with a Chance of Meatballs 2</i>
Jueves, 31 de julio	Brooklyn Park, SE 10th & Halg	CC <i>The Goonies</i>
Viernes, 1 de agosto	Laurelhurst Park, SE 38th & Stark	<i>Field of Dreams</i>
Sábado, 2 de agosto	Dickinson Park, SW 55th & Alfred Ct	CC <i>The Lego Movie</i>
Sábado, 2 de agosto	Earl Boyles Park, SE 112th & Bolae	CC <i>The Croods</i>
Domingo, 3 de agosto	Sellwood Park, SE 7th & Miller	CC <i>Back to the Future</i>
Martes, 5 de agosto	The Fields Park, NW 11th & Pettygrove	CC <i>The Hunger Games: Catching Fire</i>
Martes, 5 de agosto	Peninsula Park, 700 N. Rosa Parks Way	CC <i>The Tale of Despereaux</i>
Jueves, 7 de agosto	Glenfair Park, NE 154th & Couch Ct	CC <i>The Nut Job</i>
Jueves, 7 de agosto	Eliz Caruthers Park, 3508 SW Moody	CC <i>Willy Wonka & the Chocolate Factory (1971)</i>
Viernes, 8 de agosto	Perkins Park, SE 155th & Main	CC <i>The Hunger Games: Catching Fire</i>
Viernes, 8 de agosto	Dawson Park, N. Stanton & Williams	CC <i>The Neverending Story</i>
Sábado, 9 de agosto	Wilkes Park, NE 154th & Beech	CC <i>The Lorax</i>

FECHA	PARQUE / SITIO	TÍTULOS DE PELÍCULAS
Sábado, 9 de agosto	Warner Pacific College, 2219 SE 68th	CC <i>The Adventures of Tintin: The Secret of the Unicorn</i>
Domingo, 10 de agosto	Portland Art Museum-South Park Blocks, 1219 SW Park Ave	CC <i>Gigi (1958)</i>
Miércoles, 13 de agosto	Washington Park at the Rose Garden Amphitheater	<i>The Wizard of Oz (1939)</i>
Jueves, 14 de agosto	St Johns Park, 8427 N. Central	CC <i>The Hunger Games: Catching Fire</i>
Viernes, 15 de agosto	Irving Park, NE 7th & Fremont	CC <i>The Lego Movie</i>
Viernes, 15 de agosto	Wellington Park, NE 98th & Mason	CC <i>Pacific Rim</i>
Sábado, 16 de agosto	Sewallcrest Park, SE 31st & Market	CC <i>Raising Arizona</i>
Sábado, 16 de agosto	Mill Park, SE 117th & Mill Ct	<i>Shrek</i>
Domingo, 17 de agosto	Arbor Lodge Park, N. Bryant & Delaware	CC <i>Back to the Future</i>
Domingo, 17 de agosto	(El mismo día) Harper's Playground Community Play Day 11:00am-6:30pm, Arbor Lodge Park (www.HarpersPlayground.org)	CC
Domingo, 17 de agosto	Lenta Park, SE 92nd & Holgate	CC <i>Despicable Me 2</i>
Miércoles, 20 de agosto	Essex Park, SE 78th & Center	CC <i>The Goonies</i>
Jueves, 21 de agosto	Wallace Park, NW 25th & Raleigh	★ CC <i>Hot Summer</i> (en alemán, con subtítulos en inglés)
Viernes, 22 de agosto	Laurelhurst Park, SE 38th & Stark	<i>Frozen</i> (Versión para cantar a coro)
Viernes, 22 de agosto	Alberta Park, NE 22nd & Killingsworth	<i>Finding Nemo</i>
Viernes, 29 de agosto	Mt Scott Park, SE 72nd & Harold	CC <i>The Little Mermaid</i>
Viernes, 29 de agosto	Wallace Park, NW 25th & Raleigh	★ CC <i>Portland Film Festival</i> (títulos TBA - www.portlandfilmfestival.com)
Sábado, 30 de agosto	Wallace Park, NW 25th & Raleigh	★ CC <i>Portland Film Festival</i> (títulos TBA - www.portlandfilmfestival.com)
Domingo, 31 de agosto	Waterfront Park, Naito Pkwy south of the Hawthorne Bridge	★ CC <i>Portland Film Festival</i> (títulos TBA - www.portlandfilmfestival.com)
Domingo, 31 de agosto	Overlook Park, N. Fremont & Interstate	<i>Indiana Jones and the Raiders of the Lost Ark</i>
Jueves, 4 de sept	Eliz Caruthers Park, 3508 SW Moody	CC <i>Roar Window</i>
Viernes, 5 de sept	Director Park, 846 SW Park Ave	CC <i>My Fair Lady</i>
Sábado, 6 de sept	Hamilton Park, SW 46th & Hamilton	<i>Despicable Me 2</i>
Viernes, 12 de sept	Multnomah Arts Ctr, 7688 SW Capitol Hwy	CC <i>Rango</i>
Sábado, 13 de sept	Sewallcrest Park, SE 31st & Market	CC <i>Project Wild Thing</i>

- CC Subtítulos - Para pedir subtítulos adicionales, comuníquese al 503-823-5028 10 días antes de la fecha programada para la película.
- CC Facilidad de acceso - Personas pueden entrar, salir y disfrutar de los conciertos y películas desde los caminos pavimentados.
- ★ Presentaciones únicas
 - Películas con idiomas extranjeros y subtítulos en inglés
 - Películas extranjeras en inglés
 - 3 días del Festival de cine de Portland
- CC Llévados a cabo en conjunto con un evento comunitario - revise el horario en PortlandParks.org para ver la información más actualizada.

Conciertos en el Parque

Todos los conciertos comienzan a las 6:30pm, a menos que se especifique de otra manera. Traiga su cena, una cobija o sillas y disfrute un buen tiempo con la familia y amigos durante la presentación de un concierto en vivo.

LUNES
SELLWOOD RIVERFRONT PARK • SE Spokane & Oaks Pkwy • 6:30 PM
7 de julio The Quick and Easy Boys - <i>Música armoniosa estilo Indie Pop Rock</i>
14 de julio Windemere Stellar, Moreland Group presenta: Pilon D'Azucar - <i>Salsa de la Habana</i>
21 de julio Leve Gigantic - <i>Folk Rock, música ligera que crea una atmósfera especial</i>
28 de julio Robert Moore & The Wildcats - <i>Música original de Jazz y Blues</i>
4 de agosto The Wanderlust Orchestra - <i>Vodová, Burlesque Bohemio</i>
MARTES
NIT TABOR PARK • SE 80th & Taylor • 6:30 PM
8 de julio Chervone - <i>Europa del Este - Carnaval "Insano"</i>
15 de julio The Strange Tones - <i>Volcánico, Rock, Rockabilly y Blues</i>
22 de julio Water Tower - <i>Punk - Bluegrass con espíritu</i>
29 de julio Warner Pacific College presenta Toque Libre - <i>Música acústica latina apasionada</i>
COLUMBIA PARK ANNEX • N. Woolsey & Willamette Blvd • 6:30 PM
8 de julio Jujuba - <i>Ritmos africanos - nigerianos</i>
15 de julio Morning Ritual - <i>Folk</i>
22 de julio Ducky Pig - <i>Rock Americano</i>
KENTON PARK • N. Kilpatrick & Delaware • 6:30 PM
29 de julio The Supraphonics - <i>Funk elegantemente añado</i>
5 de agosto Norman Sylvester Band - <i>Banda original de Portland-Boogie Cat (Blues)</i>
12 de agosto The Flight - <i>Música tradicional irlandesa</i>
MCCOY PARK • N. Fleke & Trenton • 6:30 PM
19 de agosto New Columbia Community Campus Partners present Obo Addy Legacy Project Okopong - <i>Música y baile tradicional de Ghana</i>
26 de agosto Melao de Cuba - <i>Música cubana vibrante y energética</i>
MIERCOLES
WILLAMETTE PARK • SW Macadam & Nebraska • 6:30 PM
9 de julio National College of Naturopathic Medicine presenta Aaron Meyer - <i>Violonista que mezcla sonidos de rock</i>
16 de julio Multnomah University presenta Linda Hornbuckle Band - <i>La Diva del Soul de Portland</i>
23 de julio The Stolen Sweets - <i>Armonioso Swing Jazz de los años 30's</i>
30 de julio Males & The Tourists - <i>Sunny Jazz & Piano Pop</i>
DAWSON PARK • N. Stanton & Williams • 6:30 PM
9 de julio Legacy Emanuel Medical Center presenta Karen Lovely - <i>Blues Contemporáneo</i>
16 de julio Dawson Park Dedication Ceremony, arrive by 6:00 PM Legacy Emanuel Medical Center, Portland Development Commission, and Portland Parks & Recreation presenta Ocean 903 - <i>R&B, Funk, Soul, Reggae</i>
23 de julio Pa'Lanta - <i>Salsa Con Sabor</i>
30 de julio Brownish Black - <i>Indie Basement R&B y Soul</i>
VENTURA PARK • SE 115th & Stark • 6:30 PM
6 de agosto The Dusu Melli Band - <i>Improvisational Jazz africano</i>
13 de agosto Vagabond Opera - <i>Música operística excéntrica de Cabaret</i>
PARKLANE PARK • SE 168th & Main • 6:30 PM
20 de agosto The David Gerald Band - <i>Blues Contemporáneo de Detroit</i>
27 de agosto Copper and Coal - <i>Dueto femenino de Country clásico</i>

JUEVES
WALLACE PARK • NW 25th & Raleigh • 6:30 PM
10 de julio Seico Community Credit Union presenta The Midnight Serenaders - <i>Swing Jazz de los 20's y 30's</i>
17 de julio Will West & The Friendly Strangers - <i>Carasmática música Americana</i>
24 de julio Seico Community Credit Union presenta Brothers of the Baladil - <i>Música tradicional del medio oriente</i>
31 de julio Swan Sovereign - <i>Punchy, Defiant Power Pop</i>
GLENHAVEN PARK • NE 82nd & Steadyou • 6:30 PM
10 de julio Maid Brigade presenta Left Coast Country - <i>Música tradicional del medio oriente</i>
17 de julio Tony Starlight - <i>Comedia de los años dorados de los 70s</i>
24 de julio The Sentiments - <i>Reggae, Rocksteady, Ska y Soul</i>
COUCH PARK • NW 29th & Glisan • 6:30 PM
7 de agosto Pete Krebs & His Portland Playboys - <i>Western Swing</i>
14 de agosto Bear Water - <i>Gritty Bluegrass & Roots Rock</i>
BERRYDALE PARK • SE 82nd & Taylor • 6:30 PM
14 de agosto Sneakin' Out - <i>Classical, Rock, Bluegrass Mayhem</i>
21 de agosto The Barn Door Stammers - <i>Honky Tonk & Western Swing</i>
28 de agosto Woodbrain - <i>Edgy Psychedelic Blues</i>
VIERNES
FERNHILL PARK • NE 37th, north of Ainsworth • 6:30 PM
11 de julio Trixy and the Nasties - <i>Diva-Powered Motown & Funk</i>
18 de julio Devin Phillips - <i>New Orleans Sax Wunderkind</i>
25 de julio Struendo Norteño Banda - <i>Música norteña mexicana</i>
1 de agosto The Shanghai Woollies - <i>Jazz-Age Pop</i>
Martes, 6 de agosto National Night Out Concordia Neighborhood Association presenta Malcolm Noble's Cool Breeze - <i>R&B, Funk y Soul para bailar.</i>
LOVEJOY FOUNTAIN PARK • SW 2nd & Harrison, downtown • 6:30 PM
15 de agosto Aronora presenta Thara Memory & Marilyn Keller - <i>Luminarias legendarias del jazz</i>
22 de agosto Cafia Son - <i>"Son" y Salsa de Cuba</i>
DOMINGO
DENORVAL UNTHANK PARK • 610 N. Shaver • 6:30 PM
13 de julio US Bank presenta Tony Ozler & The DooDoo Funk All Stars - <i>Funk y Beats Galore</i>
20 de julio Dina y los Rumberos - <i>Música cubana energética y vibrante</i>
ELIZABETH CARUTHERS PARK • 3508 SW Moody Ave • 3:00 PM
17 de agosto Oregon Health and Science University presenta Madines: Chata Addy - <i>Afro Highlife y Funky Reggae</i>
24 de agosto Madines: The Machele Men - <i>"Rock en Español" cubano</i>

Natación Gratis

NATACION GRATIS • 17 de junio – 29 de agosto	
Buckman Pool, 320 SE 16th	Miércoles, 1:05-3:00 PM
Columbia Pool, 7701 N. Chautauque	Miércoles, 2:10-3:50 PM
Creston Pool, 4454 SE Powell Blvd	Lunes, 12:30-2:00 PM
Grant Pool, 2300 NE 33rd	Miércoles, 1:15-3:15 PM
Montavilla Pool, 8219 NE Glisan	Martes, 1:00-2:30 PM
Peninsula Pool, 700 N. Rosa Parks Way	Jueves, 1:00-2:55 PM
Pier Pool, 9341 N. St Johns	Viernes, 1:30-4:30 PM
Sellwood Pool, 7951 SE 7th	Miércoles, 7:20-8:50 PM

Festival de Verano en Washington Park



Agosto 8-15

LOS CONCIERTOS COMIENZAN A LAS 6:00 PM EN EL ANFITHEATRO DEL ROSE GARDEN

Viernes 8 de agosto	PORTLAND SUMMERFEST OPERA IN THE PARK Diva internacionalmente aclamada, Angela Meade estelariza la obra de Bellini, NORMA.
Sábado 9 de agosto	PORTLAND TAIKO Música con tambores y danza conmemoran veinte años de arte e innovación.
Domingo 10 de agosto	PORTLAND FESTIVAL SYMPHONY Un tributo a los grandes maestros locales, Stefan Minde, Norman Leyden y Tomas Svoboda.
Lunes 11 de agosto	URAL THOMAS AND THE PAIN Regresa el pilar del género musical Soul para guiar el camino, el grupo Ural Thomas and The Pain.
Martes 12 de agosto	JERRY JOSEPH & THE JACKMORMONS con ASHLEIGH FLYNN Una noche exclusiva, con la colaboración de dos íconos del Blues y American Roots-Rock.
Miércoles 13 de agosto	MOVIE: THE WIZARD OF OZ (la película comienza al oscurecer.) Esta película clásica, El Mago de Oz, se presenta en el anfiteatro en una pantalla gigante. El entretenimiento antes de comenzar la película estará a cargo de The Libertine Belles a las 7pm.
Jueves 14 de agosto	LITTLE BOXES: THE SONGS OF MALVINA REYNOLDS & PETE SEEGER Vocalista Lyndee Mah celebra un legado americano musical de justicia social y cambio cultural.
Viernes 15 de agosto	PDX JAZZ Presenta NANCY KING: JUST FRIENDS Luminarias del ambiente de jazz de Portland se unen para traer una noche inolvidable con Nancy King.

A las personas en silla de ruedas se les invita a entrar por el área de acceso del estacionamiento que se encuentra al nivel del escenario, pero no hay caminos pavimentados.

Gracias muy especiales a NW Natural.

Director Park

SW Park & Yamhill, downtown • 503-823-8087

Música, baile, poesía, cocina, presentaciones como en una plaza europea. Vea la página de Internet DirectorPark.org para ver la lista de más eventos	
Martes, junio 3, 10, 17 y 24	Martes clásicos – 12:00-1:00 PM Vea la página de Internet DirectorPark.org para ver la lista de presentaciones.
Lunes, junio 30, julio 7, 14, 21 y 28	Monday Soundscapes – 6:00-7:00 PM Vea la página de Internet DirectorPark.org para ver la lista de presentaciones.
Martes, julio 22	Conciertos en la Plaza – Caley Klauer Country Band, 6:30-8:00 PM
Sun, Aug 17	Bollywood baile en familia – 2:00-5:00 PM Clase de baile y fiesta interactiva con DJ Prashant
Tue, Aug 19	Conciertos en la Plaza – Bon Ton Roulet, 6:30-8 PM
Fri, Sept 5	Películas en el parque presentan: My Fair Lady 6:30 PM – Golden Harvest Music presenta King Louie & LaRhonda Steele (la película empieza al oscurecer)

[Todos los eventos son gratis]

- Todos los perros deben llevar correa.
- Si usted necesita un intérprete de lenguaje de señas con amplificador FM loop, por favor comuníquese al 503 823-4333 VTTY por lo menos con 5 días de anticipación al evento.
- Las bebidas alcohólicas son permitidas únicamente durante los conciertos de verano en los parques donde se llevan a cabo los conciertos.
- No se permite fumar dentro de un área de 200 pies alrededor de donde se realiza el evento.



PARQUES Y RECREACION DE PORTLAND

Parques Saludables, Portland Saludable

ParquesDePortland.org

Programas de Juegos en el Parque



Deportes organizados, juegos y manualidades. También se ofrece un almuerzo saludable gratis para los niños, en los lugares y horarios que se especifican en la parte de abajo. **Los almuerzos se ofrecen de lunes a viernes, a menos que se indique algo diferente.**

- Las personas que lo necesiten pueden entrar y salir del lugar usando los caminos pavimentados.
- Almuerzo federal gratis** solamente para niños y adolescentes de 1-18 años. Se sirven de lunes a viernes con algunas excepciones como se menciona abajo, se ofrecen a partir del 23 de junio al 22 de agosto.
- Juegos en los parques con camionetas que van de un lugar a otro.** Camionetas viajan diariamente llevando diversión a los parques con juegos y actividades para los niños, a partir del 23 de junio al 22 de agosto.

NORTE Y NORESTE DE PORTLAND

Alberta Park , NE 22nd & Killingsworth 10 AM-4 PM Lunch: 11:30 AM	
Arbor Lodge Park , N. Bryant & Delaware 10 AM-1 PM, Este programa es sólo martes. <i>No lunch.</i>	
domingo, 17 de agosto • 11 AM-6:30 PM Harper's Playground Community Play Day (www.HarpersPlayground.org)	
Argay Park , NE 141st & Failing 10 AM-2 PM Lunch: 11:30 AM	
Charles Jordan Community Center , 9009 N. Foss 11:30 AM-1:30 PM Lunch: 12 PM	
Columbia Park , N. Lombard & Woolsey 11 AM-5 PM Lunch: 12 PM	
East Holladay Park , 12999 NE Holladay 10 AM-1 PM, Este programa es sólo lunes. <i>No lunch.</i>	
Eastgate Station Apartments , 100 NE 120th 2-5 PM, lunes/miércoles solamente. <i>No lunch.</i>	
Fernhill Park , NE 37th & Ainsworth 2-5 PM, Este programa es sólo lunes. <i>No lunch.</i>	
Glenfair Park , NE 154th & Couch Ct 10 AM-1 PM, Este programa es sólo martes. <i>No lunch.</i>	
Grant Park , NE 33rd & US Grant Place 10 AM-2 PM <i>No lunch.</i>	
Kenton Park , 8417 N. Brandon Ave 10 AM-4 PM Lunch: 12 PM	
Matt Dishman Community Center 77 NE Knott Lunch solamente: 12 PM	
McCoy Park , N. Fiske & Fessenden 11 AM-9 PM Lunch: 12 PM	
Melrose Apartments , 4497 NE 133rd 2-5 PM, miércoles/viernes solamente. <i>No lunch.</i>	
Montavilla Park , NE 82nd & Glisan 10 AM-4 PM Lunch: 12 PM	
Ortiz Community Center , 6736 NE Killingsworth 10:30 AM-1:30 PM Lunch: 12 PM	
Peninsula Park , N. Albina & Rosa Parks Way 10 AM-6 PM Lunch: 12 PM	
Prescott Elementary School , 10410 NE Prescott 2-5 PM, miércoles/viernes solamente. <i>No lunch.</i>	
St Johns Park , N. Central & Chicago 10 AM-4 PM Lunch: 12 PM	
Unthank Park , 510 N. Shaver 3-7 PM Cena: 5 PM	
Wellington Park , NE 66th & Mason 11 AM-4 PM Lunch: 12 PM	
Wilkes Park , 3655 NE 154th 10 AM-2 PM Lunch: 11:30 AM	
Woodlawn Park , NE 13th & Dekum 10 AM-2 PM Lunch: 11:30 AM	

SURESTE DE PORTLAND

Arbor Glen Apartments , 2609 SE 145th 2-5 PM, martes/jueves solamente. <i>No lunch.</i>	
Bellrose Station Apartments , 7929 SE 92nd 2-5 PM, Este programa es sólo martes. <i>No lunch.</i>	
Brentwood Park , SE 60th & Duke 12-1 PM sólo lunch: 12 PM	
Brooklyn Park , SE 10th & Haig 12-8 PM <i>No lunch.</i>	
Creston Park , SE 44th & Powell Blvd 10 AM-4 PM Lunch: 12 PM	
Essex Park , SE 79th & Center 10 AM-4 PM Lunch: 12 PM	
Gilbert Heights Park , SE 130th & Boise 10 AM-1 PM, Este programa es sólo miércoles. <i>No lunch.</i>	
Gilbert Primary Park , SE 134th & Foster 11 AM-3 PM Lunch: 11:30 AM	
Harrison Park , SE 84th & Harrison 11 AM-3 PM Lunch: 12 PM	
Kenilworth Park , SE 34th & Holgate 10 AM-1 PM, Este programa es sólo jueves.	
Lunch solamente: 12 PM, lunes-viernes	
Laurelhurst Park , SE Cesar E. Chavez & Stark 10 AM-2 PM <i>No lunch.</i>	
Lents Park , SE 92nd & Holgate 10 AM-4 PM Lunch: 12 PM	
Lincoln Park , SE 135th & Mill 10 AM-3 PM Lunch: 12:30 PM	
Mill Park , SE 117th & Mill Ct. 2-5 PM, martes/jueves solamente. <i>No lunch.</i>	
Mt Scott Park , SE 72nd & Harold 10 AM-6 PM Lunch: 12 PM	
Parklane Park , SE 155th & Main 2-5 PM, lunes/jueves solamente. <i>No lunch.</i>	
Philadelphia Romanian Church , 5544 SE 128th 10 AM-1 PM, Este programa es sólo viernes. <i>No lunch.</i>	
Raymond Park , SE 118th & Raymond 11 AM-3 PM Lunch: 12 PM	
Ventura Park , SE 115th & Stark 11 AM-3 PM Lunch: 12 PM	
West Powellhurst Park , SE 115th & Division 10 AM-1 PM, Este programa es sólo jueves. <i>No lunch.</i>	
Woodstock Park , SE 47th & Steele 2-5 PM, Este programa es sólo viernes. <i>No lunch.</i>	

OESTE DE PORTLAND

Couch Park , NW 19th & Glisan 10 AM-1 PM, Este programa es sólo miércoles. <i>No lunch.</i>	
Jamison Square , 810 NW 11th 2-5 PM, Este programa es sólo lunes. <i>No lunch.</i>	
Markham Elementary Sch , 10531 SW Capitol Hwy 10 AM-3 PM Lunch: 12 PM	
Pendleton Park , SW 55th & Iowa 10 AM-2 PM <i>No lunch.</i>	
Stephen's Creek Nature Park , SW Bertha & Chestnut 10 AM-1 PM, Este programa es sólo lunes. <i>No lunch.</i>	
Wallace Park , NW 25th & Raleigh 10 AM-2 PM <i>No lunch.</i>	

"El Departamento de Agricultura prohíbe cualquier tipo de discriminación en contra de sus clientes, empleados y solicitantes de empleo por motivos de raza, color, origen nacional, edad, inhabilidad, sexo, identidad de género, religión, represalia y, en donde sea aplicable, pensamientos políticos, estado civil, estado familiar o condición de padre o madre, orientación sexual, o por razones de ingreso económico individual, total o parcial, derivado de cualquier programa de asistencia social, o cualquier información genética protegida en el empleo o en cualquier otro programa o actividad financiada por el Departamento. (No todas las bases prohibitivas aplicarán a todos los programas y/o actividades de empleo).

Si usted desea presentar una queja de discriminación sobre Derechos Civiles, complete la forma de Queja de Discriminación del Programa (Program Discrimination Complaint), que puede encontrar en internet en la siguiente dirección electrónica: www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html, o también puede llamar al 866-632-9992 para solicitar la forma. Usted también puede escribir una carta que contenga toda la información requerida en la forma. Envíenos la forma de queja con la información solicitada, o la carta, por correo normal al siguiente lugar: U.S. Department of Agriculture, Director, Office of Adjudication, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410. También la puede enviar por fax al (202)690-7442, o por correo electrónico a program.intake@usda.gov

Personas que sufran de sordera, que tengan dificultad para oír, o que padezcan de algún tipo de dificultad en el habla, pueden llamar a USDA a través del Servicio Federal de Relé (Federal Relay Service) al 800-877-8339; o al 800-845-6136 (Español). USDA es un proveedor y empleador que ofrece igualdad de oportunidades."

PATROCINADORES DE LA COMUNIDAD CON DONACIONES DE \$1000 - \$5000

Aronora • Andeo International Homestays • Atlas Motors
Base Camp Brewing Company • Brooks Staffing
Cathedral Park Jazz Festival • Centennial Neighborhood Association
Collage • Concordia University • Concordia Neighborhood Association
Courtyard at Mt. Tabor • Downtown Neighborhood Association
Eliot Neighborhood Association • Hawthorne Auto Clinic
Hawthorne Vision Center • Hazelwood Neighborhood Association
Home Forward • Home Street Bank • Maid Brigade • The Missing Link
Morel Ink • Multnomah University • N/NE Business Association
National College of Natural Medicine
New Columbia Community Campus Partners
OnPoint Community Credit Union • Oregon Health & Science University
Papa Murphy's • Portland Nursery • Portland International Raceway
Port of Portland • Providence Health & Services
Roseway Neighborhood Association
Sellwood Moreland Improvement League (SMILE)
Sellwood Westmoreland Business Alliance • The Skanner
St Johns Tire Factory • Tom Brown • Turner Construction • Tutor Doctor
US Bank • Warner Pacific College • Washman • Widmer Brothers Brewing
Windermere Stellar, Moreland & Northwest Offices • The Tidell Companies
y muchos patrocinadores del vecindario... ¡muchas gracias!

MANTENIENDO A PORTLAND COMO LA CIUDAD DE LOS PARQUES

Otorgue a 100,000 personas un verano para recordar

Done dinero para seguir trayendo películas y conciertos en su vecindario. Visite la página de internet summer.parklandia.org

summer.parklandia.org

Portland Parks Foundation

Este verano nos podrá encontrar en más de 100 eventos.



PARQUES Y RECREACION DE PORTLAND

Parques Saludables, Portland Saludable



ParquesDePortland.org



Por favor recicle o pase este folleto a un amigo (a). Impreso en papel reciclado.



Chương Trình Sân Chơi

Playground Programs

Những môn thể thao, trò chơi, và thủ công được tổ chức – cộng thêm thức ăn trưa lành mạnh miễn phí dành cho trẻ em tại địa điểm và vào thời gian được đánh dấu dưới đây. Cung cấp từ thứ Hai đến thứ Sáu ngoại trừ có thông báo khác.



Bắc và Đông Bắc Portland

Alberta Park , NE 22nd & Killingsworth 10 giờ sáng đến 4 giờ Ăn Trưa: 11 giờ 30 sáng	
Arbor Lodge Park , N. Bryant & Delaware 10 giờ sáng đến 1 giờ chiều, Chỉ có Thứ Ba. <i>Không phục vụ ăn trưa.</i>	
Chủ Nhật 17 tháng Tám, 11 sáng đến 5 chiều Harper's Playground Community Play Day (www.HarpersPlayground.org)	
Argay Park , NE 141st & Failing 10 giờ sáng đến 2 giờ chiều Ăn Trưa: 11 giờ 30 sáng	
Charles Jordan Community Center , 9009 N. Foss 11 giờ 30 sáng đến 1:30 PM Ăn Trưa: 12 giờ	
Columbia Park , N. Lombard & Woolsey 11 sáng đến 5 giờ chiều Ăn Trưa: 12 giờ	
East Holladay Park , 12999 NE Holladay 10 giờ sáng đến 1 giờ chiều, Chỉ có thứ Hai. <i>Không phục vụ ăn trưa.</i>	
Eastgate Station Apartments , 100 NE 120th 2 đến 5 giờ chiều, Chỉ có thứ Hai/thứ Tư. <i>Không phục vụ ăn trưa.</i>	
Fernhill Park , NE 37th & Ainsworth 2 đến 5 giờ chiều, Chỉ có thứ Hai. <i>Không phục vụ ăn trưa.</i>	
Glenfair Park , NE 154th & Couch Ct 10 giờ sáng đến 1 giờ chiều, Chỉ có thứ Ba. <i>Không phục vụ ăn trưa.</i>	
Grant Park , NE 33rd & US Grant Place 10 giờ sáng đến 2 giờ chiều, Thứ Hai đến thứ Sáu. <i>Không phục vụ ăn trưa.</i>	
Kenton Park , 8417 N. Brandon Ave 10 giờ sáng đến 4 giờ chiều Ăn Trưa: 12 giờ	
Matt Dishman Community Center 77 NE Knott Chỉ Ăn Trưa: 12 giờ	
McCoy Park , N. Fiske & Fessenden 11 giờ sáng đến 9 giờ tối Ăn Trưa: 12 giờ	
Melrose Apartments , 4497 NE 133rd 2 đến 5 giờ chiều, Chỉ có thứ Tư/thứ Sáu. <i>Không phục vụ ăn trưa.</i>	
Montavilla Park , NE 82nd & Glisan 10 giờ sáng đến 4 giờ chiều Ăn Trưa: 12 giờ	
Ortiz Community Center , 6736 NE Killingsworth 10:30 sáng đến 1:30 giờ chiều Ăn Trưa: 12 giờ	
Peninsula Park , N. Albina & Rosa Parks Way 10 giờ sáng đến 6 giờ chiều Ăn Trưa: 12 giờ	
Prescott Elementary School , 10410 NE Prescott 2 đến 5 giờ chiều, Chỉ có thứ Tư/thứ Sáu. <i>Không phục vụ ăn trưa.</i>	
St Johns Park , N. Central & Chicago 10 giờ sáng đến 4 giờ chiều Ăn Trưa: 12 giờ	
Unthank Park , 510 N. Shaver 3 đến 7 giờ chiều Ăn Tối: 5 giờ chiều	
Wellington Park , NE 66th & Mason 11 giờ sáng đến 4 giờ chiều Ăn Trưa: 12 giờ	
Wilkes Park , 3655 NE 154th 10 giờ sáng đến 2 giờ chiều Ăn Trưa: 11 giờ 30 sáng	
Woodlawn Park , NE 13th & Dekum 10 giờ sáng đến 2 giờ chiều Ăn Trưa: 11 giờ 30 sáng	

Đông Nam Portland

Arbor Glen Apartments , 2609 SE 145th 2 đến 5 giờ chiều, Chỉ có thứ Ba/thứ Năm. <i>Không phục vụ ăn trưa.</i>	
Bellrose Station Apartments , 7929 SE 92nd 2 đến 5 giờ chiều, Chỉ có thứ Ba. <i>Không phục vụ ăn trưa.</i>	
Brentwood Park , SE 60th & Duke 12 đến 1 giờ chiều Chỉ Ăn Trưa: 12 giờ	
Brooklyn Park , SE 10th & Haig 12 đến 8 giờ chiều Ăn Trưa: 12 giờ 30 chiều	
Creston Park , SE 44th & Powell Blvd 10 giờ sáng đến 4 giờ chiều Ăn Trưa: 12 giờ	
Essex Park , SE 79th & Center 10 giờ sáng đến 4 giờ chiều Ăn Trưa: 12 giờ	
Gilbert Heights Park , SE 130th & Boise 10 giờ sáng đến 1 giờ chiều, Chỉ có thứ Tư. <i>Không phục vụ ăn trưa.</i>	
Gilbert Primary Park , SE 134th & Foster 11 giờ sáng đến 3 giờ chiều Ăn Trưa: 11 giờ 30 sáng	
Harrison Park , SE 84th & Harrison 11 giờ sáng đến 3 giờ chiều Ăn Trưa: 12 giờ	
Kenilworth Park , SE 34th & Holgate 10 giờ sáng đến 1 giờ chiều, Chỉ có thứ Năm. Ăn Trưa: 12 giờ, thứ Hai đến thứ Sáu	
Laurelhurst Park SE Cesar E. Chavez & Stark 10 giờ sáng đến 2 giờ chiều, Thứ Hai đến thứ Sáu. <i>Không phục vụ ăn trưa.</i>	
Lents Park , SE 92nd & Holgate 10 sáng đến 4 giờ chiều Ăn Trưa: 12 giờ	
Lincoln Park , SE 135th & Mill 10 sáng đến 3 giờ chiều Ăn Trưa: 12 giờ 30 chiều	
Mill Park , SE 117th & Mill Ct. 2 đến 5 giờ chiều, Chỉ có thứ Ba/thứ Năm. <i>Không phục vụ ăn trưa.</i>	
Mt Scott Park , SE 72nd & Harold 10 giờ sáng đến 6 giờ chiều Ăn Trưa: 12 giờ	
Parklane Park , SE 155th & Main 2 đến 5 giờ chiều, Chỉ có thứ Hai/thứ Năm. <i>Không phục vụ ăn trưa.</i>	
Philadelphia Romanian Church 5544 SE 128th 10 giờ sáng đến 1 giờ chiều, Chỉ có thứ Sáu. <i>Không phục vụ ăn trưa.</i>	
Raymond Park , SE 118th & Raymond 11 giờ sáng đến 3 giờ chiều Ăn Trưa: 12 giờ	
Ventura Park , SE 115th & Stark 11 giờ sáng đến 3 giờ chiều Ăn Trưa: 12 giờ	
West Powellhurst Park , SE 115th & Division 10 giờ sáng đến 1 giờ chiều, Chỉ có thứ Năm. <i>Không phục vụ ăn trưa.</i>	
Woodstock Park , SE 47th & Steele 2 đến 5 giờ chiều, Chỉ có thứ Sáu. <i>Không phục vụ ăn trưa.</i>	



Mọi người có thể ra vào địa điểm qua lối đi vắng nhạ.



Bữa ăn trưa của Liên Bang miễn phí chỉ dành cho trẻ em và thanh thiếu niên, tuổi từ 1 đến 18. Phục vụ từ thứ Hai đến hết thứ Sáu, hoặc như được ghi dưới đây, từ **23 tháng Sáu đến 22 tháng Tám.**



Playgrounds on Wheels – Xe lớn di chuyển hàng ngày từ địa điểm này đến địa điểm khác để chở các em đến sân chơi vui nhộn, từ **23 tháng Sáu đến 22 tháng Tám.**

Tây Portland

Couch Park , NW 19th & Glisan 10 giờ sáng đến 1 giờ chiều, Chỉ có thứ Tư. <i>Không phục vụ ăn trưa.</i>	
Jamison Square , 810 NW 11th 2 đến 5 giờ chiều, Chỉ có thứ Hai. <i>Không phục vụ ăn trưa.</i>	
Markham Elementary School 10531 SW Capitol Hwy 10 giờ sáng đến 3 giờ chiều Ăn Trưa: 12 giờ	
Pendleton Park , SW 55th & Iowa 10 giờ sáng đến 2 giờ chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. <i>Không phục vụ ăn trưa.</i>	
Stephen's Creek Nature Park , SW Bertha & Chestnut 10 giờ sáng đến 1 giờ chiều, Chỉ có thứ Hai. <i>Không phục vụ ăn trưa.</i>	
Wallace Park , NW 25th & Raleigh 10 giờ sáng đến 2 giờ chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. <i>Không phục vụ ăn trưa.</i>	

"Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ cấm kỳ thị đối với các thân chủ, nhân viên, và các ứng viên xin việc làm căn cứ trên chủng tộc, màu da, quốc gia gốc, tuổi tác, khuyết tật, giới tính, xác định giới tính, tôn giáo, trả đũa, và nơi nào có thể áp dụng được, chính kiến, tình trạng hôn phối, gia đình hoặc tình trạng phụ huynh, xu hướng tính dục, hoặc tất cả hay một phần lợi tức cá nhân thu được từ chương trình trợ cấp xã hội, hoặc, những tin tức về di truyền được bảo vệ trong công việc làm hoặc trong bất cứ chương trình nào hoặc những sinh hoạt được điều hành hoặc được Bộ tài trợ. (không phải tất cả nguyên tắc bị cấm đoán được áp dụng cho tất cả các chương trình và/hoặc các sinh hoạt về việc làm.)"

Nếu quý vị muốn nộp đơn khiếu nại về chương trình Dân Quyền vì kỳ thị, hãy hoàn tất mẫu Khiếu Nại Kỳ Thị về Chương Trình của USDA, tìm mẫu này trên trực tuyến tại www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html hoặc tại bất cứ văn phòng USDA nào, hoặc gọi điện thoại số 866-632-9992 để yêu cầu mẫu đó. Quý vị cũng có thể viết thư bao gồm tất cả tin tức được yêu cầu trên mẫu. Gửi mẫu khiếu nại đã hoàn tất hoặc gửi thư cho chúng tôi qua bưu điện tại Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ, Giám Đốc, Văn Phòng Xét Xử, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410, gửi fax 202-690-7442 hoặc email về program.intake@usda.gov

Những người bị điếc, khó khăn nghe hoặc khuyết tật về phát âm có thể liên lạc USDA qua Dịch Vụ Tiếp Vận Liên Bang tại số điện thoại 800-877-8339; hoặc 800-845-6136 (tiếng Tây Ban Nha). USDA là một nơi cung cấp và số làm dành cơ hội bình đẳng cho mọi người."

HÃY GIỮ PORTLAND MỘT THÀNH PHỐ CỦA CÔNG VIÊN

Cung cấp cho 100,000 người một đêm đáng nhớ.

Hỗ trợ chương trình phim hoặc hòa nhạc tại khu phố:

summer.parklandia.org

Portland Parks Foundation

Thấy chúng tôi tại trên 100 sự kiện trong mùa hè này.

Vietnamese



PORTLAND PARKS & RECREATION

Healthy Parks, Healthy Portland

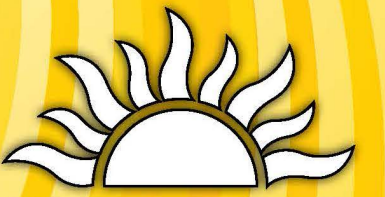
HÃY CÙNG CHÚNG TÔI THAM DỰ!

MIỄN PHÍ!

Chiếu Phim

Hòa Nhạc Ngoài Trời

Trong Công Viên



SUMMER FREE FOR ALL 2014

CẢM ƠN SỰ BẢO TRỢ CỦA QUÝ VỊ

Bank of America



National Recreation and Park Association



Save money. Live better.



NW Natural
We grew up here.



MULTNOMAH COUNTY



OBP
SIGNS & GRAPHICS



TRI MET



Portland Parks Foundation



OREGONLIVE
The Oregonian



LEGACY HEALTH



MARK SPENCER HOTEL



OnPoint
COMMUNITY CREDIT UNION



EL HISPANIC NEWS
www.elhispanicnews.com



Humana



UMPQUA BANK



Partners for a Hunger Free Oregon
Feeding hungry people a hunger



PDMONTHLY.COM



PDC
PORTLAND DEVELOPMENT COMMISSION
www.pdc.us



East Portland Action Plan



smart

Và rất nhiều bảo trợ khác trong cộng đồng – xem trang sau.



PORTLAND PARKS & RECREATION

Healthy Parks, Healthy Portland



www.PortlandParks.org



Xin tái chế biến hoặc chuyển từ này cho bạn bè
Được in trên giấy tái chế biến

www.PortlandParks.org • Nghị viên Thành Phố Amanda Fritz • Giám Đốc Mike Abbaté

Chiếu Phim Trong Công Viên



Movies in the Park

Giải trí trước khi chiếu phim bắt đầu hồi 6 giờ 30 CHIỀU, gồm có, các nhạc sĩ tại địa phương trình diễn trực tiếp và miễn phí bắp rang. **Phim sẽ chiếu khi trời tối.**



NGÀY	TẠI ĐỊA ĐIỂM	TÊN PHIM	GIẢI TRÍ TRƯỚC KHI CHIẾU PHIM
26 tháng Sáu	Peninsula Park, 700 N Rosa Park Way	<i>Peninsula Park 100yr Documentary</i>	The School of Rock
5 tháng Bảy	Argay Park, NE 141st & Failing	★ <i>Instructions Not Included</i> (nói tiếng Tây Ban Nha và Phụ Đề Tiếng Anh)	1,000 Fuegos & Portland Teen Idols
9 tháng Bảy	Hazel/line Park, 5416 SE Flavel	© <i>Frozen</i>	Portland Teen Idols
10 tháng Bảy	Oregon Park, NE 30th & Oregon	📺 <i>Monsters University</i>	The Danny Black & The River City Band
11 tháng Bảy	Woodlawn Park, NE 13th & Dekum	📺 <i>Epic</i>	Golden Harvest Music presents King Louie & LaRhonda Steele
11 tháng Bảy	Kenilworth Park, SE 34th & Holgate	<i>Frozen</i>	The Danny Black & The Sale
12 tháng Bảy	Willshire Park, NE 33rd & Sidmore	📺 <i>Cars 2</i>	The Danny Black & Portland Teen Idols
12 tháng Bảy	Woodstock Park, SE 47th & Steele	📺 <i>Labyrinth</i>	The Slants
13 tháng Bảy	Grant Park, NE 33rd & US Grant Pl	★ 📺 <i>Kuky se vrací</i> (nói tiếng Czech và Phụ đề Tiếng Anh)	Klezocracy
17 tháng Bảy	Ventura Park, SE 115th & Stark	★ 📺 <i>TBA</i> (Hài Nga Phụ đề Tiếng Anh)	Word of Life Youth Band & Darina Kochanzhi
18 tháng Bảy	Irving Park, NE 7th & Fremont	<i>Gravity</i>	The River City Band & Portland Teen Idols
19 tháng Bảy	Laurelhurst Park, SE 38th & Stark	📺 <i>Pirates of the Caribbean: The Curse of the Black Pearl</i>	BiGeRats & Pyrettes Trang phục như tên cướp biển!
20 tháng Bảy	Cathedral Park, N. Edison & Pittsburg	© <i>The Glenn Miller Story</i>	Special thanks to Cathedral Park Jazz Festival
20 tháng Bảy	Lents Park, SE 92nd & Holgate	📺 <i>The Hunger Games: Catching Fire</i>	The School of Rock & Portland Teen Idols
25 tháng Bảy	Peninsula Park, 700 N. Rosa Parks Way	★ 📺 <i>White Wedding</i> (Nam Phi)	Loveness Wesa & Band
25 tháng Bảy	Gateway Park, NE 106th & Halsey	© © <i>Young Frankenstein</i>	1,000 Fuegos
26 tháng Bảy	Concordia University, 2811 NE Holman	📺 <i>The Sandlot</i>	The River City Band
26 tháng Bảy	Lents Park, SE 92nd & Holgate	© ★ 📺 <i>White Tiger</i> (nói tiếng Nga Phụ đề Tiếng Anh)	Kết nối với Annual Slavic Festival
30 tháng Bảy	Montavilla Park, NE 82nd & Glisan	<i>Mr. Peabody & Sherman</i>	The River City Band
30 tháng Bảy	Unthank Park, 510 N Shaver	<i>Cloudy with a Chance of Meatballs 2</i>	Golden Harvest Music presents King Louie & LaRhonda Steele
31 tháng Bảy	Brooklyn Park, SE 10th & Haig	📺 <i>The Goonies</i>	Manimalhouse
1 tháng Tám	Laurelhurst Park, SE 38th & Stark	<i>Fleld of Dreams</i>	The River City Band và Portland Teen Idols
2 tháng Tám	Dickinson Park, SW 55th & Alfred Ct	<i>The Lego Movie</i>	Manimalhouse
2 tháng Tám	Earl Boyles Park, SE 112th & Boise	© 📺 <i>The Croods</i>	The River City Band và Portland Teen Idols
3 tháng Tám	Sellwood Park, SE 7th & Miller	© <i>Back to the Future</i>	The River City Band & Portland Teen Idols
5 tháng Tám	The Fields Park, NW 11th & Pettygrove	© 📺 <i>The Hunger Games: Catching Fire</i>	The Working Stiffs
5 tháng Tám	Peninsula Park, 700 N. Rosa Parks Way	© 📺 <i>The Tale of Despereaux</i>	The LaRhonda Steele Band
7 tháng Tám	Glenfair Park, NE 154th & Couch Ct	© <i>The Nut Job</i>	Mark Stavenz: Nhân Vật Chính Elvis Nghệ sĩ Đáng Tôn Kính
7 tháng Tám	Eliz Caruthers Park, 3508 SW Moody	📺 <i>Willy Wonka & the Chocolate Factory (1971)</i>	The Jellyroll Society
8 tháng Tám	Parklane Park, SE 155th & Main	© 📺 <i>The Hunger Games: Catching Fire</i>	Water Tower
8 tháng Tám	Dawson Park, N. Stanton & Williams	📺 <i>The Neverending Story</i>	Golden Harvest Music trình bày King Louie & Ellen Whyte
9 tháng Tám	Wilkes Park, NE 154th & Beech	© <i>The Lorax</i>	The Working Stiffs
9 tháng Tám	Wamer Pacific College, 2219 SE 68th	📺 <i>The Adventures of Tintin: The Secret of the Unicorn</i>	The River City Band
10 tháng Tám	Portland Art Museum / South Park Blocks, 1219 SW Park Ave	© 📺 <i>Gigi</i>	Kết nối với "Paris in the Park Blocks" cuối tuần
13 tháng Tám	Washington Park tại Rose Garden Amphitheater	<i>The Wizard of Oz</i>	The Libertine Belles
14 tháng Tám	St Johns Park, 8427 N. Central	© 📺 <i>The Hunger Games: Catching Fire</i>	The Working Stiffs
15 tháng Tám	Irving Park, NE 7th & Fremont	📺 <i>The Lego Movie</i>	Manimalhouse
15 tháng Tám	Wellington Park, NE 68th & Mason	📺 <i>Pacific Rim</i>	The School of Rock
16 tháng Tám	Sewallcrest Park, SE 31st & Market	📺 <i>Raising Arizona</i>	Bearwater Band
16 tháng Tám	Mill Park, SE 117th & Mill Ct	<i>Shrek</i>	The School of Rock & Ian Shickle of Sleepy Creek
17 tháng Tám	Arbor Lodge Park, N. Bryant & Delaware	© 📺 <i>Back to the Future</i>	The River City Band
Cùng ngày! <i>Harper's Playground Community Play Day</i> 11 giờ 00 sáng-5 giờ 00 chiều, Arbor Lodge Park (www.HarpersPlayground.org) 📺			
17 tháng Tám	Lents Park, SE 92nd & Holgate	📺 <i>Despicable Me 2</i>	The Sale
20 tháng Tám	Essex Park, SE 79th & Center	📺 <i>The Goonies</i>	The Working Stiffs
21 tháng Tám	Wallace Park, NW 25th & Raleigh	★ 📺 <i>Hot Summer</i> (nói tiếng Đức Phụ đề Tiếng Anh)	The Oregon Polka Beats
22 tháng Tám	Laurelhurst Park, SE 38th & Stark	<i>Frozen</i> (Hát theo!)	Manimalhouse
22 tháng Tám	Alberta Park, NE 22nd & Killingsworth	<i>Finding Nemo</i>	The Working Stiffs
29 tháng Tám	MIT Scott Park, SE 72nd & Harold	© 📺 <i>The Little Mermaid</i>	SAM BAM BOO Caribbean Island Band
29 tháng Tám	Wallace Park, NW 25th & Raleigh	★ 📺 <i>Portland Film Festival</i> (Tiêu đề sẽ được thông báo- www.portlandfilmfestival.com)	Ban nhạc tuyển lựa của Lễ Hội Phim Portland
30 tháng Tám	Wallace Park, NW 25th & Raleigh	★ 📺 <i>Portland Film Festival</i> (Tiêu đề sẽ được thông báo- www.portlandfilmfestival.com)	Ban nhạc tuyển lựa của Lễ Hội Phim Portland
31 tháng Tám	Waterfront Park, Naito Pkwy hướng nam của cầu Hawthorne	★ 📺 <i>Portland Film Festival</i> (Tiêu đề sẽ được thông báo- www.portlandfilmfestival.com)	Ban nhạc tuyển lựa của Lễ Hội Phim Portland
31 tháng Tám	Overlook Park, N. Fremont & Interstate	<i>Indiana Jones and the Raiders of the Lost Ark</i>	The River City Band
4 tháng Chín	Eliz Caruthers Park, 3508 SW Moody	📺 <i>Rear Window</i>	The Sportin' Lifers
5 tháng Chín	Director Park, 846 SW Park Ave	📺 <i>My Fair Lady</i>	Golden Harvest Music trình diễn King Louie & LaRhonda Steele
6 tháng Chín	Hamilton Park, SW 45th & Hamilton	<i>Despicable Me 2</i>	Manimalhouse
12 tháng Chín	Multnomah Arts Ctr, 7688 SW Capitol Hwy	📺 <i>Rango</i>	Red Yard
13 tháng Chín	Sewallcrest Park, SE 31st & Market	📺 <i>Project Wild Thing</i>	Kathy Boyd & Phoenix Rising

Hòa Nhạc tại Công Viên



Concerts in the Park

Tất cả các buổi hòa nhạc sẽ bắt đầu hồi 6 giờ 30 CHIỀU ngoại trừ có thông báo khác. Đem theo thức ăn cầm tay, đem theo mền hoặc ghế, và dành thì giờ với gia đình và bạn bè tại buổi trình diễn hòa nhạc sống.



THỨ HAI	
SELLWOOD RIVERFRONT PARK • SE Spokane & Oaks Pkwy • 6 giờ 30 chiều	
7 Tháng Bảy	The Quick and Easy Boys - <i>Harmonious Indie Pop Rock</i>
14 Tháng Bảy	Windermere CCRG, Moreland Group Trình bày: Pilon D'Azucar - <i>Incendiary Havana Salsa</i>
21 Tháng Bảy	Love Gigantic - <i>Nimble, Anthemic Folk Rock</i>
28 Tháng Bảy	Robert Moore & The Wildcats - <i>Original Jazz & Blues</i>
4 Tháng Tám	The Wanderlust Orchestra - <i>Vaudevillian, Bohemian Cabaret</i>
THỨ BA	
Thứ Ba hòa nhạc tại Director Park được liệt kê bên góc phải dưới đây	
MT TABOR PARK • SE 69th & Taylor • 6 giờ 30 chiều	
8 Tháng Bảy	Chervona - <i>Eastern-Euro Carnival Insanity</i>
15 Tháng Bảy	The Strange Tones - <i>Volcanic, Psychobilly Blues</i>
22 Tháng Bảy	Water Tower - <i>Punk-Spirited Bluegrass</i>
29 Tháng Bảy	Wamer Pacific College trình bày Toque Libre - <i>Passionate Acoustic Latin</i>
COLUMBIA PARK ANNEX • N. Woolsey & Willamette Blvd • 6 giờ 30 chiều	
8 Tháng Bảy	Jujuba - <i>Nigerian Afro-Beat & Juju</i>
15 Tháng Bảy	Morning Ritual - <i>Conceptual Fantasy Folk</i>
22 Tháng Bảy	Ducky Pig - <i>Beloved Roots-Rock Americana</i>
KENTON PARK • N. Kilpatrick & Delaware • 6 giờ 30 chiều	
29 Tháng Bảy	The Supraphonics - <i>Finely-Tuned Funk</i>
5 Tháng Tám	Norman Sylvester Band - <i>Portland's Original Boogie Cat</i>
12 Tháng Tám	The Flight - <i>Edgy Traditional Irish Tunes</i>
McCOY PARK • N. Fliske & Trenton • 6 giờ 30 chiều	
19 Tháng Tám	New Columbia Community Campus Partners trình bày Obo Addy Legacy Project: Okropong - <i>Traditional Ghanaian Music & Dance</i>
26 Tháng Tám	Melao de Cuba - <i>Vibrant, Energetic Cuban</i>
THỨ TƯ	
WILLAMETTE PARK • SW Macadam & Nebraska • 6 giờ 30 chiều	
9 Tháng Bảy	National College of Naturopathic Medicine trình bày Aaron Meyer - <i>Hot Concert Rock Violinist</i>
16 Tháng Bảy	Multnomah University trình bày Mark Stavenz: Nhân Vật Chính Elvis Nghệ sĩ Đáng Tôn Kính
23 Tháng Bảy	The Stolen Sweets - <i>Harmonious '30s Swing Jazz</i>
30 Tháng Bảy	Malea & The Tourists - <i>Sunny Jazz & Piano Pop</i>
DAWSON PARK • N. Stanton & Williams • 6 giờ 30 chiều	
9 Tháng Bảy	Legacy Emanuel Medical Center trình bày Karen Lovely - <i>Award-Winning Contemporary Blues</i>
16 Tháng Bảy	Dawson Park Dedication Ceremony, Đến chậm nhất vào 6 giờ Chiều - Legacy Emanuel Medical Center, Portland Development Commission, and Portland Parks & Recreation trình bày Ocean 503 - <i>R&B, Funk, Soul, Reggae</i>
23 Tháng Bảy	Pa'Lante - <i>Salsa Con Sabor</i>
30 Tháng Bảy	Brownish Black - <i>Indie Basement R&B and Soul</i>
VENTURA PARK • SE 115th & Stark • 6 giờ 30 chiều	
6 Tháng Tám	The Dusu Mall Band - <i>Improvisational African Jazz</i>
13 Tháng Tám	Vagabond Opera - <i>Eccentric Operatic Cabaret</i>
PARKLANE PARK • SE 155th & Main • 6 giờ 30 chiều	
20 Tháng Tám	The David Gerald Band - <i>Contemporary Detroit Blues</i>
27 Tháng Tám	Copper and Coal - <i>Vintage Country Songstresses</i>

THỨ NĂM	
WALLACE PARK • NW 25th & Raleigh • 6 giờ 30 chiều	
10 Tháng Bảy	Selco Community Credit Union trình bày The Midnight Serenaders - <i>Prohibition-Era Swing Jazz</i>
17 Tháng Bảy	Will West & The Friendly Strangers - <i>Charismatic, Tuneful Americana</i>
24 Tháng Bảy	Selco Community Credit Union trình bày Brothers of the Baladl - <i>Traditional Middle Eastern Music</i>
31 Tháng Bảy	Swan Sovereign - <i>Punchy, Defiant Power Pop</i>
GLENHAVEN PARK • NE 82nd & Slakyou • 6 giờ 30 chiều	
10 Tháng Bảy	Maid Brigade trình bày Left Coast Country - <i>Modern, Hard-Driving Newgrass</i>
17 Tháng Bảy	Tony Starlight - <i>Comedic '70s Gold</i>
24 Tháng Bảy	The Sentiments - <i>Reggae, Rocksteady, Ska & Soul</i>
COUCH PARK • NW 20th & Glisan • 6 giờ 30 chiều	
7 Tháng Tám	Pete Krebs & His Portland Playboys - <i>Old-School Western Swing</i>
14 Tháng Tám	Bear Water - <i>Gritty Bluegrass & Roots Rock</i>
BERRYDALE PARK • SE 92nd & Taylor • 6 giờ 30 chiều	
14 Tháng Tám	Sneakin' Out - <i>Classical, Rock, Bluegrass Mayhem</i>
21 Tháng Tám	The Barn Door Slammers - <i>Honky Tonk & Western Swing</i>
28 Tháng Tám	Woodbrain - <i>Edgy Psychedelic Blues</i>
THỨ SÁU	
FERNHILL PARK • NE 37th, Phía Bắc của Alnsworth 6 giờ 30 chiều	
11 Tháng Bảy	Trixy and the Nasties - <i>Diva-Powered Motown & Funk</i>
18 Tháng Bảy	Devin Phillips - <i>New Orleans Sax Wunderkind</i>
25 Tháng Bảy	Struendo Norteño Banda - <i>Northern Mexican Folk Music</i>
1 Tháng Tám	The Shanghai Woolies - <i>Hot Jazz-Age Pop</i>
Đêm Quốc Gia Ngoài Trời.Thứ Ba, 5 Tháng Tám	Concordia Neighborhood Association trình bày Malcolm Noble's Cool Breeze - <i>Danceable R&B, Funk & Soul</i>
LOVEJOY FOUNTAIN PARK • SW 3rd & Harrison, dưới phố • 6 giờ 30 chiều	
15 Tháng Tám	Aronora trình bày Thara Memory & Marilyn Keller - <i>Legendary PDX Jazz Luminaries</i>
22 Tháng Tám	Caña Son - <i>Hot Cuban "Son" & Salsa</i>
CHỦ NHẬT	
DENORVAL UNTHANK PARK • 510 N. Shaver • 6 giờ 30 chiều	
13 tháng Bảy	US Bank trình bày Tony Oxler & The Doodoo Funk All Stars - <i>Funk & Beats Galore</i>
20 tháng Bảy	Dina y los Rumberos - <i>Vibrant, Energetic Cuban Music</i>
ELIZABETH CARUTHERS PARK • 3508 SW Moody Ave • 3 giờ 00 chiều	
17 Tháng Tám	Oregon Health và Science University trình bày Suất biểu diễn buổi trưa: Chata Addy - <i>Afro Highlife & Funky Reggae</i>
24 Tháng Tám	Suất biểu diễn buổi trưa: The Machete Men - <i>Cuban "Rock en Espanol"</i>
HÒA NHẠC ĐỘC LẬP	
Portland Festival Symphony Thứ Bảy, 26 tháng Bảy • CATHEDRAL PARK • 6 giờ 00 chiều Thứ Bảy, 2 tháng Tám • LAURELHURST PARK • 6 giờ 00 chiều Chủ Nhật, 3 tháng Tám • PENINSULA PARK • 6 giờ 00 chiều Thứ Bảy, 9 tháng Tám • GRANT PARK • 6 giờ 00 chiều	
Providence Stage Band Chủ Nhật, 17 tháng Tám • LAURELHURST PARK • 6 giờ 00 chiều	

Washington Park Lễ Hội



Mùa Hè

Washington ParkSummer Festival Từ 8 đến 15 Tháng Tám

HÒA NHẠC BẮT ĐẦU HỒI 6 GIỜ 00 CHIỀU TRONG AMPHITHEATER VƯỜN HỒNG	
Thứ Sáu, 8 Tháng Tám	PORTLAND SUMMERFEST OPERA IN THE PARK Angela Meade trình diễn tại Bellini, NORMA
Thứ Bảy, 9 Tháng Tám	PORTLAND TAIKO Thunderous drums of unity and dance commemorate twenty years of artistry and innovation.
Chủ Nhật, 10 Tháng Tám	PORTLAND FESTIVAL SYMPHONY Ca ngợi nhạc sĩ địa phương Stefan Minde, Norman Leyden & Tomas Svoboda
Thứ Hai, 11 Tháng Tám	URAL THOMAS AND THE PAIN The foot-stomping days of Jump Town, USA are back and Portland's pillar of soul is here to lead the way.
Thứ Ba, 12 Tháng Tám	JERRY JOSEPH & THE JACKMORMONS với ASHLEIGH FLYNN A rare night of collaboration between two of Portland's most righteous bluesy Americana roots-rock icons
Thứ Tư, 13 Tháng Tám	CHIẾU PHIM: THE WIZARD OF OZ (chiếu phim bắt đầu lúc trời tối) Giải trí trước khi chiếu phim do The Libertine Belles hồi 7 giờ 00 tối.
Thứ Năm, 14 Tháng Tám	LITTLE BOXES: THE SONGS OF MALVINA REYNOLDS & PETE SEEGER Vocalist Lyndee Mah celebrates a uniquely American musical legacy of social justice and cultural change.
Thứ Sáu, 15 Tháng Tám	PDX JAZZ trình diễn NANCY KING: JUST FRIENDS Luminaries of Portland's rich jazz scene join the reigning queen for an unforgettable evening of standards.
Những người sử dụng xe lăn được mời vào khu vực có bãi đậu dành cho xe lăn gần sân khấu, nhưng lối đi không có trang nhựa.	

Cảm ơn đặc biệt đến hãng Hơi Đốt NW Natural.

Bơi Lội Miễn Phí

Free Swimming



MỞ CỬA BƠI LỢI MIỄN PHÍ – Từ 17 tháng Sáu đến 29 tháng Tám	
Buckman Pool, 320 SE 16th	Thứ Tư, 1 giờ 05 đến 3 giờ 00 chiều
Columbia Pool, 7701 N. Chautauqua 	Thứ Tư, 2 giờ 10 đến 3 giờ 50 chiều
Creston Pool, 4454 SE Powell Blvd 	Thứ Hai, 12 giờ 30 đến 2 giờ 00 chiều
Grant Pool, 2300 NE 33rd 	Thứ Tư, 1 giờ 15 đến 3 giờ 15 chiều
Montavilla Pool, 8219 NE Glisan 	Thứ Ba, 1 giờ 00 đến 2 giờ 30 chiều
Peninsula Pool, 700 N. Rosa Parks Way	Thứ Năm, 1 giờ 00 đến 2 giờ 55 chiều
Pier Pool, 9341 N. St Johns	Thứ Sáu, 1 giờ 30 đến 4 giờ 30 chiều
Sellwood Pool, 7951 SE 7th 	Thứ Tư, 7 giờ 20 đến 8 giờ 50 chiều

Director Park

SW Park & Yamhill, downtown • 503-823-8087

Âm nhạc, khiêu vũ, thơ phú, nấu ăn, trình diễn – giống như bánh pizza! Âu Châu! www.DirectorPark.org	
Thứ Ba, ngày 3, 10, 17 & 24 tháng Sáu	Thứ Ba với Nhạc Cổ Điển – 12 giờ 00 đến 1 giờ 00 chiều Truy cập DirectorPark.org để có một danh sách buổi trình diễn
Thứ Hai, 30 tháng Sáu, đến 7, 14, 21 & 28 tháng Bảy	Thứ Hai Soundscapes – 6 giờ 00 đến 7 giờ 00 chiều Truy cập DirectorPark.org để có một danh sách trình diễn
Thứ Ba, 22 tháng Bảy	Hòa Nhạc Piazza – Caleb Klauder Country Band 6 giờ 30 đến 8 giờ 00 tối
Chủ Nhật, 17 tháng Tám	Khiêu Vũ Gia Đình Bollywood – 2 giờ 00 đến 5 giờ 00 chiều Bài học khiêu vũ tương tác và liên hoan với DJ Prashant
Thứ Ba, 19 tháng Tám	Hòa Nhạc Piazza – Bon Ton Roulet 6 giờ 30 đến 8 giờ 00 tối
Thứ Sáu, 5 tháng Chín	Chiếu Phim trong Công Viên trình chiếu My Fair Lady 6 giờ 30 chiều – Golden Harvest Music trình bày King Louie & LaRhonda Steele (chiếu phim bắt đầu lúc trời tối)



PORTLAND
PARKS & RECREATION

Healthy Parks, Healthy Portland

Về cập nhật của các cuộc vui:



Ưa thích chúng tôi tại "Công Viên Portland"



Hãy theo chúng tôi @PDXParksandRec"

www.PortlandParks.org